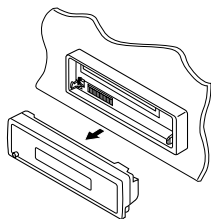


# JVC

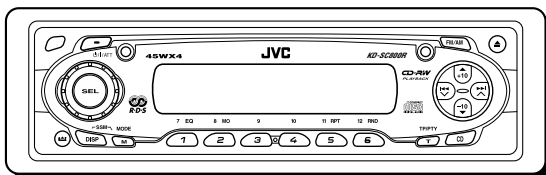


**CD RECEIVER**  
**RECEPTOR CON CD**  
**SINTOAMPLIFICATORE CON RIPRODUTTORE DI CD**  
**RADIOODTWARZACZ CD**  
**РЕСИВЕР С ПРОИГРЫВАТЕЛЕМ КОМПАКТ-ДИСКОВ**

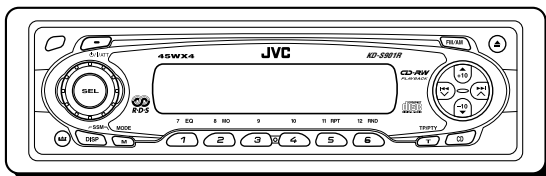
## KD-SC800R/KD-S901R



**KD-SC800R**



**KD-S901R**



**COMPACT**  
**disc**  
DIGITAL AUDIO

**R-D-S**

**CD-RW**  
PLAYBACK

Para la instalación y las conexiones, refiérase al manual separado.

Per le istruzioni d'installazione e di collegamento, vedere il manuale a parte.

Informacje o montażu urządzenia i podłączeniu przewodów zamieszczono w odrębnej instrukcji.

Указания по установке и выполнению соединений приводятся в отдельной инструкции.

# INSTRUCTIONS

MANUAL DE INSTRUCCIONES  
ISTRUZIONI  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ESPAÑOL

ITALIANO

POLSKI

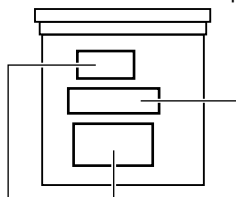
РУССКИЙ

GET0146-002A

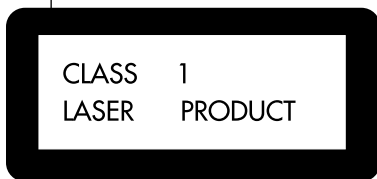
[E]

## Etiquetas de posición y reproducción

Parte inferior de la unidad principal



Placa de nombre/Especificaciones



### Atencion:

Este producto contiene un componente láser de clase superior a la Clase 1.

<b>CAUTION:</b> Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. <b>AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.</b> (e)	<b>ADVARSEL:</b> Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgåudsættelse for stråling. (d)	<b>WARNING:</b> Osynlig laserstråling när denna del är öppnad och spårren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	<b>VARO:</b> Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)
---	--	--	---

## IMPORTANTE PARA PRODUCTOS LASER

### Precauciones:

1. **PRODUCTO LASER CLASE 1**
2. **ATENCIÓN:** Radiación láser invisible cuando se abre, falla o se anula el seguro. Evite la exposición directa al rayo.
3. **ATENCIÓN:** No abra la tapa posterior. No hay piezas reparables por el usuario dentro de la unidad; acuda a técnicos calificados para la reparación.
4. **ATENCIÓN:** El reproductor de discos compactos emplea radiación láser invisible y cuenta con interruptores de seguridad que evitan la emisión de radiación cuando se abre la tapa del CD. Es peligroso anular estos interruptores.
5. **ATENCIÓN:** El empleo de controles para ajustes y la ejecución de procedimientos diferentes a los especificados aquí puede causar una exposición peligrosa a la radiación.

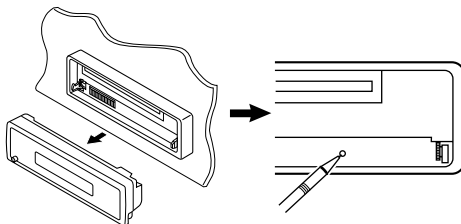
## Cómo reposicionar su unidad

Tras desmontar el panel de control, pulse el botón de reposición provisto en el portapanel, utilizando un bolígrafo o una herramienta similar.

Esto hará que se reposicione el microcomputador incorporado.

### Nota:

También se borrarán los ajustes preestablecidos por usted—como por ejemplo los canales preajustados o los ajustes de sonido.



### Nota:

Por razones de seguridad, esta unidad está provista con una tarjeta de ID, numerada, y el mismo No. de ID. está impreso en el chasis de la unidad. Conserve la tarjeta en un lugar seguro, ya que la misma ayudará a las autoridades para identificar su unidad si es robada.

## ANTES DE USAR

### \*Para fines de seguridad...

- No aumente demasiado el nivel de volumen pues es muy peligroso conducir si no se escuchan los sonidos exteriores.
- Detenga el automóvil antes de efectuar cualquier operación complicada.

### \*Temperatura dentro del automóvil....

Si ha dejado el automóvil estacionado durante largo tiempo en un sitio cálido o frío, no opere la unidad hasta que se normalice la temperatura del habitáculo.

Muchas gracias por la compra de un producto JVC. Como primer paso, por favor lea detenidamente este manual para comprender a fondo todas las instrucciones y obtener un máximo disfrute de esta unidad.

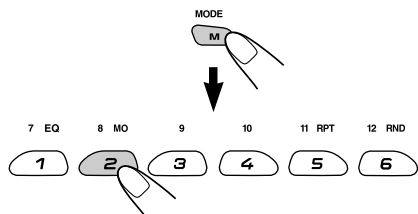
# CONTENIDO

Cómo reposicionar su unidad .....	2	<b>AJUSTES DEL SONIDO .....</b>	<b>20</b>
Cómo utilizar el botón M (MODE) .....	3	Selección de los modos de sonido preajustados (C-EQ: ecualizador personalizable) .....	20
<b>UBICACION DE LOS BOTONES .....</b>	<b>4</b>	Ajuste del sonido .....	21
Panel de control .....	4	<b>OTRAS FUNCIONES PRINCIPALES .....</b>	<b>22</b>
<b>OPERACIONES BASICAS .....</b>	<b>5</b>	Cambio de los ajustes generales (PSM) .....	22
Conexión de la alimentación .....	5	Selección del color de la pantalla (sólo para KD-SC800R) .....	24
Ajuste del reloj .....	6	Cambio de la placa estándar (sólo para KD-SC800R) .....	24
<b>OPERACIONES DE LA RADIO .....</b>	<b>7</b>	Desmontaje del panel de control .....	26
Para escuchar la radio .....	7	<b>UTILIZACIÓN DEL CONTROL REMOTO .....</b>	<b>27</b>
Cómo almacenar emisoras en la memoria .....	8	Ubicación de los botones .....	28
Cómo sintonizar una emisora preajustada .....	9	<b>LOCALIZACIÓN DE AVERIAS .....</b>	<b>29</b>
<b>OPERACIONES DE RDS .....</b>	<b>10</b>	<b>MANTENIMIENTO .....</b>	<b>30</b>
Qué puede hacer con RDS .....	10	Manipulación de los discos .....	30
Otras convenientes funciones y ajustes de RDS .....	14	<b>ESPECIFICACIONES .....</b>	<b>31</b>
<b>OPERACIONES DE CD .....</b>	<b>17</b>		
Para reproducir un CD .....	17		
Cómo encontrar una pista o un punto determinado de un CD .....	18		
Selección de los modos de reproducción de CD .....	19		
Prohibición de la expulsión del CD .....	19		

## Cómo utilizar el botón M (MODE)

Si pulsa botón M (MODE), la unidad accederá al modo de funciones y los botones numéricos y los botones ▲/▼ funcionan como diferentes botones de funciones.

Ej.: Cuando el botón numérico 2 funciona como botón MO (monofónico).



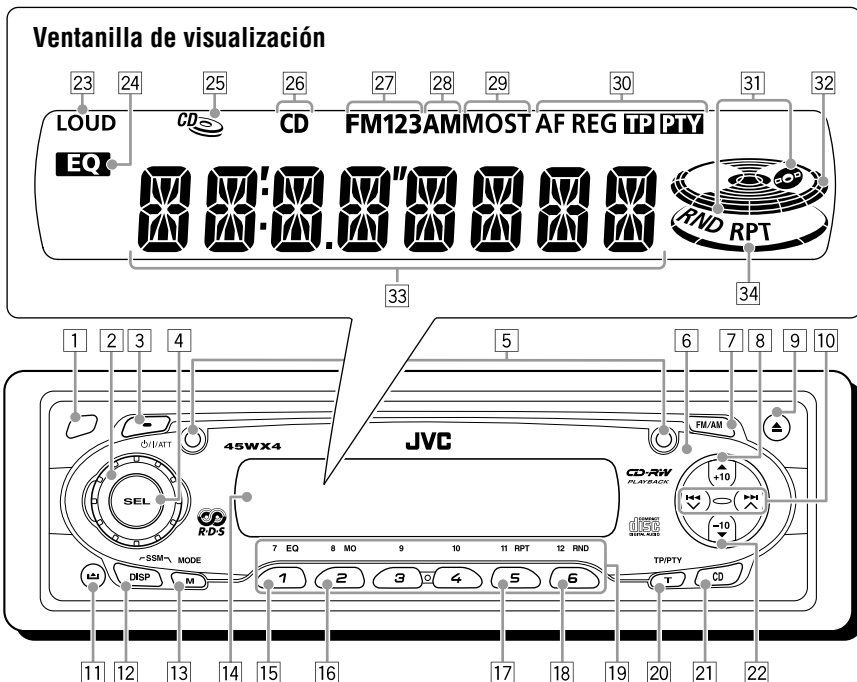
**Para volver a usar estos botones para las funciones originales después de pulsar M (MODE), espere durante 5 segundos sin pulsar ninguno de estos botones hasta que se cancele el modo de funciones.**

- Pulsado botón M (MODE) otra vez también se cancela el modo de funciones.



# UBICACION DE LOS BOTONES

## Panel de control

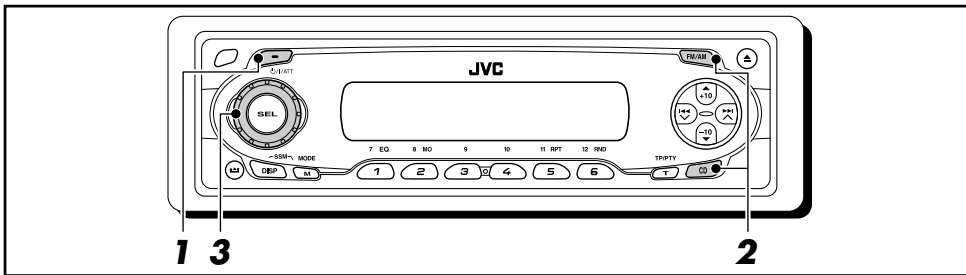


ESPAÑOL

- |  |   |
|--|---|
| <p>1 Sensor remoto</p> <p>2 Dial de control</p> <p>3 Botón <math>\phi</math>/I/ATT (en espera/encendido/atenuador)</p> <p>4 Botón SEL (selección)</p> <p>5 Tornillos—M2 x 5 mm (sólo para KD-SC800R)</p> <p>6 Cubierta de placa y placa estándar (sólo para KD-SC800R)</p> <p>7 Botón FM/AM</p> <p>8 Botón <math>\blacktriangle</math> (arriba)<br/>Botón +10</p> <p>9 Botón <math>\blacktriangle</math> (expulsión)</p> <p>10 Botones <math>\blacktriangleleft</math> <math>\blacktriangleright</math> <math>\blacktriangleright</math> <math>\blacktriangleleft</math></p> <p>11 Botón <math>\blacktriangle</math> (soltar panel de control)</p> <p>12 Botón DISP (pantalla)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• También funciona como botones SSM cuando se pulsa junto con el botón M (MODE).</li> </ul> <p>13 Botón M (MODE)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• También funciona como botones SSM cuando se pulsa junto con el botón DISP (pantalla).</li> </ul> <p>14 Ventanilla de visualización</p> <p>15 Botón EQ (ecualizador)</p> <p>16 Botón MO (monofónico)</p> <p>17 Botón RPT (repetición)</p> | <p>18 Botón RND (aleatoria)</p> <p>19 Botones numéricos</p> <p>20 Botón T (TP/PTY: tráfico de programa/tipo de programa)</p> <p>21 Botón CD</p> <p>22 Botón <math>\blacktriangledown</math> (abajo)<br/>Botón -10</p> |
|--|---|

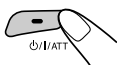
### Ventanilla de visualización

- |   |
|---|
| <p>23 Indicador LOUD (sonoridad)</p> <p>24 Indicador EQ (ecualizador)</p> <p>25 Indicador de CD insertado</p> <p>26 Indicador de CD</p> <p>27 Indicadores de banda FM (FM1, FM2, FM3)</p> <p>28 Indicador de banda AM</p> <p>29 Indicadores de recepción del sintonizador MO (monofónico), ST (estéreo)</p> <p>30 Indicadores RDS AF, REG, TP, PTV</p> <p>31 Indicador <math>\phi</math> RND (aleatoria de disco)</p> <p>32 Indicador de nivel de volumen (o audio)</p> <p>33 Pantalla principal</p> <p>34 Indicador RPT (repetición)</p> |
|---|



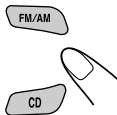
## Conexión de la alimentación

### 1 Encienda la unidad.



**Nota sobre la operación con pulsación única:**  
La unidad se enciende automáticamente cuando usted selecciona la fuente en el paso 2 de abajo. No necesitará presionar este botón para encender la unidad.

### 2 Reproduzca la fuente.



Para operar el sintonizador (FM o AM), consulte las páginas 7 – 16.  
Para reproducir un CD, consulte las páginas 17 – 19.

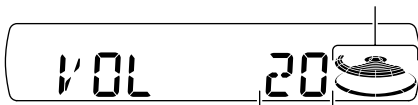
### 3 Ajuste el volumen.



Para aumentar el volumen

Para reducir el volumen

Indicador de nivel de volumen (o audio) (consulte la página 22)



Aparece el nivel de volumen.

### 4 Ajuste el sonido según se desee. (Consulte las páginas 20 y 21.)

### Para disminuir el volumen en un instante

Pulse  $\phi$ /I/ATT por un tiempo breve mientras está escuchando cualquier fuente. “ATT” comienza a destellar en la pantalla, y el nivel de volumen disminuirá en un instante.

Para regresar al nivel de volumen anterior, vuelva a presionar brevemente el botón.

- Si gira el dial de control, también se podrá restablecer el sonido.

### Para apagar la unidad

Pulse y mantenga pulsado  $\phi$ /I/ATT durante más de 1 segundo.

Aparece “SEE YOU” y seguidamente la unidad se apaga.

- **Si desconecta la alimentación mientras está escuchando un CD**, cuando vuelva a conectar la alimentación la próxima vez el CD se empezará a reproducir desde el punto en que fue detenido previamente.

#### **PRECAUCION sobre el ajuste del volumen:**

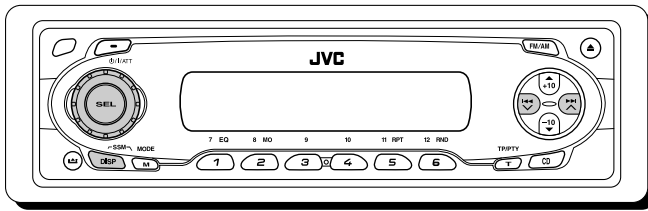
Los CDs producen muy poco ruido al compararse con otras fuentes. Si ajusta el nivel de volumen para el sintonizador, por ejemplo, los altavoces podrían dañarse debido a un repentino aumento del nivel de salida.

Por lo tanto, antes de reproducir un CD, disminuya el volumen y ajústelo al nivel deseado durante la reproducción.

#### **Sólo para KD-SC800R**

Este receptor está equipado con la función de control remoto en el volante de dirección. Si su vehículo está equipado con control remoto en el volante de dirección, podrá hacer funcionar este receptor utilizando dicho control.

- En cuanto a las conexiones necesarias para utilizar esta función, consulte con el manual de instalación/conexiones (volumen separado).



## Ajuste del reloj

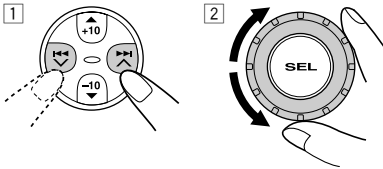
También podrá ajustar el sistema del reloj ya sea a 24 horas o 12 horas.

- 1** Pulse y mantenga pulsado **SEL** (selección) durante más de 2 segundos para que aparezca uno de los ítems de PSM en la pantalla. (PSM: consulte la página 23.)



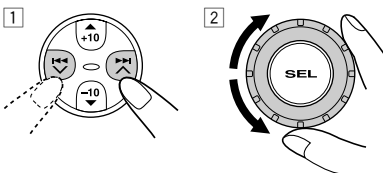
### 2 Ajuste la hora.

- 1 Seleccione "CLOCK H" (hora) si no está visualizado en la pantalla.
- 2 Ajuste la hora.



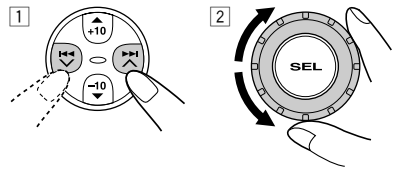
### 3 Ajuste los minutos.

- 1 Seleccione "CLOCK M" (minutos).
- 2 Ajuste los minutos.



### 4 Ajuste el sistema de reloj.

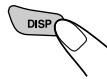
- 1 Seleccione "24H/12H".
- 2 Seleccione "24H" o "12H".



### 5 Finalice el ajuste.



Para verificar la hora actual en el reloj o cambiar el modo de pantalla



Pulse repetidamente DISP (pantalla). Cada vez que pulsa el botón, el modo de pantalla cambia de la siguiente manera:

- Durante la operación del sintonizador:  
Frecuencia ↔ Reloj

#### Nota:

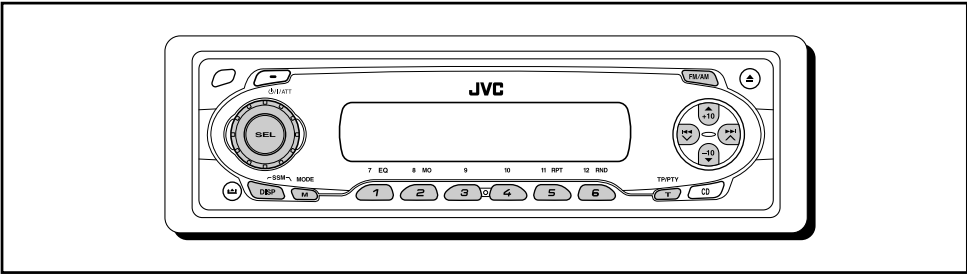
En cuanto a los cambios de las indicaciones durante la operación RDS, consulte la página 15.

- Durante la operación del CD:

Tiempo de reproducción ↔ Reloj transcurrido

- Durante el apagado:

La unidad se enciende y la hora del reloj aparece durante 5 segundos. Luego, la unidad se apaga.



## Para escuchar la radio

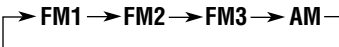
Podrá sintonizar una determinada emisora mediante búsqueda automática o búsqueda manual.

### Para buscar una emisora automáticamente: Búsqueda automática

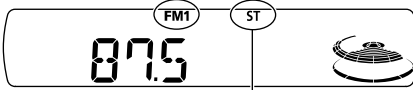
#### 1 Seleccione la banda (FM1 – 3, AM).



Cada vez que pulsa el botón, la banda cambia de la siguiente manera:



Aparece la banda seleccionada.

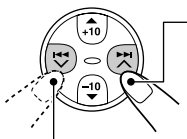


Se enciende cuando se recibe una radiodifusión en FM estéreo de intensidad suficiente.

**Nota:**

Este receptor tiene tres bandas FM (FM1, FM2, FM3). Podrá usar cualquiera de ellas para escuchar un radiodifusión en FM.

#### 2 Comience la búsqueda de la emisora.



Para buscar emisoras de frecuencias más altas

Para buscar emisoras de frecuencias más bajas

La búsqueda se interrumpe cada vez que se recibe una emisora.

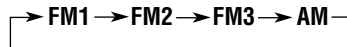
Para cancelar la búsqueda antes de recibir una emisora, pulse el mismo botón que el pulsado para la búsqueda.

### Para buscar una emisora manualmente: Búsqueda manual

#### 1 Seleccione la banda (FM1 – 3, AM).



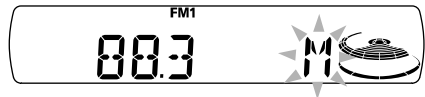
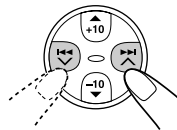
Cada vez que pulsa el botón, la banda cambia de la siguiente manera:



**Nota:**

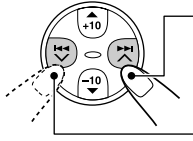
Este receptor tiene tres bandas FM (FM1, FM2, FM3). Podrá usar cualquiera de ellas para escuchar un radiodifusión en FM.

#### 2 Pulse y mantenga pulsado ►► ▲ o ◀◀ ▼ hasta que "M" (Manual) comience a destellar en la pantalla.





### 3 Sintonice la emisora deseada mientras “M” (Manual) está destellando.



Para sintonizar emisoras de frecuencias más altas

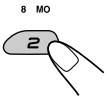
Para sintonizar emisoras de frecuencias más bajas

- Si aparta su dedo del botón, el modo manual se desactivará automáticamente después de 5 segundos.
- Si mantiene el botón pulsado, la frecuencia cambiará continuamente (a intervalos de 50 kHz para FM y a intervalos de 9 kHz para AM—OM/OL) hasta soltarlo.

### Cuando una radiodifusión en FM estéreo sea difícil de recibir:

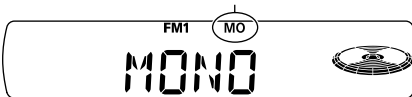


1 Pulse M (MODE) para acceder al modo de funciones mientras se está escuchando una radiodifusión en FM.



2 Pulse MO (monofónico), mientras permanece en el modo de funciones, de manera que el indicador MO se encienda en la pantalla. Cada vez que pulsa el botón, el indicador MO se enciende y apaga alternativamente.

Indicador MO (monofónico)



Cuando el indicador MO se enciende en la pantalla, el sonido escuchado se vuelve monofónico, pero se consigue mejorar la recepción.

## Cómo almacenar emisoras en la memoria

Las emisoras podrán almacenarse en la memoria mediante uno de los dos métodos siguientes.

- Preajuste automático de emisoras FM: SSM (Memoria secuencia de las emisoras fuertes)
- Preajuste manual de ambas emisoras FM y AM.

### Preajuste automático de emisoras FM:

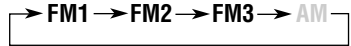
#### SSM

Pueden preajustarse 6 emisoras FM locales en cada banda FM (FM1, FM2 y FM3).

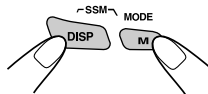
### 1 Seleccione la banda FM (FM1 – 3) en que desea almacenar las emisoras FM.



Cada vez que pulsa el botón, la banda cambia de la siguiente manera:



### 2 Pulse y mantenga pulsado ambos botones durante más de 2 segundos.



Aparece y se mantiene visualizado “-SSM-” hasta finalizar el preajuste automático.

Las emisoras FM locales con las señales más intensas serán exploradas y almacenadas automáticamente en el número de banda seleccionado (FM1, FM2 o FM3).

Estas emisoras quedan preajustadas en los botones—No.1 (frecuencia más baja) a No.6 (frecuencia más alta).

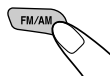
Cuando finalice el preajuste automático, se sintonizará automáticamente la emisora almacenada en el botón número 1.

## Preajuste manual

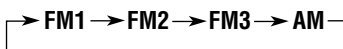
Podrá preajustar manualmente hasta 6 emisoras en cada banda (FM1, FM2, FM3 y AM).

Ej.: Almacenamiento de una emisora FM de 88,3 MHz en el número de preajuste 1 de la banda FM1.

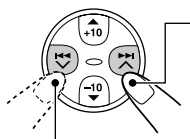
### 1 Seleccione la banda (FM1 – 3, AM) en que desea almacenar las emisoras (en este ejemplo, FM1).



Cada vez que pulsa el botón, la banda cambia de la siguiente manera:

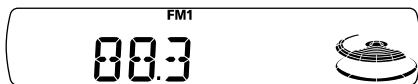


### 2 Sintonice la emisora (en este ejemplo de 88,3 MHz).

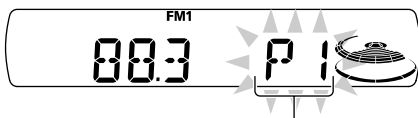
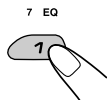


Para sintonizar emisoras de frecuencias más altas

Para sintonizar emisoras de frecuencias más bajas



### 3 Pulse y mantenga pulsado el botón numérico (en este ejemplo, 1), durante más de 2 segundos.



“P1” destella durante algunos segundos.

### 4 Repita el procedimiento de arriba para almacenar otras emisoras en los otros números de preajuste.

#### Notas:

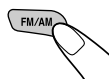
- La emisora preajustada previamente se borra cuando se almacena una emisora nueva en el mismo número de preajuste.
- Si se deja de suministrar energía al circuito de la memoria (por ejemplo, durante el reemplazo de la batería) se borrarán todas las emisoras preajustadas. Si así sucede, vuelva a preajustar las emisoras.

## Cómo sintonizar una emisora preajustada

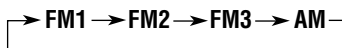
Las emisoras preajustadas pueden sintonizarse fácilmente.

Tenga presente que primero deberá almacenar las emisoras. Si todavía no lo ha hecho, consulte “Cómo almacenar emisoras en la memoria” en las páginas 8 y 9.

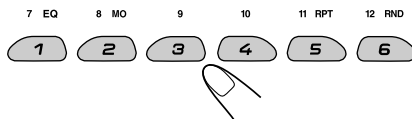
### 1 Seleccione la banda (FM1 – 3, AM).



Cada vez que pulsa el botón, la banda cambia de la siguiente manera:



### 2 Seleccione el número (1 – 6) en que desea preajustar la emisora.



#### Nota:

También se puede utilizar el botón ▲ (arriba) o ▼ (abajo) en la unidad para seleccionar las emisoras preajustadas siguientes o anteriores. Cada vez que pulsa el botón ▲ (arriba) o ▼ (abajo), se sintonizará la emisora preajustada siguiente o anterior.



## Qué puede hacer con RDS

El RDS (sistema de datos por radio) permite a las estaciones de FM transmitir una señal adicional junto con las señales de los programas de radio regulares. Por ejemplo, las estaciones envían el nombre de la estación que está escuchando, así como información sobre el tipo de programa recibido en ese momento, como deportes, música, etc.

Otra ventaja de la función RDS se denomina "Otras Redes Mejoradas". Utilizando los datos de Otras Redes Mejoradas enviados por una estación, se consigue sintonizar una estación diferente de otra red diferente que transmita su programa favorito o un anuncio de tráfico, mientras está escuchando otro programa u otra fuente, como por ejemplo, un CD.

Recibiendo los datos RDS, esta unidad puede realizar lo siguiente:

- Seguimiento automático del mismo programa (Recepción de seguimiento de redes de radio)
- Recepción de espera de TA (anuncio de tráfico) o de su programa favorito
- Búsqueda de PTY (tipo de programa)
- Búsqueda de programa
- Y algunas funciones más

### Seguimiento automático del mismo programa (Recepción de seguimiento de redes de radio)

Cuando conduce en un área donde la recepción de FM no sea satisfactoria, el sintonizador incorporado a esta unidad sintoniza automáticamente otra estación RDS que esté transmitiendo el mismo programa con señales más potentes. Por lo tanto, podrá continuar escuchando el mismo programa en las mejores condiciones de recepción, independientemente de dónde esté conduciendo. (Consulte la ilustración en página 16.)

Se utilizan dos tipos de datos RDS para que la recepción de seguimiento de redes de radio funcione correctamente—PI (identificación del programa) y AF (frecuencia alternativa).

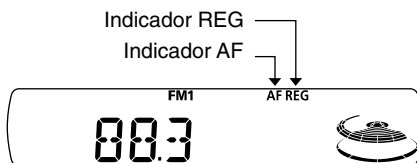
Si no se reciben correctamente estos datos de la estación RDS que está escuchando, no funcionará la recepción de seguimiento de redes de radio.

## Para usar la recepción de seguimiento de redes de radio

Puede seleccionar diferentes modos de recepción de seguimiento de redes de radio para seguir escuchando el mismo programa con una máxima recepción.

La unidad se expide de fábrica con la opción "AF" seleccionada.

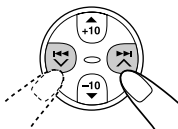
- AF: El seguimiento de redes de radio se activa con la regionalización ajustada a "desactivada". Con este ajuste, la unidad cambiará a otra emisora de la misma red cuando las señales de recepción de la emisora actual se vuelvan débiles. (En este modo, el programa puede diferir del programa que se está recibiendo). El indicador AF se enciende pero el indicador REG no.
- AF REG: Se activa el seguimiento de redes de radio con la regionalización ajustada a "activada". Con este ajuste, la unidad cambiará a otra emisora de la misma red que esté transmitiendo el mismo programa cuando las señales de recepción de la emisora actual se vuelvan débiles. Se encienden ambos, el indicador AF y el indicador REG.
- OFF: Se desactiva el seguimiento de redes de radio. Ni el indicador AF ni el indicador REG se encienden.



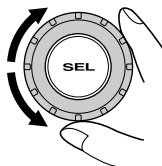
- 1** Pulse y mantenga pulsado SEL (selección) durante más de 2 segundos para que aparezca uno de los ítems de PSM en la pantalla. (PSM: consulte la página 23.)



- 2** Seleccione “AF-REG” (recepción de frecuencia alternativa/regionalización) si no está visualizado en la pantalla.



- 3** Seleccione el modo deseado—“AF”, “AF REG” o “OFF”.



- 4** Finalice el ajuste.



## Empleo de la recepción de espera de TA

La recepción de espera de TA permite que la unidad cambie temporalmente a anuncio de tráfico (TA) desde la fuente actual (otra emisora de FM o CD).

- La recepción de espera de TA no funcionará si está escuchando una emisora AM.

Pulse T (TP/PTY) por un tiempo breve para activar la recepción de espera de TA.



- Cuando la fuente actual es FM, el indicador TP puede encenderse o destella.
- Si el indicador TP se enciende, está activada la recepción de espera de TA.

Si una emisora empieza a transmitir un anuncio de tráfico, aparecerá “TRAFFIC” en la pantalla y esta unidad sintonizará automáticamente esa emisora. El volumen cambiará al nivel de volumen de TA preestablecido (consulte la página 15) y se podrá escuchar el anuncio de tráfico.

- Si el indicador TP destella, significa que la recepción de espera de TA aun no ha sido activada debido a que la emisora que se está recibiendo no provee las señales utilizadas para la recepción de espera de TA. Para activar la recepción de espera de TA, deberá sintonizar una emisora que provea tales señales. Pulse ►►| ▲ o ◀◀◀ ▼ para efectuar la búsqueda de una emisora pertinente.

Al sintonizarse una emisora que provea tales señales, el indicador TP dejará de destella y permanecerá encendido. La recepción de espera de TA ahora se encuentra activada.

- Cuando la fuente actual es distinta de FM, indicador TP se enciende. Si una emisora empieza a transmitir un anuncio de tráfico, aparecerá “TRAFFIC” en la pantalla, y esta unidad cambiará automáticamente la fuente y sintonizará esa emisora.

Para desactivar la recepción de espera de TA, pulse T (TP/PTY) otra vez. El indicador TP desaparece.



## Empleo de la recepción de espera de PTY

La recepción de espera de PTY permite que la unidad cambie temporalmente a su programa favorito (PTY: tipo de programa) desde la fuente actual (otra emisora de FM o CD).

- La recepción de espera de PTY no funcionará si está escuchando una estación AM.

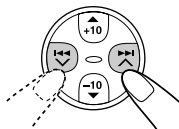
Puede seleccionar el tipo de programa favorito para la recepción de espera de PTY.

Cuando se expide de fábrica, la recepción de espera de PTY se encuentra desactivada. (Se ha seleccionado "OFF" para la recepción de espera de PTY.)

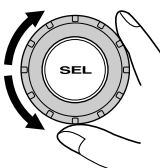
- 1 Pulse y mantenga pulsado SEL (selección) durante más de 2 segundos para que aparezca uno de los ítems de PSM en la pantalla. (PSM: consulte la pagina 23.)**



- 2 Seleccione "PTY STBY" (espera) si no está visualizado en la pantalla.**



- 3 Seleccione uno de los veintinueve códigos PTY. (Consulte la página 16.)**



El nombre del código seleccionado aparecerá en la pantalla y será almacenado en la memoria.

- 4 Finalice el ajuste.**



- Cuando la fuente actual es FM, el indicador PTY puede encenderse o destella.

- Si el indicador PTY se enciende, está activada la recepción de espera de PTY. Si una emisora empieza a transmitir el programa PTY seleccionado, esta unidad sintonizará automáticamente esa emisora.
- Si el indicador PTY destella, significa que la recepción de espera de PTY aun no ha sido activada debido a que la emisora que se está recibiendo no provee las señales utilizadas para la recepción de espera de PTY.

Para activar la recepción de espera de PTY, deberá sintonizar otra emisora que provea tales señales. Pulse ►►| ▲ o ◀◀| ▼ para efectuar la búsqueda de una emisora pertinente.

Al sintonizarse una emisora que provea tales señales, el indicador PTY dejará de destella y permanecerá encendido. La recepción de espera de PTY ahora se encuentra activada.

- Cuando la fuente actual es distinta de FM, el indicador PTY se enciende.

Si una emisora comienza a transmitir el programa PTY seleccionado, esta unidad cambiará automáticamente la fuente y sintonizará esa emisora.

Para desactivar la recepción de espera de PTY, seleccione "OFF" en el paso 3 del procedimiento de la columna izquierda. El indicador PTY desaparece.



## Búsqueda de su programa favorito

Puede efectuar la búsqueda de cualquiera de los códigos PTY.

Asimismo, podrá almacenar 6 tipos de programas favoritos en los botones numéricos. La unidad se expide de fábrica con los 6 tipos de programas siguientes almacenados en los botones numéricos (1 a 6).

**Para almacenar los tipos de sus programas favoritos**, consulte abajo.

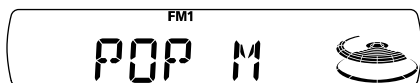
**Para buscar su programa favorito**, consulte la página 14.

1	2	3
POP M	ROCK M	EASY M
4	5	6
CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

## Almacenamiento de sus tipos de programas favoritos

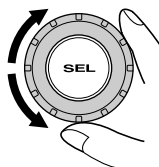
- 1 Pulse y mantenga pulsado T (TP/PTY) durante más de 2 segundos mientras escucha una emisora de FM.**

TP/PTY



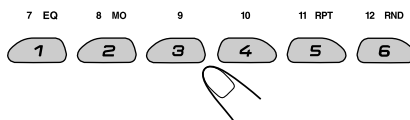
Aparece el último código PTY seleccionado.

- 2 Seleccione uno de los veintinueve códigos PTY. (Consulte la página 16.)**



El nombre del código seleccionado aparecerá en la pantalla.

- 3 Pulse y mantenga pulsado el botón numérico durante más de 2 segundos para almacenar el código PTY seleccionado en el número de preajuste deseado.**



“MEMORY” y el nombre del código seleccionado parpadearán alternativamente.

- 4 Para salir de este modo, pulse y mantenga pulsado T (TP/PTY) durante más de 2 segundos.**

TP/PTY

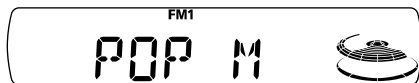




## Búsqueda del tipo de programa favorito

- 1** Pulse y mantenga pulsado T (TP/PTY) durante más de 2 segundos mientras escucha una emisora de FM.

TP/PTY



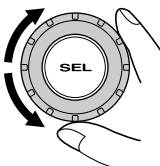
Aparece el último código PTY seleccionado.

- 2** Para seleccionar uno de los tipos de programas favoritos



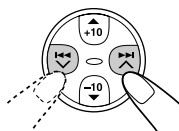
o

Para seleccionar cualquiera de los veintinueve códigos PTY



Ej.: Cuando se ha seleccionado "ROCK M"

- 3** Pulse ►► | ▲ o ◀◀ | ▼ para iniciar la búsqueda de PTY de su programa favorito.



- Si hay una emisora que esté transmitiendo un programa con el mismo código PTY que el seleccionado por usted, se sintonizará esa emisora.
- Si no hay una emisora que esté transmitiendo un programa con el mismo código PTY que el seleccionado por usted, la emisora no cambiará.

### Nota:

En algunas áreas, la búsqueda de PTY no funcionará correctamente.

## Otras convenientes funciones y ajustes de RDS

### Selección automática de la estación utilizando los botones numéricos

Cuando se pulsa un botón numérico, normalmente se sintonizará la estación preajustada.

Sin embargo, no siempre sucede así cuando la estación preajustada es una estación RDS. Si las señales enviadas por esa estación preajustada no son lo suficientemente fuertes para una buena recepción, esta unidad empezará a buscar otra estación que transmita el mismo programa que la estación preajustada original utilizando los datos AF y la sintonizará. (Búsqueda de programa)

- Utilizando la búsqueda de programa, la unidad tarda un cierto tiempo en sintonizar otra emisora.

**Para activar la búsqueda de programa,** proceda de la siguiente manera.

- Consulte también "Cambio de los ajustes generales (PSM)" en la página 22.

- 1** Pulse y mantenga pulsado SEL (selección) durante más de 2 segundos para que aparezca uno de los ítems de PSM en la pantalla.
- 2** Pulse ►► | ▲ o ◀◀ | ▼ para seleccionar "P(Programa)-SEARCH".
- 3** Gire el dial de control en sentido horario para seleccionar "ON".  
Ahora se ha activado la búsqueda de programa.
- 4** Pulse SEL (selección) para finalizar el ajuste.

**Para cancelar la búsqueda de programa,** repita el mismo procedimiento y seleccione "OFF" en el paso 3 girando el dial de control en el sentido antihorario.



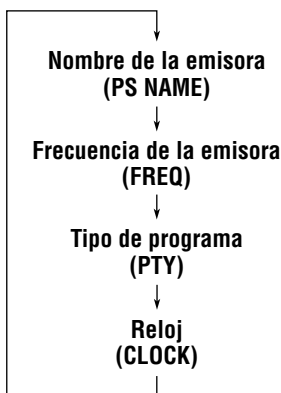
## **Cambio del modo de pantalla mientras escucha una emisora de FM**

Podrá cambiar la indicación inicial en la pantalla entre el nombre de la emisora (PS NAME), la frecuencia de la emisora (FREQ) o hora de reloj (CLOCK) mientras está escuchando una estación FM RDS.

- Consulte también “Cambio de los ajustes generales (PSM)” en la página 22.
- 1 Pulse y mantenga pulsado SEL (selección) durante más de 2 segundos para que aparezca uno de los ítems de PSM en la pantalla.
  - 2 Pulse ►►► ▲ o ◀◀◀ ▼ para seleccionar “DISPMODE” (modo de pantalla).
  - 3 Gire el dial de control para ajustarlo a la indicación deseada (“PS NAME”, “FREQ” o “CLOCK”).
  - 4 Pulse SEL (selección) para finalizar el ajuste.

### **Nota:**

*Pulsado DISP (pantalla), podrá cambiar la pantalla mientras únicamente escucha una emisora FM RDS. Cada vez que pulsa el botón, aparecerá la siguiente información en la pantalla:*



- Tras algunos segundos, se restablecerá la pantalla original.

## **Ajuste del nivel de volumen de TA**

Podrá preajustar el nivel de volumen para recepción de espera de TA. Cuando se reciba un programa de tráfico, el nivel de volumen cambiará automáticamente al nivel preajustado.

- Consulte también “Cambio de los ajustes generales (PSM)” en la página 22.
- 1 Pulse y mantenga pulsado SEL (selección) durante más de 2 segundos para que aparezca uno de los ítems de PSM en la pantalla.
  - 2 Pulse ►►► ▲ o ◀◀◀ ▼ para seleccionar “TA VOL” (volumen).
  - 3 Gire el dial de control para ajustarlo al volumen deseado. Usted puede ajustarlo entre “VOL 00” a “VOL 50”.
  - 4 Pulse SEL (selección) para finalizar el ajuste.

## **Ajuste automático del reloj**

El reloj incorporado a esta unidad ha sido ajustado en fábrica para que se actualice automáticamente usando los datos CT (Hora de reloj) de la señal RDS.

Si prefiere no usar el ajuste automático del reloj, realice el procedimiento indicado abajo.

- Consulte también “Cambio de los ajustes generales (PSM)” en la página 22.

- 1 Pulse y mantenga pulsado SEL (selección) durante más de 2 segundos para que aparezca uno de los ítems de PSM en la pantalla.
- 2 Pulse ►►► ▲ o ◀◀◀ ▼ para seleccionar “AUTO ADJ” (ajuste).
- 3 Gire el dial de control en sentido antihorario para seleccionar “OFF”. Ahora el ajuste automático del reloj se encuentra cancelado.
- 4 Pulse SEL (selección) para finalizar el ajuste.

**Para reactivar el ajuste del reloj,** repita el mismo procedimiento y seleccione “ON” en el paso 3 girando el dial de control en el sentido horario.

### **Nota:**

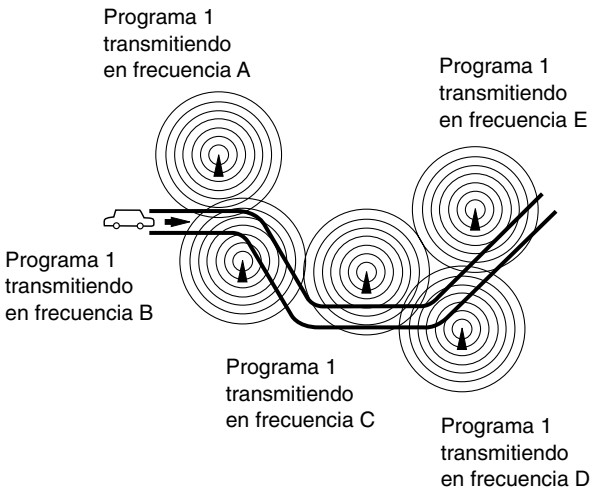
*Después de ajustar “AUTO ADJ” a “ON”, deberá seguir sintonizando la misma emisora durante más de 2 minutos. De lo contrario, la hora del reloj no podrá ser ajustada. (Esto es debido a que la unidad tarda 2 minutos en capturar los datos CT de la señal RDS.)*

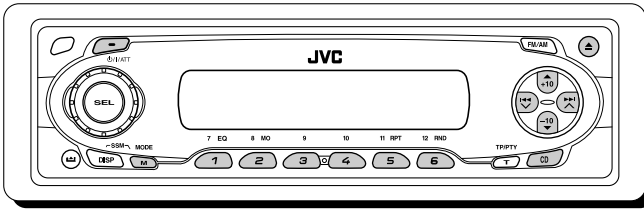


## Códigos PTY

NEWS:	Noticias	SOCIAL:	Programas sobre actividades sociales
AFFAIRS:	Programas temáticos que van de noticias a asuntos de actualidad	RELIGION:	Programas que tratan de cualquier aspecto de las creencias o fe, o naturaleza de la existencia o ética
INFO:	Programas que ofrecen consejos sobre una amplia variedad de temas	PHONE IN:	Programas en los cuales las personas pueden expresar sus opiniones por teléfono o en un foro público
SPORT:	Eventos deportivos	TRAVEL:	Programas acerca de destinos de viaje, excursiones e ideas y oportunidades para viajes
EDUCATE:	Programas educacionales	LEISURE:	Programas concernientes con actividades recreativas tales como jardinería, cocina, pesca, etc.
DRAMA:	Radioteatro	JAZZ:	Música de jazz
CULTURE:	Programas sobre cultura nacional o regional	COUNTRY:	Música country
SCIENCE:	Programas sobre ciencias naturales y tecnología	NATION M:	Música popular actual de otras naciones o regiones en el idioma de ese país
VARIED:	Otros programas tales como comedias o ceremonias	OLDIES:	Música pop clásica
POP M:	Música Pop	FOLK M:	Música folklórica
ROCK M:	Música Rock	DOCUMENT:	Programas que presentan hechos reales, presentados en estilo investigación
EASY M:	Música fácil de escuchar		
LIGHT M:	Música ligera		
CLASSICS:	Música clásica		
OTHER M:	Otras músicas		
WEATHER:	Información de pronóstico del tiempo		
FINANCE:	Informes sobre comercio, mercadeo, mercado de acciones, etc.		
CHILDREN:	Programas de entretenimiento infantil		

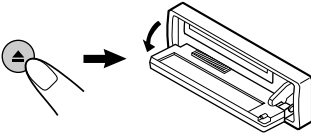
**El mismo programa puede ser recibido en frecuencias diferentes.**





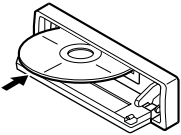
## Para reproducir un CD

### 1 Abra el panel de control.



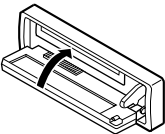
**Nota sobre la operación con pulsación única:**  
Si pulsa CD cuando hay un CD introducido en la ranura de carga, la unidad se enciende y se empieza a reproducir el disco automáticamente.

### 2 Inserte un CD en la ranura de carga.



Se conecta la alimentación de la unidad, entra el CD y comienza la reproducción automáticamente.

### 3 Cierre el panel de control con la mano.



#### Acerca del mal seguimiento:

El mal seguimiento es un defecto que podría suceder cuando conduce por caminos muy accidentados. Esto no produce daños a la unidad ni al disc, pero resultará muy molesto. Se recomienda detener la reproducción del disco cuando conduzca por caminos accidentados.

La pantalla cambia para mostrar los siguiente:

El indicador de CD insertado se enciende.



↓ Tiempo de reproducción total del disco insertado

Número total de pistas del disco insertado



Tiempo de reproducción transcurrido Pista actual

Todas las pistas se reproducirán repetidamente hasta que usted pare la reproducción.

#### Notas:

- Cuando se inserta un CD al revés, el mismo será expulsado automáticamente (si el panel de control está abierto).
- Si el panel de control está cerrado, la fuente cambia a sintonizador, y "PLEASE" y "EJECT" aparecen alternativamente, mientras el indicador de CD insertado parpadea en la pantalla.
- Al abrir el panel de control pulsando ▲, el CD será expulsado automáticamente.
- Si no hay CD en la ranura de carga, no podrá seleccionar CD como fuente. Aparecerá "NO DISC" en la pantalla.



## Para parar la reproducción y expulsar el CD

Pulse **▲**.

La reproducción del CD se para y el panel de control bascula hacia abajo. El CD será expulsado automáticamente de la ranura de carga. La fuente cambia a sintonizador (se escuchará la última emisora recibida).

- Si cambia la fuente, la reproducción del CD también se interrumpe (sin que el CD sea expulsado).

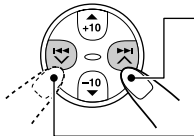
La próxima vez que selecciona “CD” como fuente, la reproducción del CD se iniciará desde donde la detuvo.

### Notas:

- Si no saca el disco expulsado en unos 15 segundos, será reinsertado automáticamente en la ranura de carga para protegerlo del polvo. (En este caso no se reproduce el CD.)
- Podrá expulsar el CD incluso cuando la unidad esté apagada.

## Cómo encontrar una pista o un punto determinado de un CD

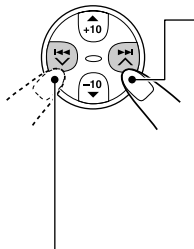
### Para efectuar la búsqueda progresiva o regresiva de la pista



Pulse y mantenga pulsado **▶▶ ▲**, mientras se está reproduciendo el CD para la búsqueda progresiva de la pista.

Pulse y mantenga pulsado **◀◀ ▼**, mientras se está reproduciendo el CD para la búsqueda regresiva de la pista.

### Para seleccionar las pistas siguientes o anteriores



Pulse **▶▶ ▲** por un tiempo breve mientras se está reproduciendo un CD para saltar al comienzo de la pista siguiente.

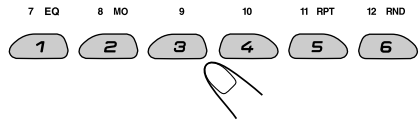
Cada vez que pulse el botón consecutivamente, se localiza el comienzo de las pistas siguientes y se efectúa la reproducción

Pulse **◀◀ ▼** por un tiempo breve mientras se está reproduciendo un CD para regresar al comienzo de la pista actual.

Cada vez que pulse el botón consecutivamente, se localiza el comienzo de las pistas anteriores y se efectúa la reproducción.

## Para seleccionar directamente una determinada pista

Pulse el botón de número correspondiente al número de pista que desea reproducir.



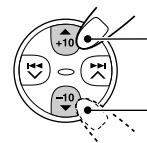
- Para seleccionar un número de pista del 1 – 6: Pulse ligeramente 1 (7) – 6 (12).
- Para seleccionar un número de pista del 7 – 12: Pulse y mantenga pulsado 1 (7) – 6 (12) durante más de 1 segundo.

## Para desplazarse rápidamente a una pista (botones +10 y -10)

- 1 Pulse M (MODE) para acceder al modo de funciones mientras se está reproduciendo un CD.



- 2 Pulse +10 o -10.



Para saltar 10 pistas\* hacia adelante hasta la última pista

Para saltar 10 pistas\* hacia atrás hasta la primera pista

- \* La primera vez que pulsa el botón +10 o -10, la pista salta al número de pista superior o inferior más próximo que sea múltiplo de diez (ej.: 10°, 20°, 30°).

Posteriormente, cada vez que pulsa el botón, podrá saltar 10 pistas (consulte “Cómo usar los botones +10 y -10” en la página 19).

- Después de la última pista, se seleccionará la primera pista, y viceversa.



## Cómo usar los botones +10 y -10

- Ej. 1: Para seleccionar la pista número 32 mientras se está reproduciendo la pista número 6



Pista 6 → 10 → 20 → 30 → 31 → 32

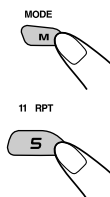
- Ej. 2: Para seleccionar la pista número 8 mientras se está reproduciendo la pista número 36



Pista 36 → 30 → 20 → 10 → 9 → 8

## Para reproducir las pistas repetidamente (Reproducción repetida de pistas)

Podrá escuchar la pista actual una repetidamente.



- 1 Pulse M (MODE) para acceder al modo de funciones mientras se está reproduciendo un CD.

- 2 Pulse RPT (repetición) mientras se encuentra en el modo de funciones, para que el "TRK RPT" se aparece en la pantalla.

Cada vez que pulsa el botón, el modo de reproducción repetida de pistas se activa y desactiva alternativamente.



Indicador RPT

Cuando se activa la reproducción repetida de pistas, el indicador RPT se enciende en la pantalla. Se empezará a reproducir la pista actual de forma repetida.

## Prohibición de la expulsión del CD

Es posible inhibir la expulsión del CD y bloquear el CD dentro de la ranura de carga.

Mientras pulsa CD, pulse y mantenga pulsado  $\odot/||/ATT$  durante más de 2 segundos.



"NO EJECT" destella en la pantalla durante aproximadamente 5 segundos, y el CD queda bloqueado para que no pueda expulsarse.



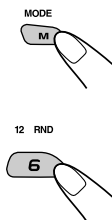
Para cancelar la prohibición y desbloquear el disco

Mientras se pulsa CD, pulse y mantenga pulsado  $\odot/||/ATT$  de nuevo durante más de 2 segundos. "EJECT OK" parpadea en la pantalla durante unos 5 segundos, y el CD se desbloquea.

## Selección de los modos de reproducción de CD

### Para reproducir las pistas de forma aleatoria (Reproducción aleatoria de discos)

Podrá reproducir todas las pistas del CD de forma aleatoria.



- 1 Pulse M (MODE) para acceder al modo de funciones mientras se está reproduciendo un CD.
- 2 Pulse RND (aleatoria) mientras se encuentra en el modo de funciones, para que el "DISC RND" se aparece en la pantalla. Cada vez que pulsa el botón, el modo de reproducción aleatoria de discos se activa y desactiva alternativamente.



Indicador  $\odot$  RND (aleatoria de disco)

Al activarse la reproducción aleatoria de disco, el indicador  $\odot$  RND se enciende en la pantalla. Se empezará a reproducir una pista seleccionada de forma aleatoria.



# AJUSTES DEL SONIDO

## Selección de los modos de sonido preajustados (C-EQ: ecualizador personalizable)

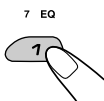
Puede seleccionar un modo de sonido preajustado (C-EQ: ecualizador personalizable) adecuado al género musical.

- Hay un límite de tiempo para realizar los siguientes pasos. Si se cancelan los ajustes antes de haber terminado, comience otra vez desde el paso 1.

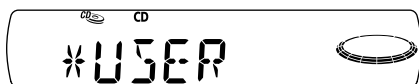
### 1 Pulse M (MODE) para acceder al modo de funciones durante la reproducción.



### 2 Pulse EQ (ecualizador), mientras se encuentra en el modo de funciones.

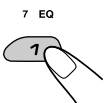


Se accede al modo de sonido seleccionado en último término para que sea aplicado a la fuente actual.



Ej.: Si ha seleccionado "USER" previamente

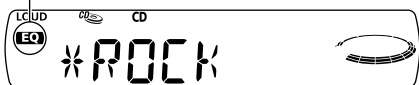
### 3 Seleccione el modo de sonido deseado.



Cada vez que pulsa el botón, el modo de sonido cambia de la siguiente manera:



El indicador EQ se enciende cuando se selecciona cualquier modo de sonido distinto de "USER".



Ej.: Cuando usted selecciona "ROCK"

Indicación	Para:	Valores preajustados		
		BAS	TRE	LOUD
USER	(Sonido plano)	00	00	OFF
ROCK	Rock o música de disco	+03	+01	ON
CLASSIC	Música clásica	+01	-02	OFF
POPS	Música ligera	+04	+01	OFF
HIP HOP	Música de funk o rap	+02	00	ON
JAZZ	Música de jazz	+02	+03	OFF

#### Nota:

Cada modo de sonido puede ajustarse según sus preferencias. Una vez que se realice un ajuste, el mismo será almacenado automáticamente para el modo de sonido seleccionado actualmente. Consulte "Ajuste del sonido" en la página 21.

# Ajuste del sonido

Usted puede ajustar las características de sonido a su preferencia.

## 1 Seleccione el ítem que desea ajustar.



Cada vez que pulsa el botón, los ítems ajustables cambian de la siguiente manera:



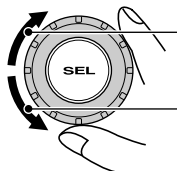
Indicación	Para:	Gama
BAS* <sup>1</sup>	Ajustar los graves.	-06 (min.)   +06 (max.)
TRE* <sup>1</sup>	Ajustar los agudos.	-06 (min.)   +06 (max.)
FAD* <sup>2</sup>	Ajustar el balance de los altavoces delantero y trasero.	R06 (Trasero solamente)   F06 (Delantero solamente)
BAL	Ajustar el balance de los altavoces izquierdo y derecho.	L06 (Izquierdo solamente)   R06 (Derecho solamente)
LOUD* <sup>1</sup>	Refuerza las frecuencias altas y bajas para producir un sonido bien balanceado con el volumen bajo.	LOUD ON   LOUD OFF
VOL* <sup>3</sup>	Ajustar el volumen.	00 (min.)   50 (max.)

\*<sup>1</sup> Al ajustar los graves, los agudos o la sonoridad, el ajuste realizado por usted quedará almacenado en el modo de sonido seleccionado (C-EQ), incluyendo "USER".

\*<sup>2</sup> Si está usando un sistema de dos altavoces, ajuste el nivel del desvanecedor a "00".

\*<sup>3</sup> El dial de control funciona normalmente como control de volumen. Por lo tanto, no necesitará seleccionar "VOL" para ajustar el nivel de volumen.

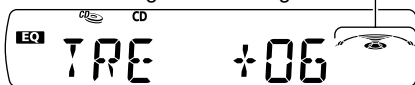
## 2 Realice el ajuste.



Para aumentar el nivel o activar la sonoridad

Para disminuir el nivel o desactivar la sonoridad

El patrón de ecualización cambia mientras usted ajusta los graves o los agudos.



Ej. 1: Cuando usted ajusta a "TRE" (agudos)



Ej. 2: Cuando se activa la sonoridad

## 3 Repita los pasos 1 y 2 para ajustar los otros ítems de sonido.

Para reposicionar cada modo de sonido a los ajustes de fábrica, repita el mismo procedimiento y reasigne los valores preajustados indicados en la tabla de la página 20.



# OTRAS FUNCIONES PRINCIPALES

## Cambio de los ajustes generales (PSM)

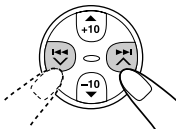
Podrá cambiar los ítems listados en la página siguiente utilizando el control PSM (Modo de ajustes preferidos).

### Procedimiento básico

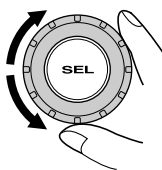
- 1** Pulse y mantenga pulsado **SEL** (selección) durante más de 2 segundos para que aparezca uno de los ítems de PSM en la pantalla. (Consulte la página 23.)



- 2** Seleccione el ítem de PSM que desea ajustar. (Consulte la página 23.)



- 3** Ajuste el ítem de PSM seleccionado.



- 4** Repita los pasos 2 y 3 para ajustar los otros ítems PSM, si es necesario.

- 5** Finalice el ajuste.



### Para seleccionar el medidor de nivel —LEVEL

Usted puede seleccionar la pantalla de nivel a su gusto.

La unidad se expide de fábrica, “AUDIO 2” se encuentra seleccionado.

- AUDIO 1: Muestra el indicador de nivel de audio.
- AUDIO 2: Aparecen alternativamente “AUDIO 1” y la pantalla de iluminación.
- OFF: Borra el indicador de nivel de audio.

### Para seleccionar del modo reductor de luz —DIMMER

(Sólo para KD-SC800R)

Cuando usted enciende los faros del automóvil, se reduce el brillo de la pantalla (Reductor automático de luz).

La unidad se expide de fábrica con el modo reductor de luz ajustado a activado.

- AUTO: Reductor automático de luz activado.
- OFF: Reductor automático de luz desactivado.
- ON: Siempre reduce el brillo de la pantalla.

#### Nota:

*El reductor automático de luz equipado con esta unidad podría no funcionar correctamente en algunos vehículos, especialmente aquellos que tienen un dial de control para graduar la luz.*

*En este caso, ajuste el modo reductor de luz a “ON” o “OFF”.*

### Selección del silenciamiento telefónico —TEL

Este modo se utiliza cuando hay un sistema de teléfono celular conectado. Dependiendo del sistema de teléfono celular en uso, seleccione “MUTING 1” o “MUTING 2”, según cuál sea apropiado para silenciar el sonido de esta unidad. La unidad se expide de fábrica con este modo desactivado.

- MUTING 1: Selecciónelo si puede silenciar el sonido.
- MUTING 2: Selecciónelo si puede silenciar el sonido.
- OFF: Cancela el silenciamiento telefónico.



## Los ítems de Modo de ajustes preferidos (PSM)

- Para una información detallada sobre las opciones PSM, refiérase a las páginas indicadas en la tabla.

Indicaciones		Valores/opciones seleccionables		Ajustes de fabrica	Consulte la página
<b>CLOCK H</b>	Ajuste de la hora	Retroceso	Avance	0:00	6
<b>CLOCK M</b>	Ajuste de los minutos	Retroceso	Avance		
<b>24H/12H</b>	Indicación de 24/12 horas	12H	24H	24H	6
<b>AUTO ADJ</b>	Ajuste automático del reloj	OFF	ON	ON	15
<b>DISPMODE</b>	Modo de pantalla	PS NAME ↔ ↙      ↘ CLOCK	FREQ ↙      ↘ ↙      ↘	PS NAME	15
<b>AF-REG</b>	Recepción de frecuencia alternativa/Regionalización	AF ↙      ↘ OFF	AF REG ↙      ↘ ↙      ↘	AF	10, 11
<b>PTY STBY</b>	Espera PTY	OFF → 29 tipos de programa (consulte la página 16)		OFF	12
<b>TA VOL</b>	Volumen de anuncio de tráfico	VOL 00 – VOL 50		VOL 20	15
<b>P-SEARCH</b>	Busqueda de programa	OFF	ON	OFF	14
<b>LEVEL</b>	Pantalla del nivel	AUDIO 1 ↙      ↘ OFF	↔      ↔ AUDIO 2 ↙      ↘	AUDIO 2	22
<b>DIMMER*</b>	Modo de reductor de luz	AUTO ↙      ↘ ON	↔      ↔ OFF ↙      ↘	AUTO	22
<b>TEL</b>	Silenciamiento de audio para el sistema de teléfono celular	MUTING 1 ↙      ↘ OFF	↔      ↔ MUTING 2 ↙      ↘	OFF	22

\* Sólo para KD-SC800R.



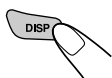
## Selección del color de la pantalla

Esta sección es sólo para el KD-SC800R.

Puede seleccionar el color de la pantalla según sus preferencias.

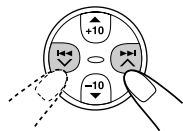
La unidad se expide de fábrica con la opción "ALL DEMO" seleccionada.

### 1 Pulse y mantenga pulsado DISP (pantalla) durante unos momentos.



El ajuste seleccionado en último término aparece en la pantalla.

### 2 Seleccione el ajuste o el color que desea.



Cada vez que pulsa el botón, la selección cambia de la siguiente manera:

ALL DEMO ⇄ SOURCE ⇄ BLUE ⇄ OCEAN ⇄ PURPLE ⇄ PINK ⇄ ROSE ⇄ RED ⇄ (vuelta al comienzo)

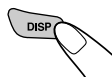
• **Cuando se selecciona "ALL DEMO":**

El color de la pantalla cambia cada 6 segundos.  
(rosado → rosa → océano → rojo → púrpura → azul → vuelta al comienzo)

• **Cuando se selecciona "SOURCE":**

El color de la pantalla cambia a rojo mientras está escuchando FM o AM, y a azul mientras está escuchando un CD.

### 3 Finalice el ajuste.



**Nota:**

Si no se realiza ninguna operación durante unos 15 segundos o si se pulsa cualquier otro botón, el ajuste también finaliza.

## Cambio de la placa estándar

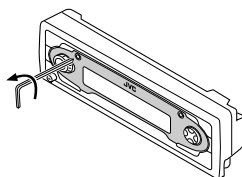
Esta sección es sólo para el KD-SC800R.

Podrá cambiar la placa estándar por otra placa suministrada con su unidad.

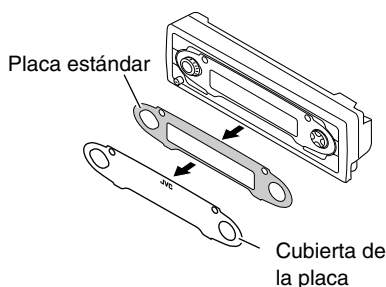
También podrá efectuar la descarga visitando <http://www.jvc.co.jp/jvccar>.

- Cuando cambie la placa, tenga cuidado de no manchar la placa o la cubierta con la yema de sus dedos.

### 1 Afloje los tornillos con el destornillador hexagonal suministrado.



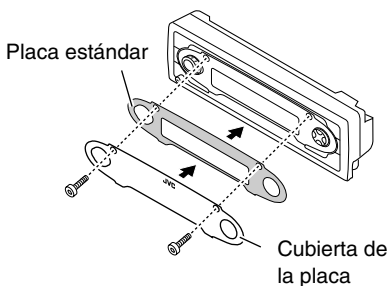
### 2 Retire la cubierta de la placa y la placa estándar.





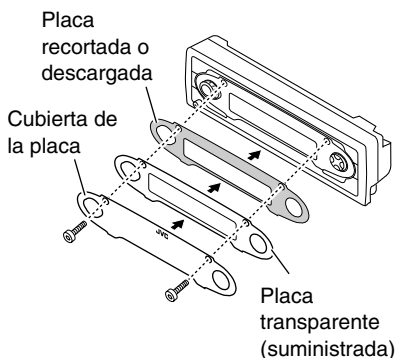
### 3 Reemplace la placa por otra (placa estándar, recortada o descargada) deseada.

- Cuando instale una placa estándar



- Cuando instale una placa recortada o descargada

Inserte la placa transparente (suministrada) entre la placa recortada o descargada y la cubierta de la placa con el fin de fijar la cubierta de la placa en su lugar.

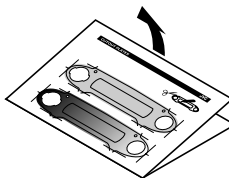


#### Notas:

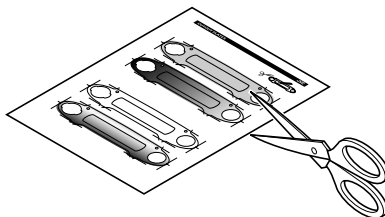
- Asegúrese de guardar el destornillador hexagonal para uso futuro.
- Cuatro con esta unidad, se proveen dos tornillos de repuesto para el accesorio de la cubierta de la placa. (Consulte el Manual de instalación/conexión.)
- Al fijar la cubierta de la placa, tenga la precaución de no apretar excesivamente los tornillos pues de lo contrario, se podría agrietar la cubierta.

### Cómo usar las placas recortadas

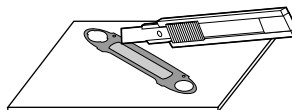
- 1 Abra las placas recortadas suministradas.



- 2 Corte las placas utilizando una tijera.



- 3 Utilizando una cuchilla, corte la ventanilla y los dos botones sobre una estera de goma.





## Desmontaje del panel de control

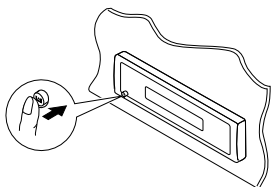
Podrá desmontar el panel de control cuando salga de su automóvil.

Al desmontar o instalar el panel de control, preste atención para no dañar los conectores provistos al dorso del panel de control y en el portapanel.

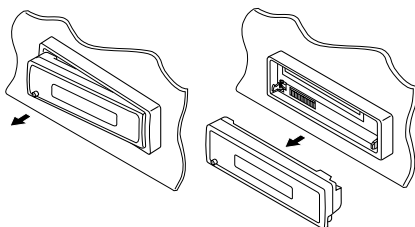
### Cómo desmontar el panel de control

Antes de desmontar el panel de control, asegúrese de desconectar la alimentación.

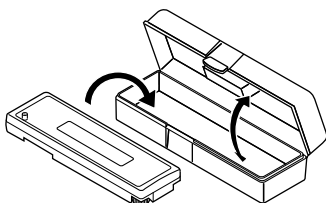
#### 1 Desbloquee el panel de control.



#### 2 Extraiga el panel de control de la unidad.

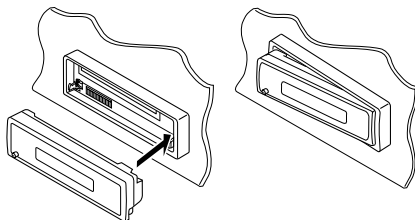


#### 3 Ponga el panel de control desmontado en el estuche suministrado.

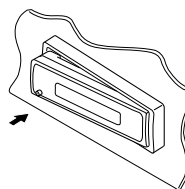


### Cómo instalar el panel de control

#### 1 Inserte el lado derecho del panel de control en la ranura del portapanel.



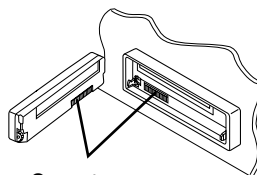
#### 2 Pulse el lado izquierdo del panel de control para fijarlo al portapanel.



#### **Nota sobre la limpieza de los conectores:**

Si acostumbra a desmontar frecuentemente el panel de control, se podrán deteriorar los conectores.

Para reducir al mínimo esta posibilidad, limpie periódicamente los conectores con un palillo de algodón o con un lienzo humedecido con alcohol teniendo cuidado de no dañar los conectores.



Conectores

# UTILIZACIÓN DEL CONTROL REMOTO

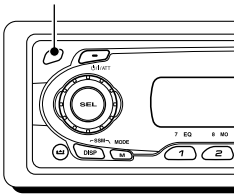


L'apparecchio può essere telecomando come qui indicato (**con telecomando optional**). Per l'apparecchio si consiglia di utilizzare un telecomando di tipo RM-RK50 o RM-RK60. (Ej.: Quando si usa RM-RK60)

Antes de emplear el controlador remoto:

- Apunte el controlador remoto directamente hacia el sensor remoto de la unidad principal. Asegúrese de que no haya obstáculos en el camino.

Sensor remoto



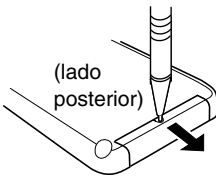
- No exponga el sensor remoto a la luz intensa (luz solar directa o iluminación artificial).

## Instalación de la pila

Cuando los límites de alcance o la efectividad del controlador remoto se reduce, reemplace la pila.

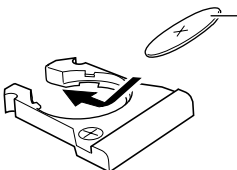
### 1. Retire la portapila.

- 1) Extráigalo en la dirección indicada por la flecha utilizando un bolígrafo u otra herramienta similar.
- 2) Retire la portapila.



### 2. Coloque la pila.

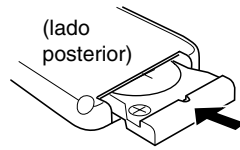
Introduzca la pila en el portapila con el lado + dirigido hacia arriba, de manera que quede asegurada dentro del mismo.



Pila de litio  
(Número del producto:  
CR2025)

### 3. Vuelva a colocar a la portapila.

Inserte nuevamente a la portapila empujándolo hasta escuchar un chasquido.



#### ADVERTENCIA:

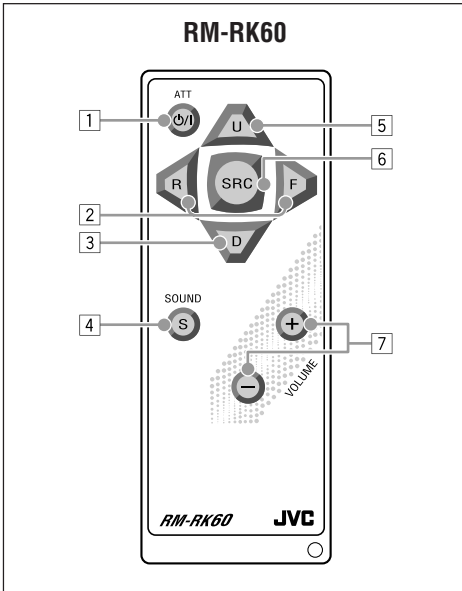
- *Guarde la pila fuera del alcance de los niños. Si llega a ser ingerida, acuda inmediatamente al médico.*
- *No recargue, cortocircuite, desarme ni caliente la pila, ni las arroje al fuego. Cualquiera de estas acciones podrá hacer que la pila desprenda calor, se agriete o provoque un incendio.*
- *No mezcle pila con otros objetos de metal. Si lo hace, la pila podrían desprender calor, agrietarse o provocar un incendio.*
- *Cuando descarte o almacene la pila, envuélvalas con una cinta y asílelas. Si no lo hace, podrían desprender calor, agrietarse o provocar un incendio.*
- *No saque la pila con una aguja de metal. Si lo hace, la pila podría desprender calor, agrietarse o provocar un incendio.*

#### PRECAUCION:

*NO deje el control remoto en un lugar expuesto a la luz directa del sol (como los cubretablero) durante un tiempo prolongado. De lo contrario, se podría dañar.*



## Ubicación de los botones



- 3 Seleccione la emisora preajustada mientras está escuchando la radio. Cada vez que pulsa el botón, el número de la emisora preajustada aumenta, y se sintoniza la emisora seleccionada.
- 4 Seleccione el modo de sonido (C-EQ: ecualizador personalizable). Cada vez que pulsa el botón, el modo de sonido (C-EQ) cambia.
- 5 Seleccione la banda mientras está escuchando la radio. Cada vez que pulsa el botón, la banda cambia.
- 6 Seleccione la fuente. Cada vez que pulsa el botón, la fuente cambia.
- 7 Funciona igual que el dial de control de la unidad principal.

**Nota:** Estos botones no funcionan para controlar el modo de ajustes preferidos.

- 1
  - La unidad se enciende si es pulsado estando la unidad apagada.
  - La unidad se apaga si pulsa y mantiene pulsado hasta que aparezca "SEE YOU" en la pantalla.
  - El nivel de volumen disminuye instantáneamente si pulsa de manera breve. Vuelva a pulsar para volver al volumen anterior.
- 2
  - Seleccione la banda mientras está escuchando la radio.
  - Avanza o retrocede hasta las pista si lo mantiene presionado mientras escucha el CD.
  - Salta al principio de la próxima pista o retrocede al principio de la pistas actual (o de la anterior) si lo presiona brevemente mientras escucha el CD.

# LOCALIZACIÓN DE AVERIAS

Lo que aparenta ser una avería podría resolverse fácilmente. Verifique los siguientes puntos antes de acudir al centro de servicio.

	Síntomas	Causes	Remedios
Generalidades	<ul style="list-style-type: none"> <li>El sonido no sale por los altavoces.</li> </ul>	El nivel de volumen está ajustado al mínimo.	Ajustarlo al nivel óptimo.
		Las conexiones son incorrectas.	Verifique los cables y las conexiones.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Esta unidad no funciona en absoluto.</li> </ul>	El microcomputador incorporado podría haber funcionado incorrectamente debido a los ruidos, etc.	Pulse el botón de reposición del portapanel después de desmontar el panel de control. (El ajuste del reloj y las emisoras preajustadas en la memoria se borran.) (Consulte la página 2.)
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> <li>El preajuste automático SSM (Memoria secuencia de las emisoras fuertes) no funciona.</li> </ul>	Las señales son muy débiles.	Almacene las emisoras manualmente.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hay ruidos estáticos mientras se escucha la radio.</li> </ul>	La antena no está firmemente conectada.	Conecte la antena firmemente.
Reproducción de CD	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le CD ne peut pas être reproduit.</li> </ul>	El CD está insertado boca abajo.	Inserte el CD correctamente.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>El CD-R/CD-RW no se puede reproducir.</li> <li>Las pistas del CD-R/CD-RW no pueden ser omitidas.</li> </ul>	El CD-R/CD-RW no está finalizado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Inserte un CD-R/CD-RW finalizado.</li> <li>Finalice el CD-R/CD-RW con el componente utilizado para la grabación.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>El CD no puede ser expulsado.</li> </ul>	El CD está bloqueado.	Desbloquee el CD. (Consulte la página 19.)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>El sonido del CD se interrumpe algunas veces.</li> </ul>	Está conduciendo por caminos accidentados.	Pare la reproducción mientras conduce sobre caminos accidentados.
		El disco está rayado.	Cambie el CD.
		Las conexiones son incorrectas.	Verifique los cables y las conexiones.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>“NO DISC” aparece en la pantalla.</li> </ul>	No hay CD en la ranura de carga.	Inserte un CD en la ranura de carga.
CD incorrectamente insertado.		Inserte el CD correctamente.	



# MANTENIMIENTO

## Manipulación de los discos

Esta unidad ha sido diseñada para reproducir CDs, CD-Rs (regrabables) y CD-RWs (reescribibles).

- Esta unidad no es compatible con discos MP3.

### Cómo tratar los discos

**Cuando saque un disco de su caja**, presione el sujetador central de la caja y extraiga el disco agarrándolo por los bordes.



- Siempre sujete el disco por los bordes. No toque su superficie de grabación.

**Cuando guarde el disco en su caja**, insértelo suavemente alrededor del sujetador central (con la superficie impresa hacia arriba).

- Asegúrese de guardar los discos en sus cajas después del uso.

### Para mantener los discos limpios

Un disco sucio podría no reproducir correctamente. Si el disco se llegara a ensuciar, utilice un lienzo suave y limpie con movimientos rectos desde el centro hacia el borde.



### Para reproducir discos nuevos

Algunos discos nuevos podrían presentar ciertas irregularidades en sus bordes interior y exterior. Si intenta introducir un disco así, podría suceder que la unidad rechace el disco.



Elimine las irregularidades raspando con un lápiz, bolígrafo, etc.

### Condensación de humedad

Podría condensarse humedad en la lente alojada en el interior del reproductor de discos en los siguientes casos:

- Después de encender el calefactor del automóvil.
  - Si hay mucha humedad en el habitáculo.
- En estos casos el reproductor de discos podría no funcionar correctamente. Haga expulsar el disco y deje la unidad encendida durante algunas horas hasta que se evapore la unidad.

## Cuando se reproduce un CD-R o CD-RW

Antes de reproducir los CD-Rs o CD-RWs, lea atentamente sus instrucciones o precauciones.

- Utilice únicamente CD-Rs o CD-RWs “finalizados”.
- Es posible que algunos CD-Rs o CD-RWs no se puedan reproducir en esta unidad debido a las características propias del disco y por los siguientes motivos:
  - Discos sucios o rayados.
  - Hay condensación de humedad en el lente interior de la unidad.
  - Suciedad en el lente captor del interior del reproductor.
- Los CD-RWs pueden requerir más tiempo de lectura debido a que la reflectancia de los mismos es menor que la de los CDs comunes.
- Los CD-Rs o CD-RWs son afectados por las altas temperaturas o la alta humedad; por lo tanto, no los deje en el interior de su automóvil.
- No utilice los siguientes CD-Rs o CD-RWs:
  - Discos con pegatinas, etiquetas o sellos protectores adheridos a la superficie.
  - Discos que tengan etiquetas que se puedan imprimir con una impresora de chorro de tinta.

El uso de estos discos bajo altas temperaturas o alta humedad pueden producir fallos de funcionamiento o daños a los discos. Por ejemplo,

- Las etiquetas o las pegatinas se podrían encoger y provocar la curvatura del disco.
- Las etiquetas o las pegatinas se podrían despegar y entorpecer la expulsión del disco.
- Las partes impresas del disco podrían volverse pegajosas.

Lea atentamente las instrucciones o precauciones acerca de las etiquetas y de los discos que se pueden imprimir.

### PRECAUCIONES:

- No inserte discos de 8 cm (CD simples) en la ranura de carga. (Estos tipos de discos no pueden ser expulsados.)
- No inserte ningún disco cuya forma no sea la habitual—un corazón o una flor, por ejemplo, pues se producirá una avería.
- No exponga los discos a los rayos directos del sol ni a otra fuente de calor; ni los deje en sitios sujetos a temperatura y humedad elevadas. No los deje dentro del automóvil.
- No utilice ningún solvente (por ejemplo, limpiador de discos convencional, pulverizadores, diluyente, bencina, etc.) para limpiar los discos.

Disco curvado



Etiqueta



Resto de etiqueta

Disco



Etiqueta autoadhesiva

# ESPECIFICACIONES

## SECCION DEL AMPLIFICADOR DE AUDIO

Máxima potencia de salida:

Delantera: 45 W por canal

Trasera: 45 W por canal

Potencia de salida continua (RMS):

Delantera: 17 W por canal en 4  $\Omega$ , 40 Hz a 20 000 Hz con una distorsión armónica total no mayor de 0,8%.

Trasera: 17 W por canal en 4  $\Omega$ , 40 Hz a 20 000 Hz con una distorsión armónica total no mayor de 0,8%.

Impedancia de carga:

4  $\Omega$  (tolerancia de 4  $\Omega$  a 8  $\Omega$ )

Gama de control de tonos:

Graves:  $\pm 10$  dB a 100 Hz

Agudos: :  $\pm 10$  dB a 10 kHz

Respuesta de frecuencias: 40 Hz a 20 000 Hz

Relación señal a ruido: 70 dB

Nivel de salida de línea/Impedancia:

2,0 V/20 k $\Omega$  de carga (plena escala)

Impedancia de salida: 1 k $\Omega$

## SECCION DEL SINTONIZADOR

Gama de frecuencias:

FM: 87,5 MHz a 108,0 MHz

AM: (OM) 522 kHz a 1 620 kHz

(OL) 144 kHz a 279 kHz

### [Sintonizador de FM]

Sensibilidad útil:

11,3 dBf (1,0  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Umbral de silenciamiento de 50 dB:

16,3 dBf (1.8  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Selectividad de canal alternativo (400 kHz):

65 dB

Respuesta de frecuencias: 40 Hz a 15 000 Hz

Separación estereofónica: 30 dB

Relación de captura: 1,5 dB

### [Sintonizador de OM]

Sensibilidad: 20  $\mu$ V

Selectividad: 35 dB

### [Sintonizador de OL]

Sensibilidad: 50  $\mu$ V

## SECCION DEL REPRODUCTOR DE CD

Tipo: Reproductor de discos compactos

Sistema de detección de la señal: Captor óptico sin contacto (láser de semiconductor)

Número de canales: 2 canales (estéreo)

Respuesta de frecuencias: 5 Hz a 20 000 Hz

Gama dinámica: 96 dB

Relación señal a ruido: 98 dB

Lloro y trémolo: Inferior al límite medible

## GENERALIDADES

Requisitos de potencia:

Voltaje de funcionamiento: 14,4 V CC

(tolerancia de 11 V a 16 V)

Sistema de puesta a tierra: Masa negativa

Temperatura de trabajo permisible: 0°C a +40°C

Dimensiones (An  $\times$  Al  $\times$  Pr):

Dimensiones de instalación (aprox.):

182 mm  $\times$  52 mm  $\times$  150 mm

Dimensiones del panel (aprox.):

188 mm  $\times$  58 mm  $\times$  12 mm

Peso (aprox.):

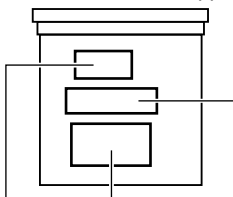
1,4 kg (excluyendo accesorios)

*El diseño y las especificaciones se encuentran sujetos a cambios sin previo aviso.*

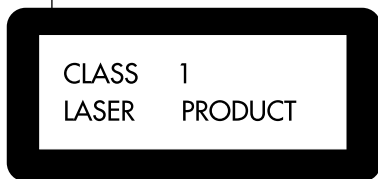
Si desea algunas placas descargadas adicionales, podrá descargarlas visitando <<http://www.jvc.co.jp/jvccar>>.

## Posizione e riproduzione degli adesivi

Pannello inferiore dell'apparecchio principale



Pistrina nome/Caratteristiche



### Attenzione:

Questo prodotto contiene un laser di classe superiore alla 1.

<b>CAUTION:</b> Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	<b>ADVARSEL:</b> Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgåudsættelse for stråling. (d)	<b>WARNING:</b> Osynlig laserstråling när denna del är öppnad och spårren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	<b>VARO:</b> Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)
--	--	--	---

## AVVERTENZE IMPORTANTI SUI PRODOTTI LASER

### Precauzioni:

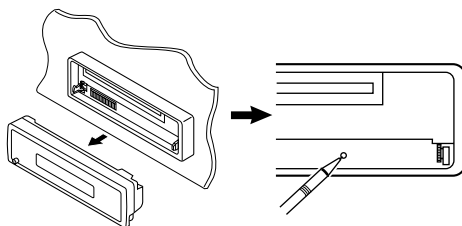
- 1. PRODOTTO LASER DI CLASSE 1**
- 2. ATTENZIONE:** Radiazioni laser invisibili emesse se il prodotto viene aperto o i dispositivi di sicurezza vengono disattivati o guastati. Evitare l'esposizione diretta al raggio.
- 3. ATTENZIONE:** Non aprire il pannello superiore dell'apparecchio. Questa non contiene alcuna parte di utilità per l'utente. Affidare tutti gli interventi a personale tecnico autorizzato.
- 4. ATTENZIONE:** Questo lettore CD impiega radiazioni laser invisibili, ma possiede sistemi di sicurezza che prevengono le emissioni durante la rimozione del CD. È pericoloso disattivare tali meccanismi di sicurezza.
- 5. ATTENZIONE:** L'uso di procedure, regolazioni o operazioni diverse da quelle descritte in questo manuale può risultare in esposizioni a radiazioni pericolose.

## Come inizializzare l'apparecchio

Dopo aver rimosso il pannello di controllo, premere il pulsante di ripristino sul supporto del pannello con una penna a sfera o un attrezzo simile. Questo inizializza il computer incorporato.

### Nota:

Le regolazioni preselezionate, come le stazioni preselezionate o le regolazione del suono, sono pure cancellate.



### Nota:

A scopo di sicurezza, ogni apparecchio viene contrassegnato con un numero di matricola, riportato anche sulla cartolina di identificazione. Si consiglia di conservare con cura la cartolina e, in caso di furto, di comunicare il numero di matricola alle autorità competenti.

## PRIMA DELL'USO

### \*Fer motivi di sicurezza....

- Evitare di alzare eccessivamente il volume in quanto così facendo si escludono i rumori esterni e si rende pericolosa la guida.
- Dovendo effettuare manovre complicate, usare l'avvertenza di fermare la vettura.

### \*Temperatura all'interno della vettura....

In caso di parcheggio prolungato della vettura in zone particolarmente calde o fredde, prima di accendere l'apparecchio attendere che la temperatura all'interno dell'auto si sia stabilizzata.

La ringraziamo per aver acquistato un prodotto JVC. La invitiamo a leggere le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio in modo da poterne sfruttare al meglio le prestazioni.

**Per l'Italia:**

“Si dichiara che il questo prodotto di marca JVC è conforme alle prescrizioni del Decreto Ministeriale n.548 del 28/08/95 pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n.301 del 28/12/95”.

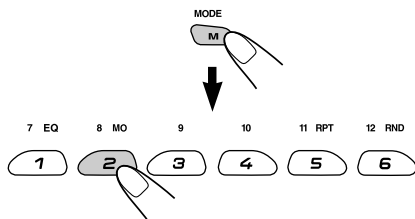
# INDICE

Come inizializzare l'apparecchio .....	2	Blocco espulsione CD .....	19
Utilizzo del pulsante M (MODE) .....	3	<b>REGOLAZIONE DEL SUONO .....</b>	<b>20</b>
<b>IDENTIFICAZIONE DI PULSANTI .....</b>	<b>4</b>	Selezionando le modalità sonore	
Pannello di comando .....	4	memorizzate	
<b>OPERAZIONI BASE .....</b>	<b>5</b>	(C-EQ: Custom Equalizer) .....	20
Accensione dell'apparecchio .....	5	Regolazione del suono .....	21
Impostazione dell'orologio .....	6	<b>ALTRE FUNZIONI PRINCIPALI .....</b>	<b>22</b>
<b>FUNZIONI RADIO .....</b>	<b>7</b>	Modifica delle impostazioni	
Ascolto della radio .....	7	generali (PSM) .....	22
Memorizzazione di stazioni .....	8	Selezione del colore del display	
Sintonizzazione su una stazione		(solo modelli KD-SC800R) .....	24
preimpostata .....	9	Modifica della piastrina standard	
<b>FUNZIONI RDS .....</b>	<b>10</b>	(solo modelli KD-SC800R) .....	24
Funzioni possibili con RDS .....	10	Rimozione del pannello di comando .....	26
Altre interessanti regolazioni e		<b>USO DEL TELECOMANDO .....</b>	<b>27</b>
funzioni RDS .....	14	Telecomando .....	28
<b>FUNZIONI CD .....</b>	<b>17</b>	<b>INDIVIDUAZIONE E RICERCA</b>	
Ascolto di CD .....	17	<b>DEI GUASTI .....</b>	<b>29</b>
Individuazione di una traccia o di un		<b>MANUTENZIONE .....</b>	<b>30</b>
punto sul CD .....	18	Manipolazione dei dischi .....	30
Selezione dei modi di riproduzione CD .....	19	<b>SPECIFICHE .....</b>	<b>31</b>

## Utilizzo del pulsante M (MODE)

Se si preme M (MODE), l'apparecchio si porta in modalità funzioni e i pulsanti numerici e pulsanti ▲/▼ funzionano come pulsanti funzione diversi.

Es.: Quando il pulsante numerico 2 funge da pulsante per la funzione MO (monoaurale).



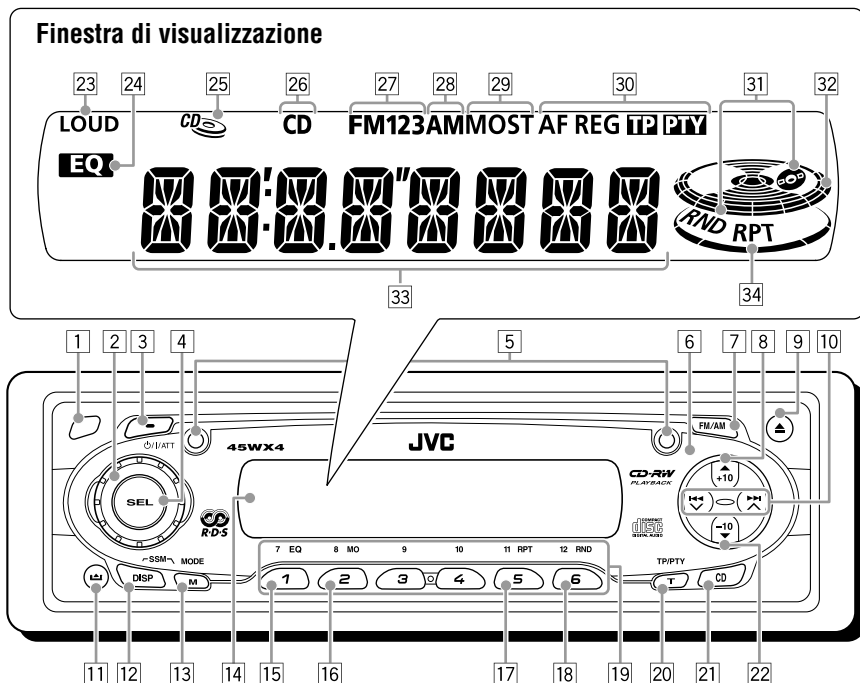
**Per utilizzare nuovamente tali pulsanti come pulsanti numerici dopo avere premuto M (MODE), attendere 5 secondi senza premere alcun pulsante finché la modalità funzioni viene cancellata.**

- La modalità funzioni si cancella anche ripremendo M (MODE).



# IDENTIFICAZIONE DI PULSANTI

## Panello di comando

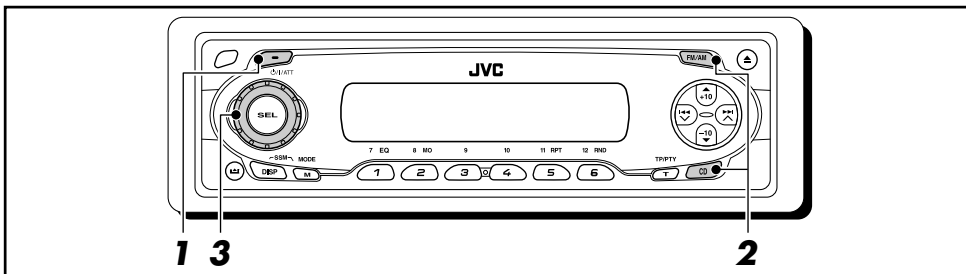


- 1 Sensore
- 2 Selettore di comando
- 3 Pulsante  $\phi$ /I/ATT (attesa/accensione/attenuatore)
- 4 Pulsante SEL (selezione)
- 5 Viti—M2 x 5 mm (solo modelli KD-SC800R)
- 6 Copertura della piastrina e piastrina standard (solo modelli KD-SC800R)
- 7 Pulsante FM/AM
- 8 Pulsante  $\blacktriangle$  (alto)  
Pulsante +10
- 9 Pulsante  $\triangle$  (espulsione)
- 10 Pulsanti  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$   $\blacktriangleright$   $\blacktriangle$
- 11 Pulsante  $\blacktriangle$  (sgancio del pannello di comando)
- 12 Pulsante DISP (display)
  - Funziona inoltre come i pulsanti SSM quando viene premuto insieme al pulsante M (MODE).
- 13 Pulsante M (MODE)
  - Funziona inoltre come i pulsanti SSM quando viene premuto insieme al pulsante DISP (display).
- 14 Finestra di visualizzazione
- 15 Pulsante EQ (equalizer)
- 16 Pulsante MO (monoaurale)

- 17 Pulsante RPT (ripetizione)
- 18 Pulsante RND (casuale)
- 19 Pulsanti numerici
- 20 Pulsante T (TP/PTY: notiziari sul traffico/per tipo di programma)
- 21 Pulsante CD
- 22 Pulsante  $\blacktriangledown$  (basso)  
Pulsante -10

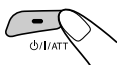
### Finestra di visualizzazione

- 23 Spia LOUD (sonorità)
- 24 Spia EQ (equalizer)
- 25 Spia CD inserito
- 26 Spia CD
- 27 Spie banda FM (FM1, FM2, FM3)
- 28 Spia banda AM
- 29 Spie di ricezione tuner  
MO (monoaurale), ST (stereo)
- 30 Spie RDS  
AF, REG, TP, PTY
- 31 Spia  $\text{CD}$  RND (disco, riproduzione casuale)
- 32 Spia di livello volume (o audio)
- 33 Display principale
- 34 Spia RPT (ripetizione)



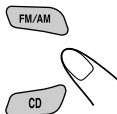
## Accensione dell'apparecchio

### 1 Accendere l'apparecchio.



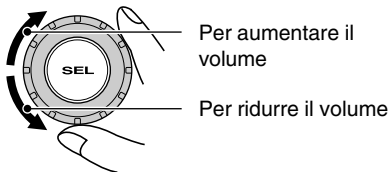
**Nota sul funzionamento con un solo pulsante:**  
Selezionando la sorgente come indicato al punto **2** qui sotto, l'apparecchio si accende automaticamente, per cui non è necessario premere questo pulsante.

### 2 Riprodurre la sorgente.



Per attivare il tuner (FM o AM),  
cfr. pagine 7 – 16.  
Per il funzionamento del CD,  
cfr. pagine 17 – 19.

### 3 Regolare il volume.



Spia di livello volume (o audio)  
(cfr. pagina 22)



Viene visualizzato il livello di volume.

### 4 Regolare il suono al livello voluto. (Cfr. pagine 20 e 21).

#### Riduzione immediata del volume

Premere per un attimo **PUSH/ATT** mentre si ascolta da qualunque sorgente. Sul display comincia a lampeggiare "ATT" e il volume diminuisce rapidamente.

Per ripristinare il volume precedente, premere di nuovo per un attimo lo stesso pulsante.

- Agendo sul selettore di comando si ripristina anche il suono.

#### Spegnimento dell'apparecchio

Tenere premuto **PUSH/ATT** per almeno 1 secondo. Viene visualizzata la voce "SEE YOU", quindi l'apparecchio si spegne.

- **Se si spegne l'apparecchio durante l'ascolto di un CD**, alla successiva accensione è possibile avviare la riproduzione del CD dal punto in cui era stata interrotta.

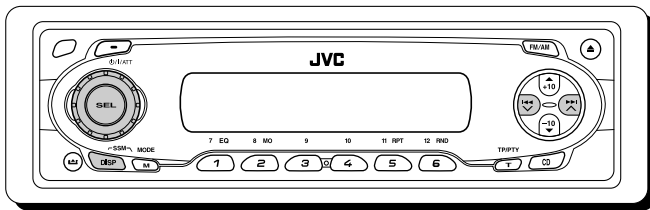
#### AVVERTENZA sulla regolazione del volume:

*CD producono pochissimi disturbi rispetto ad altre sorgenti. Se, ad esempio, il volume viene regolato per il tuner, i diffusori possono essere danneggiati da un improvviso aumento di volume. Pertanto è necessario abbassare il volume prima di riprodurre un CD, regolandolo poi opportunamente durante la riproduzione.*

#### Solo modelli KD-SC800R

Il presente ricevitore è predisposto per l'utilizzo con il telecomando da volante. Se l'automobile è dotata di telecomando da volante, è possibile controllare le funzionalità del presente ricevitore per mezzo del telecomando.

- Per i collegamenti necessari per utilizzare questa funzionalità, consultare il Manuale di Installazione/Collegamento (libretto separato).



## Impostazione dell'orologio

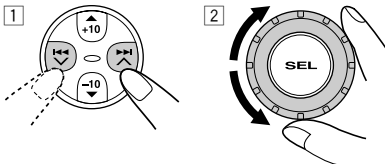
È altresì possibile impostare l'ora nel formato 24 ore o 12 ore.

- 1** Tenere premuto SEL (seleziona) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display. (PSM: Cfr. pagina 23).



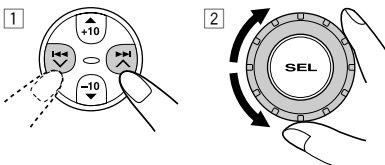
### 2 Impostare l'ora.

- 1 Se il display non indica l'ora, selezionare "CLOCK H" (l'ora).
- 2 Regolare l'ora.



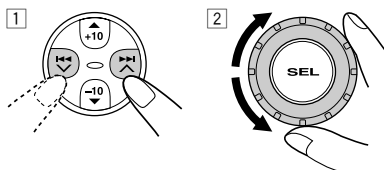
### 3 Impostare i minuti.

- 1 Selezionare "CLOCK M" (minuti).
- 2 Regolare i minuti.



### 4 Impostare l'orologio.

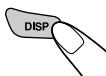
- 1 Selezionare il formato dell'ora: "24H/12H".
- 2 Selezionare "24H" o "12H".



### 5 Fine dell'impostazione.



Per controllare l'ora corrente dell'orologio o per cambiare la modalità di display



Premere ripetutamente DISP (display).  
Ogniqualevolta si preme il pulsante, la modalità di display cambia nel modo seguente:

- In caso di funzionamento del tuner:

Frequenza ↔ Orologio

#### Nota:

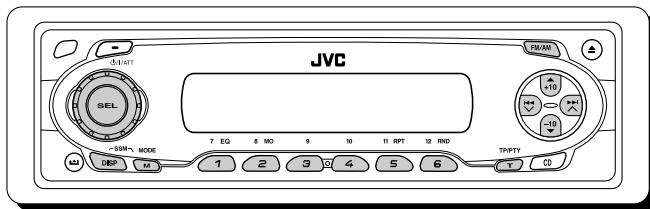
Per le modifiche delle indicazioni durante il funzionamento in modalità RDS, cfr. pagina 15.

- In caso di funzionamento del CD:

Tempo di riproduzione ↔ Orologio trascorsa

- Allo spegnimento:

L'apparecchiatura si accende e viene visualizzata l'ora per 5 secondi, quindi l'apparecchiatura si spegne.



## Ascolto della radio

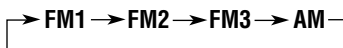
Per sintonizzarsi su una particolare stazione è possibile usare la ricerca automatica o manuale.

### Ricerca automatica della stazione: Auto search

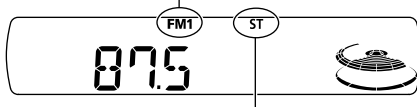
#### 1 Selezionare la banda (FM1 – 3, AM).



Ogniqualvolta si preme il pulsante, la banda cambia nel modo seguente:



Appare la banda selezionata.

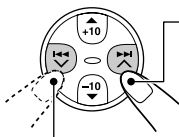


Si illumina durante la ricezione di una trasmissione FM stereo con segnale sufficientemente forte.

#### Nota:

Il ricevitore ha tre bande FM (FM1, FM2, FM3). Per ascoltare un stazione FM è possibile selezionare una qualsiasi banda.

#### 2 Iniziare a cercare una stazione.



Per ricercare di stazioni a frequenze superiori

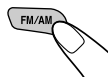
Per ricercare di stazioni a frequenze inferiori

La ricerca s'interrompe non appena si riceve una stazione.

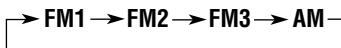
Per interrompere la ricerca prima di ricevere una stazione, premere il pulsante di ricerca.

### Ricerca manuale della stazione: Manual search

#### 1 Selezionare la banda (FM1 – 3, AM).



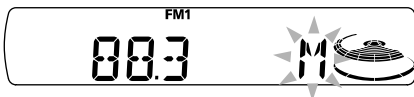
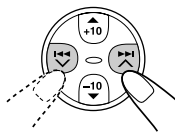
Ogniqualvolta si preme il pulsante, la banda cambia nel modo seguente:



#### Nota:

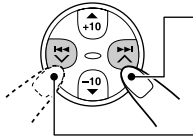
Il ricevitore ha tre bande FM (FM1, FM2, FM3). Per ascoltare un stazione FM è possibile selezionare una qualsiasi banda.

#### 2 Tenere premuto ►► | ▲ o ◀◀ ▼ finché "M" (manuale) comincia a lampeggiare sul display.





### 3 Con "M" (manuale) lampeggiante, sintonizzarsi sulla stazione voluta.



Per sintonizzare stazioni a frequenze superiori

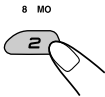
Per sintonizzare stazioni a frequenze inferiori

- Se si lascia il pulsante, la modalità manuale si disattiva automaticamente dopo 5 secondi.
- Tenendo premuto il pulsante, inizia a cambiare la frequenza (ad intervalli di 50 kHz per FM e di 9 kHz per AM—MW/LW) finché non si rilascia il pulsante.

### Nel caso in cui sia difficile ricevere un programma stereo FM:

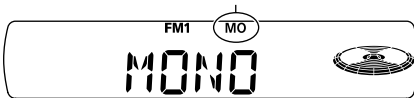


1 Premere M (MODE) per entrare in modalità funzioni durante l'ascolto di un programma FM stereo.



2 Premere MO (monoaurale), mentre si è ancora in modalità funzioni: sul display si accende la spia MO. Ogniqualevolta si preme il pulsante, la spia MO si accende e si spegne alternaménte.

Spia MO (monoaurale)



Quando sul display è accesa la spia MO, il suono diviene monoaurale, ma la ricezione migliora.

## Memorizzazione di stazioni

Per memorizzare delle stazioni si può procedere in due modi diversi.

- Preimpostazione automatica di stazioni FM: SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Preimpostazione manuale di stazioni FM e AM

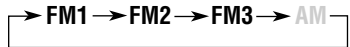
### Preimpostazione automatica di stazioni FM: SSM

Si possono preimpostare 6 stazioni FM locali per ogni banda FM (FM1, FM2 e FM3).

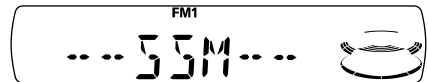
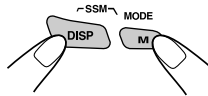
### 1 Selezionare il numero di banda (FM1 – 3) sulla quale si vogliono memorizzare le stazioni FM.



Ogniqualevolta si preme il pulsante, la banda cambia nel modo seguente:



### 2 Tenere premuti entrambi i pulsanti per almeno 2 secondi.



Viene visualizzato "-SSM-", che sparisce una volta ultimata la fase di preimpostazione automatica.

Le stazioni FM locali con i segnali più forti vengono ricercate e memorizzate automaticamente nel numero di banda selezionato (FM1, FM2 o FM3).

Tali stazioni sono preimpostate i pulsanti numerici: dal N° 1 (frequenza più bassa) al N° 6 (frequenza più elevata).

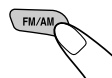
Una volta ultimata la fase di preimpostazione automatica, ci si sintonizza automaticamente sulla stazione memorizzata il pulsante N° 1.

## Preimpostazione manuale

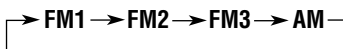
Si possono preimpostare manualmente fino a 6 stazioni locali per ogni banda (FM1, FM2, FM3 e AM).

Es.: Memorizzazione di stazione FM di 88,3 MHz il pulsante di preimpostazione 1 della banda FM1.

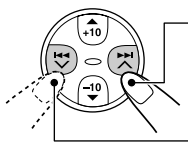
### 1 Selezionare il numero di banda (FM1 – 3, AM) sulla quale si vogliono memorizzare le stazioni (nel nostro esempio, FM1).



Ogniqualvolta si preme il pulsante, la banda cambia nel modo seguente:

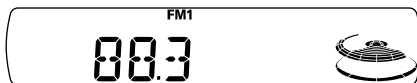


### 2 Sintonizzarsi sulla stazione (nel nostro esempio di 88,3 MHz).

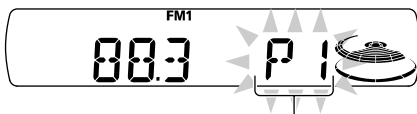
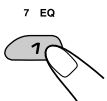


Per sintonizzare stazioni a frequenze superiori

Per sintonizzare stazioni a frequenze inferiori



### 3 Tenere premuto il pulsante numerico (nel nostro esempio, 1) per almeno 2 secondi.



“P1” lampeggia per pochi secondi.

### 4 Per memorizzare altre stazione con numeri preimpostati ripetere la procedura suddetta.

#### Nota:

- Impostando una nuova stazione su un determinato numero si cancella la stazione impostata in precedenza.
- Le stazioni preimpostate vengono cancellate nel caso in cui il circuito della memoria resti senza alimentazione (ad esempio, quando si cambia la batteria). In tal caso, è necessario reimpostare la stazione.

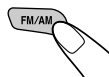
## Sintonizzazione su una stazione preimpostata

Sintonizzarsi su una stazione preimpostata è facilissimo.

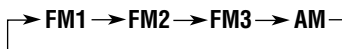
Ovviamente, è necessario aver prima impostato le stazioni. In caso negativo, cfr.

“Memorizzazione di stazioni” a pagine 8 e 9.

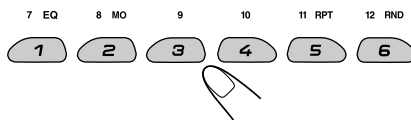
### 1 Selezionare la banda (FM1 – 3, AM).



Ogniqualvolta si preme il pulsante, la banda cambia nel modo seguente:



### 2 Selezionare il numero (da 1 a 6) per la stazione preimpostata desiderata.



#### Nota:

Si possono anche utilizzare i pulsanti ▲ (alto) o ▼ (basso) sull'apparecchio principale per selezionare le stazioni preimpostate successive o precedenti. Ogniqualvolta si preme il pulsante ▲ (alto) o ▼ (basso) l'apparecchio verrà sintonizzata sulla stazione preimpostata successiva o precedente.



## Funzioni possibili con RDS

La funzione RDS (sistema dati radio) consente alle stazioni FM d'inviare un segnale supplementare assieme ai normali segnali, ad esempio il rispettivo nome e informazioni sul tipo di programma trasmesso (sport, musica ecc). Un altro vantaggio della funzione RDS è "Enhanced Other Networks". Utilizzando i dati Enhanced Other Networks inviati da una stazione, è possibile sintonizzare una stazione diversa di un'emittente che sta trasmettendo il programma preferito o il notiziario sul traffico durante l'ascolto d'un altro programma o d'una sorgente diversa, ad esempio una CD.

Tramite i dati RDS, l'apparecchio espleta diverse funzioni:

- Individuazione automatica dello stesso programma (Network-Tracking Reception)
- Ricezione in standby di notiziari sul traffico (TA) o del programma preferito
- Ricerca per tipo di programma (PTY)
- Ricerca programma
- Altre funzioni

### Individuazione automatica dello stesso programma (Network-Tracking Reception)

Mentre si percorre una zona con una buona ricezione FM, il sintonizzatore incorporato nell'apparecchio si sintonizza automaticamente su un'altra stazione RDS che sta trasmettendo lo stesso programma con un segnale migliore, consentendo di proseguire l'ascolto dello stesso programma nelle migliori condizioni di ricezione, indipendentemente dal punto in cui ci si trova. (Cfr. l'illustrazione a pagina 16).

Per poter funzionare correttamente la Network-Tracking Reception utilizza due tipi di dati RDS: PI (per l'identificazione del programma) e AF (per la frequenza alternativa).

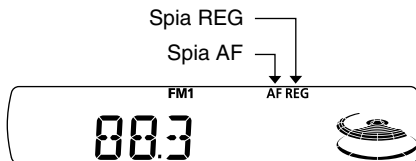
Se questi dati inviati dalla stazione RDS d'ascolto non vengono ricevuti correttamente, la Network-Tracking Reception non funziona.

### Per utilizzare la funzione Network-Tracking Reception

È possibile selezionare diverse modalità di ricezione con ricerca automatica dei canali in modo da ottimizzare l'ascolto dello stesso programma.

Di fabbrica, viene selezionata la modalità "AF".

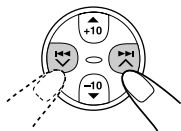
- **AF:** È attiva la funzione Network-Tracking Reception con regionalizzazione disabilitata "off".  
Con questa impostazione, nel momento in cui il segnale della stazione selezionata peggiora, l'apparecchio commuta su un'altra stazione della stessa emittente. (In questa modalità, il programma può essere diverso da quello ricevuto al momento).  
Si accende la spia AF, ma non la spia REG.
- **AF REG:** È attiva la funzione Network-Tracking Reception con regionalizzazione abilitata "on".  
Con questa impostazione, nel momento in cui il segnale della stazione selezionata peggiora, l'apparecchio commuta su un'altra stazione della stessa emittente che sta trasmettendo lo stesso programma.  
Si accendono la spia AF e la spia REG.
- **OFF:** La funzione Network-Tracking Reception è disattivata.  
Non si accendono né la spia AF né la spia REG.



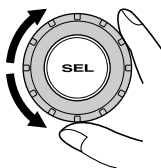
- 1** Tenere premuto SEL (seleziona) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display. (PSM: Cfr. pagina 23).



- 2** Selezionare “AF-REG” (frequenza alternativa/ricezione regionale) se non appare sul display.



- 3** Selezionare la modalità desiderata —“AF”, “AF REG” o “OFF”.



- 4** Fine dell'impostazione.



## Ricezione in TA Standby

La ricezione in TA Standby consente la commutazione temporanea dell'apparecchio sul notiziario del traffico (TA: Traffic Announcements) dalla sorgente attuale (altra stazione FM o CD).

- *La ricezione in TA Standby non funziona durante l'ascolto di stazioni AM.*

Premere T (TP/PTY) per attivare la ricezione TA Standby.



- **Se la sorgente corrente è FM**, la spia TP si accende o lampeggia.
    - Se la spia TP si accende, significa che la ricezione TA Standby è attiva. Se una stazione comincia a trasmettere un annuncio sul traffico, sul display appare “TRAFFIC”: l'apparecchio si sintonizza automaticamente su tale stazione. Il volume si porta al livello TA memorizzato (cfr. pagina 15) e viene trasmesso l'annuncio sul traffico.
    - Se la spia TP lampeggia, significa che la ricezione TA Standby non è ancora attiva in quanto la stazione ricevuta non utilizza i segnali richiesti dalla ricezione TA Standby. Per attivare la ricezione TA Standby, occorre sintonizzarsi su un'altra stazione che utilizza tali segnali. Premere ►►► ▲ o ◀◀◀ ▼ per ricercare la stazione richiest.
- Se ci si sintonizza su una stazione che utilizza questi segnali, la spia TP smette di lampeggiare e resta acceso in modo fisso. A questo punto la ricezione TA Standby è attiva.

- **Se la sorgente corrente non è FM**, la spia TP si accende. Se una stazione comincia a trasmettere un annuncio sul traffico, sul display appare “TRAFFIC”: l'apparecchio cambia automaticamente sorgente e si sintonizza su tale stazione.

**Per disattivare la ricezione TA Standby**, premere di nuovo T (TP/PTY). La spia TP scompare.



## Ricezione in PTY Standby

La ricezione in PTY Standby consente la commutazione temporanea dell'unità sul programma preferito (PTY: Programme Type) dalla sorgente attuale (altra stazione FM o CD).

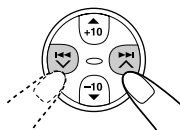
- *La ricezione in PTY Standby non funziona durante l'ascolto di stazioni AM.*

È possibile selezionare il tipo di programma preferito per la ricezione in PTY Standby. Di fabbrica, la ricezione PTY Standby è disabilitata (è selezionato "OFF").

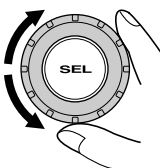
- 1 Tenere premuto SEL (seleziona) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display. (PSM: Cfr. pagina 23).**



- 2 Selezionare "PTY STBY" (attesa) se non appare sul display.**



- 3 Selezionare uno dei 29 codici PTY. (Cfr. pagina 16).**



Il nome del codice selezionato appare sul display e viene memorizzato.

## 4 Fine dell'impostazione.



- **Se la sorgente corrente è FM**, la spia PTY si accende o lampeggia.
  - **Se la spia PTY si accende**, significa che la ricezione PTY Standby è attiva. Se una stazione comincia a trasmettere il programma PTY selezionato, l'apparecchio si sintonizza automaticamente su di essa.
  - **Se la spia PTY lampeggia**, significa che la ricezione PTY Standby non è ancora attiva in quanto la stazione ricevuta non utilizza i segnali richiesti dalla ricezione PTY Standby. Per attivare la ricezione PTY Standby, occorre sintonizzarsi su una stazione che utilizzi tali segnali. Premere ►► ▲ ◯ ◀◀ ▼ per cercare tale stazione. Se ci si sintonizza su una stazione che utilizza questi segnali, la spia PTY smette di lampeggiare e resta acceso in modo permanente. A questo punto la ricezione PTY Standby è attiva.
- **Se la sorgente corrente non è FM**, la spia PTY si accende. Se una stazione comincia a trasmettere il programma PTY selezionato, l'apparecchio cambia automaticamente sorgente e si sintonizza su tale stazione.

**Per disattivare la ricezione PTY standby**, selezionare "OFF" al punto **3** della procedura nella colonna di sinistra. La spia PTY scompare.



## Ricerca del programma preferito

È possibile ricercare qualsiasi codice PTY. Inoltre, si possono memorizzare 6 tipi di programmi preferiti con i pulsanti numerici. Negli apparecchi nuovi, vengono memorizzati di fabbrica i seguenti 6 tipi di programmi con i pulsanti numerici da 1 a 6.

Per memorizzare i tipi di programmi preferiti, cfr. oltre.

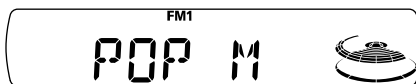
Per cercare il tipo di programma preferito, cfr. pagina 14.

1	2	3
POP M	ROCK M	EASY M
4	5	6
CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

## Per memorizzare i tipi di programmi preferiti

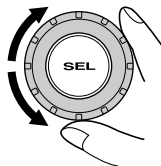
- 1** Tenere premuto T (TP/PTY) per almeno 2 secondi durante l'ascolto di una stazione FM.

TP/PTY



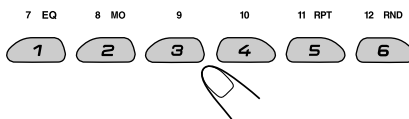
Appare l'ultimo codice PTY selezionato.

- 2** Selezionare uno dei 29 codici PTY. (Cfr. pagina 16).



Il nome del codice selezionato appare sul display.

- 3** Tenere premuto il pulsante numerico per almeno 2 secondi: viene memorizzato il codice PTY selezionato nel numero memorizzato desiderato.



"MEMORY" e il nome del codice selezionato lampeggiano alternativamente.

- 4** Per uscire dalla modalità, premere e tenere premuto T (TP/PTY) per almeno 2 secondi.

TP/PTY

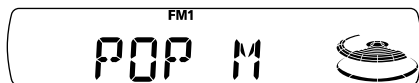




## Per ricercare il tipo di programma preferito

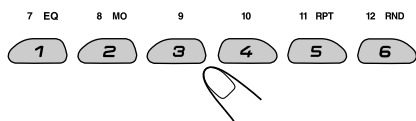
- 1** Tenere premuto T (TP/PTY) per almeno 2 secondi durante l'ascolto di una stazione FM.

TP/PTY



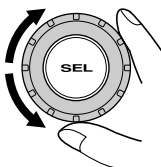
Appare l'ultimo codice PTY selezionato.

- 2** Per selezionare uno dei tipi di programmi preferiti



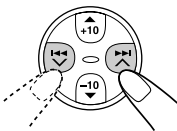
o

### Per selezionare uno dei 29 codici PTY



Es.: Quando si seleziona "ROCK M"

- 3** Premere ►► | ▲ o ◀◀ | ▼ per avviare la ricerca PTY del programma preferito.



- Se una stazione sta trasmettendo un programma con il codice PTY selezionato, l'apparecchio si sintonizza su tale stazione.
- Se nessuna stazione sta trasmettendo un programma con il codice PTY selezionato, l'apparecchio resta sintonizzato sulla stazione corrente.

### Nota:

In alcune zone, la ricerca PTY non funziona correttamente.

## Altre interessanti regolazioni e funzioni RDS

### Selezione automatica della stazione con i pulsanti numerici

In genere, quando si preme il pulsante numerico, ci si sintonizza sulla stazione memorizzata. Se, però, la stazione memorizzata è una RDS, si verifica una situazione diversa. Se i segnali provenienti dalla stazione memorizzata non sono sufficienti a garantire una buona ricezione, l'apparecchio, tramite i dati AF, si sintonizza su un'altra frequenza che sta trasmettendo lo stesso programma della stazione memorizzata originale. (Ricerca Programma)

- L'apparecchio impiega un po' di tempo per sintonizzarsi su un'altra stazione tramite la funzione di ricerca programmi.

### Per attivare la ricerca del programma,

procedere come segue.

- Cfr. anche "Modifica delle impostazioni generali (PSM)" a pagina 22.

- 1** Tenere premuto SEL (seleziona) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display.
- 2** Premere ►► | ▲ o ◀◀ | ▼ per selezionare "P(Programma)-SEARCH".
- 3** Ruotare il selettore di comando in senso orario per selezionare "ON".  
A questo punto si attiva la ricerca del programma.
- 4** Premere SEL (seleziona) per terminare l'impostazione.

### Per annullare la ricerca del programma,

ripetere la stessa procedura e selezionare "OFF" al punto 3 agendo sul selettore di comando in senso antiorario.



## **Modifica della modalità di visualizzazione durante l'ascolto di una stazione FM**

Durante l'ascolto di stazioni FM RDS è possibile modificare le indicazioni iniziali del display con il nome della stazione (PS NAME), della frequenza della stazione (FREQ) o ora (CLOCK).

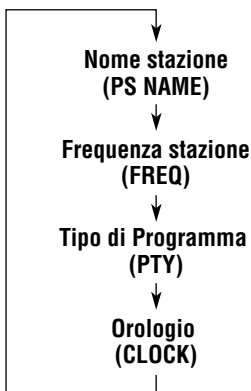
- Cfr. anche "Modifica delle impostazioni generali (PSM)" a pagina 22.

- 1 Tenere premuto SEL (selezione) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display.
- 2 Premere ►►| ▲ o |◄◄ ▼ per selezionare "DISPMODE" (modalità di display).
- 3 Ruotare il selettore di comando alla voce desiderata ("PS NAME", "FREQ" o "CLOCK").
- 4 Premere SEL (selezione) per terminare l'impostazione.

### **Nota:**

Premendo DISP (display), è possibile modificare il display anche durante l'ascolto di una stazione FM RDS.

Ogniqualevolta si preme il pulsante, sul display vengono visualizzate le seguenti informazioni:



- A questo punto, dopo qualche secondo il display torna a visualizzare le indicazioni originali.

## **Impostazione del volume per la ricezione di notiziari sul traffico (TA)**

È possibile memorizzare il volume per la ricezione in standby di notiziari sul traffico (TA). Quando si riceve un notiziario sul traffico, il volume si porta automaticamente sul livello memorizzato.

- Cfr. anche "Modifica delle impostazioni generali (PSM)" a pagina 22.

- 1 Tenere premuto SEL (selezione) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display.
- 2 Premere ►►| ▲ o |◄◄ ▼ per selezionare "TA VOL" (volume).
- 3 Ruotare il selettore di comando al volume desiderato.  
È possibile impostarlo nell'intervallo compreso tra "VOL 00" a "VOL 50".
- 4 Premere SEL (selezione) per terminare l'impostazione.

## **Regolazione automatica dell'ora**

L'orologio incorporato nell'apparecchio viene impostato di fabbrica per regolarsi automaticamente con i dati CT (orario) del segnale RDS.

Se si vuole disabilitare la regolazione automatica dell'ora, procedere nel modo seguente.

- Cfr. anche "Modifica delle impostazioni generali (PSM)" a pagina 22.

- 1 Tenere premuto SEL (selezione) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display.
- 2 Premere ►►| ▲ o |◄◄ ▼ per selezionare "AUTO ADJ" (regolazione).
- 3 Ruotare il selettore di comando in senso antiorario per selezionare "OFF".  
A questo punto la regolazione automatica dell'ora è disabilitata.
- 4 Premere SEL (selezione) per terminare l'impostazione.

### **Per riattivare la regolazione dell'orologio,**

ripetere la procedura suindicata, ma selezionare "ON" al punto 3 agendo sul selettore di comando in senso orario.

### **Nota:**

Occorre restare sintonizzati per almeno 2 minuti dopo aver impostato "AUTO ADJ" su "ON".

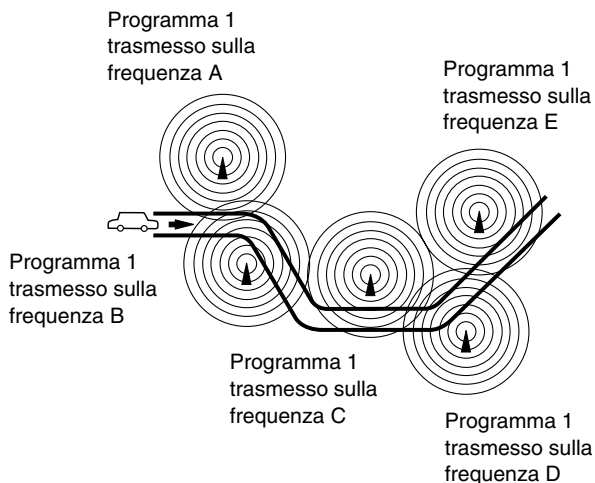
Diversamente l'orologio non riuscirebbe a regolarsi (in quanto l'apparecchio ha bisogno di 2 minuti per acquisire i dati CT nel segnale RDS).

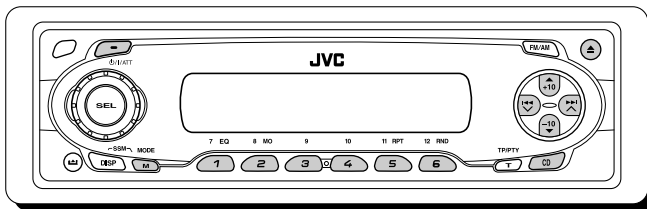


## Codici PTY

NEWS:	Notizie	SOCIAL:	Programmi su attività sociali
AFFAIRS:	Programma di attualità con notizie ed affari	RELIGION:	Programmi che trattano dei vari aspetti delle credenze e della fede, della natura dell'esistenza e dell'etica
INFO:	Programmi che forniscono idee e suggerimenti su una grande varietà di argomenti	PHONE IN:	Programmi nei quali gli ascoltatori possono esprimere le proprie opinioni, sia per telefono, sia in un ambiente pubblico
SPORT:	Programmi sportivi	TRAVEL:	Programmi su destinazioni per viaggi, tour organizzati, idee e opportunità di viaggio
EDUCATE:	Programmi educativi	LEISURE:	Programmi dedicati ad attività ricreative quali il giardinaggio, la cucina, la pesca, ecc.
DRAMA:	Sceneggiati radiofonici	JAZZ:	Musica jazz
CULTURE:	Programmi di cultura nazionale o regionale	COUNTRY:	Musica "country"
SCIENCE:	Programmi di scienze naturali e tecnologia	NATION M:	Musica popolare contemporanea di un altro Paese o regione, nella lingua di quel Paese
VARIED:	Altri programmi come commedie o cerimonie	OLDIES:	Musica pop di tipo "classico"
POP M:	Musica pop	FOLK M:	Musica folk
ROCK M:	Musica rock	DOCUMENT:	Programmi dedicati ad argomenti del momento, presentati sotto forma di inchieste, o simili
EASY M:	Musica di facile ascolto		
LIGHT M:	Musica leggera		
CLASSICS:	Musica classica		
OTHER M:	Altra musica		
WEATHER:	Programmi meteorologici		
FINANCE:	Programmi dedicati al commercio, agli affari, alla Borsa, ecc.		
CHILDREN:	Programmi di intrattenimento per i bambini		

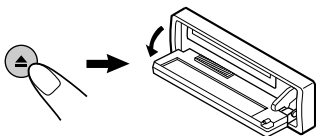
**Lo stesso programma può essere ricevuto su diverse frequenze.**





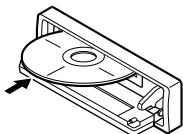
## Ascolto di CD

### 1 Aprire il pannello di controllo.



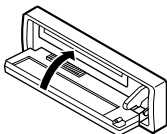
**Nota sul funzionamento con un solo pulsante:**  
Se il CD è già stato inserito nell'apposito vano, premendo CD si attiva l'apparecchio e inizia automaticamente la riproduzione.

### 2 Inserire un CD nel vano di caricamento.



L'apparecchio si accende, tira il CD all'interno dell'apparecchio e dà immediatamente inizio alla lettura.

### 3 Chiudere il pannello di controllo manualmente.



#### Il CD "salta":

Si tratta di un problema fastidioso che può verificarsi quando si percorrono strade particolarmente dissestate.  
Per quanto non si rovinino né l'apparecchio né il disc, durante i percorsi di questo tipo si consiglia d'interrompere l'ascolto del disc.

Il display si modifica come indicato di seguito:

Si accende la spia CD inserito.



Tempo totale di ascolto del disco inserito

Numero totale di tracce del disco inserito



Tempo di riproduzione trascorsa

Traccia corrente

Si eseguirà la riproduzione ripetuta di tutti i tracce, fino a quando non la si ferma.

#### Note:

- Se un CD viene inserito con il lato superiore rivolto verso il basso e il pannello di controllo è aperto, il disco viene automaticamente espulso.  
Se il pannello di controllo è chiuso, il sintonizzatore viene automaticamente selezionato come sorgente, sul display si alternano le indicazioni "PLEASE" e "EJECT" e la spia CD inserito lampeggia sul display.
- Se il pannello di controllo viene aperto premendo ▲, il CD viene espulso automaticamente.
- Se nel vano di caricamento non è presente alcun CD, non è possibile selezionare la sorgente CD. Sul display viene visualizzata l'indicazione "NO DISC".



## Per interrompere l'ascolto ed espellere il CD

Premere ▲.

La riproduzione del CD si interrompe, il pannello di controllo si apre e il CD viene automaticamente espulso dal vano di caricamento. Il sintonizzatore viene selezionato come sorgente (l'impianto si sintonizzerà sull'ultima stazione ricevuta).

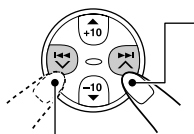
- Se la sorgente viene modificata, la riproduzione si interrompe (senza espulsione del CD). Quando si seleziona di nuovo "CD" come sorgente, la riproduzione del CD inizia dal punto in cui era stata interrotta.

### Note:

- Se non si toglie il disco espulso entro 15 secondi, questo viene reinserito automaticamente nel vano, al riparo dalla polvere (in questo caso, però, il CD non viene attivato).
- Quando l'apparecchio è spento, si può espellere il CD.

## Individuazione di una traccia o di un punto sul CD

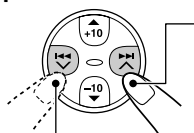
### Per far avanzare o invertire rapidamente la traccia



Per far avanzare rapidamente la traccia durante la riproduzione del CD, premere, senza lasciarlo, il pulsante ►► ▲.

Per invertire rapidamente la traccia durante la riproduzione del CD, premere, senza lasciarlo, il pulsante ◄◄ ▼.

### Per portarsi sulle tracce successive o precedenti



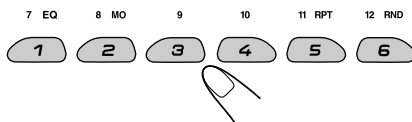
Premere per un attimo ►► ▲ durante la riproduzione del CD per portarsi all'inizio della traccia successiva. Ogniqualvolta si preme il pulsante consecutivamente viene individuato l'inizio delle tracce successive e la riproduzione riprende da quel punto.

Premere per un attimo ◄◄ ▼ durante la riproduzione del CD per riportarsi all'inizio della traccia corrente.

Ogniqualvolta si preme il pulsante consecutivamente viene individuato l'inizio delle tracce precedenti e la riproduzione riprende da quel punto.

## Per portarsi su una traccia specifica

Premere il pulsante numerato che corrisponde al numero di traccia per farne partire la riproduzione.



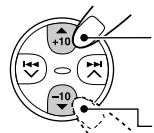
- Per selezionare un numero di traccia da 1 a 6: Premere brevemente 1 (7) – 6 (12).
- Per selezionare un numero di traccia da 7 a 12: Premere 1 (7) – 6 (12) per almeno 1 secondo.

## Per spostarsi rapidamente su una traccia (pulsanti +10 e -10)

- 1 Premere M (MODE) per attivare la modalità funzioni durante la riproduzione di un CD.



- 2 Premere +10 o -10.



Per saltare le 10 tracce\* successive fino all'ultima traccia

Per saltare le 10 tracce\* precedenti fino alla prima traccia

- \* Quando il pulsante +10 o -10 viene premuto per la prima volta, viene selezionata la traccia successiva o precedente con numero di traccia nella decina superiore o inferiore (es.: traccia 10, 20, 30 e così via).

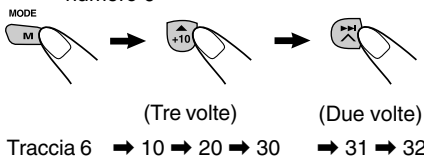
Di seguito, ogniqualvolta viene premuto il pulsante vengono saltate 10 tracce alla volta (cfr. "Utilizzo dei pulsanti +10 e -10" a pagina 19).

- Dopo l'ultima traccia, viene selezionata la prima traccia, e viceversa.

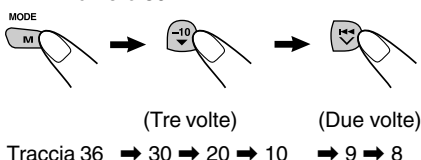


### Utilizzo dei pulsanti +10 e -10

- Es. 1: Per selezionare la traccia numero 32 durante la riproduzione della traccia numero 6



- Es. 2: Per selezionare la traccia numero 8 durante la riproduzione della traccia numero 36

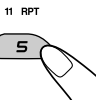


### Per riprodurre più volte le stesse tracce (Riproduzione Ripetuta Della Traccia)

È possibile riprodurre più volte la pista corrente.



- 1 Premere M (MODE) per entrare in modalità funzioni durante la riproduzione di un CD.



- 2 Premere RPT (ripetizione) mentre la modalità funzioni è attiva, in modo che la dicitura "TRK RPT" appaia sul display. Ogniqualvolta si preme il pulsante, la modalità di riproduzione ripetuta della traccia si attiva e si disattiva alternatamente.



Spia RPT

Quando la riproduzione ripetuta della traccia è attivata, la spia RPT si accende sul display. Inizia la riproduzione ripetuta della traccia corrente.

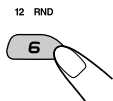
### Selezione dei modi di riproduzione CD

#### Per riascoltare tracce a caso (Riproduzione Casuale del disco)

È possibile riascoltare a caso tutte le tracce sul CD.



- 1 Premere M (MODE) per entrare in modalità funzioni durante la riproduzione di un CD.



- 2 Premere RND (casuale), mentre la modalità funzioni è attiva, in modo che la dicitura "DISC RND" appaia sul display. Ogniqualvolta si preme il pulsante, la modalità di riproduzione casuale del disco si attiva e si disattiva alternatamente.



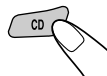
Spia RND (disco, riproduzione casuale)

Quando la riproduzione casuale del disco è attivata, la spia RND si accende sul display. Inizia la riproduzione di una traccia selezionata casualmente.

### Blocco espulsione CD

È possibile impedire l'espulsione di un CD, bloccandolo nello sportellino.

#### Tenere premuto CD e contemporaneamente premere e tenere premuto $\phi$ /I/ATT per più di 2 secondi.



Sul display lampeggia "NO EJECT" per circa 5 secondi: a questo punto il CD è bloccato e non può essere espulso.



#### Per annullare la funzione e sbloccare il disco

Tenere premuto CD, e contemporaneamente premere e tenere nuovamente premuto  $\phi$ /I/ATT per più di 2 secondi.

L'indicazione "EJECT OK" lampeggia sul display per circa 5 secondi, quindi il CD viene sbloccato.



# REGOLAZIONE DEL SUONO

## Selezionando le modalità sonore memorizzate (C-EQ: Custom Equalizer)

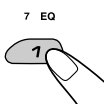
È possibile selezionare una modalità sonora memorizzata (C-EQ: Custom Equalizer) in base al genere di musica.

- Le operazioni seguenti devono essere eseguite entro un tempo prestabilito. Se le impostazioni vengono annullate prima di aver terminato, ricominciare dal punto 1.

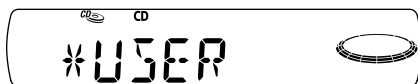
### 1 Premere M (MODE) per attivare la modalità funzioni durante la riproduzione.



### 2 Premere EQ (equalizer), mentre la modalità funzioni è attiva.

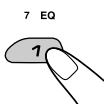


L'ultima modalità sonora selezionata viene ripristinata e applicata alla sorgente corrente.



Es.: Se in precedenza era stato selezionato "USER"

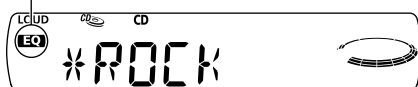
### 3 Selezionare la modalità sonora desiderata.



Ogniqualvolta si preme il pulsante, la modalità sonora cambia nel modo seguente:



Quando la modalità sonora selezionata non è "USER", la spia EQ si accende.



Es.: Se si seleziona "ROCK"

Indicazione	Per:	Valori memorizzati		
		BAS	TRE	LOUD
USER	(Senza effetti)	00	00	OFF
ROCK	Musica rock o disco	+03	+01	ON
CLASSIC	Musica classica	+01	-02	OFF
POPS	Musica leggera	+04	+01	OFF
HIP HOP	Musica funk o rap	+02	00	ON
JAZZ	Musica jazz	+02	+03	OFF

#### Nota:

È possibile regolare ciascuna modalità sonora secondo le proprie preferenze. Una volta effettuata, la regolazione viene automaticamente memorizzata per la modalità sonora selezionata. Cfr: "Regolazione del suono" a pagina 21.

# Regolazione del suono

Le caratteristiche sonore possono essere regolate secondo le proprie preferenze.

## 1 Selezionare la voce che s'intende regolare.

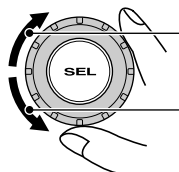


Ogniqualevolta si preme il pulsante, i parametri regolabili variano nel modo seguente:



Indicazione	Operazione:	Campo
BAS* <sup>1</sup>	Regolare le frequenze basse.	-06 (min.)   +06 (max.)
TRE* <sup>1</sup>	Regolare le frequenze elevate.	-06 (min.)   +06 (max.)
FAD* <sup>2</sup>	Regolare la compensazione dei diffusori anteriore e posteriore.	R06 (Solo posteriore)   F06 (Solo anteriore)
BAL	Regolare la compensazione dei diffusori sinistro e destro.	L06 (Solo sinistra)   R06 (Solo destra)
LOUD* <sup>1</sup>	Accentua le frequenze basse e alte per produrre un suono ben bilanciato a bassi livelli di volume.	LOUD ON   LOUD OFF
VOL* <sup>3</sup>	Regolare il volume.	00 (min.)   50 (max.)

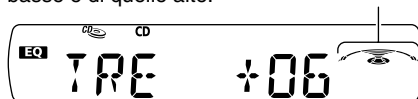
## 2 Regolazione l'impostazione.



Per aumentare il livello o attivare la sonorità

Per diminuire il livello o disattivare la sonorità

Il modello di equalizzazione varia in funzione della regolazione delle frequenze basse e di quelle alte.



Es. 1: Quando si regola "TRE" (frequenze elevate)



Es. 2: Quando viene attivata la sonorità

## 3 Ripetere i punti 1 e 2 per modificare le altre voci.

Per ripristinare ciascuna modalità sonora in base alle impostazioni predefinite in fabbrica, ripetere la stessa procedura e assegnare di nuovo i valori predefiniti elencati nella tabella a pagina 20.

\*<sup>1</sup> Quando si regolano le frequenze basse, le frequenze elevate o la sonorità, la regolazione effettuata viene memorizzata per la modalità sonora selezionata (C-EQ), inclusa la modalità "USER".

\*<sup>2</sup> Se si utilizza un sistema a due diffusori, impostare il livello di affievolimento a "00".

\*<sup>3</sup> Solitamente il selettore di comando funge da comando per il volume. In tal modo, per regolare il livello del volume non è necessario selezionare "VOL".



# ALTRE FUNZIONI PRINCIPALI

## Modifica delle impostazioni generali (PSM)

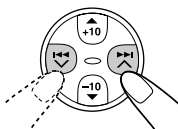
È possibile modificare le voci indicate nella pagina seguente tramite la funzione PSM (modalità d'impostazioni preferite).

### Procedura di base

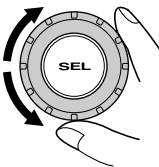
- 1** Tenere premuto SEL (seleziona) per almeno 2 secondi, in modo che uno dei componenti PSM appaia sul display. (PSM: Cfr. pagina 23).



- 2** Selezionare la voce PSM che s'intende regolare. (Cfr. pagina 23).



- 3** Regolare la voce PSM selezionata qui sopra.



- 4** Ripetere i punti 2 e 3 per regolare gli altri componenti PSM, se necessario.

- 5** Fine dell'impostazione.



## Per selezionare la visualizzazione del livello—LEVEL

È possibile selezionare a piacere la visualizzazione del livello del volume. Di fabbrica, è impostata la modalità "AUDIO 2".

- AUDIO 1: Visualizza la spia del livello audio.
- AUDIO 2: Vengono visualizzate alternativamente "AUDIO 1" e display illuminato.
- OFF: Elimina la visualizzazione della spia del livello audio.

## Selezione della modalità di oscuramento —DIMMER

(Solo modelli KD-SC800R)

Quando si accendono i fari dell'auto, il display si oscura automaticamente (Auto Dimmer).

Di fabbrica, viene impostato l'Auto Dimmer.

- AUTO: Attiva l'Auto Dimmer.
- OFF: Cancella l'Auto Dimmer.
- ON: Oscuramento display sempre abilitato.

### Nota:

*Su alcuni tipi di vettura l'Auto Dimmer può funzionare in modo improprio, particolarmente sulle vetture dotate di quadrante di regolazione oscuramento.*

*In questo caso, occorre abilitare "ON" o disabilitare "OFF" questa funzione.*

## Selezione del muting telefonico—TEL

Questa modalità viene utilizzata se è collegato un telefono cellulare. In funzione del tipo di telefono usato, selezionare "MUTING 1" o "MUTING 2" a seconda dei casi.

Di fabbrica, questa modalità è disattivata.

- MUTING 1: Selezionare questa modalità se in grado di silenziare i suoni.
- MUTING 2: Selezionare questa modalità se in grado di silenziare i suoni.
- OFF: Cancella il muting telefonico.



## Le voci modalità di impostazioni preferite (PSM)

- Per informazioni dettagliate sul funzionamento di ciascuna voce PSM, fare riferimento alle pagine elencate nella tabella.

Simbolo		Valori/voci selezionabili		Valori predisposti in fabbrica	Cfr. pagina
<b>CLOCK H</b>	Regolazione dell'ora	Retrocessione	Avanzamento	0:00	6
<b>CLOCK M</b>	Regolazione dei minuti	Retrocessione	Avanzamento		
<b>24H/12H</b>	Visualizzazione dell'ora sulla gamma delle 24 o delle 12 ore	12H	24H	24H	6
<b>AUTO ADJ</b>	Predisposizione automatica dell'orologio	OFF	ON	ON	15
<b>DISPMODE</b>	Modalità di display	PS NAME ↔ FREQ ↙ CLOCK ↘		PS NAME	15
<b>AF-REG</b>	Frequenza alternativa/ Ricezione regionale	AF	AF REG ↙ OFF ↘	AF	10, 11
<b>PTY STBY</b>	Attesa PTY	OFF → 29 tipi di programmi (Cfr. pagina 16) ↙ ↘		OFF	12
<b>TA VOL</b>	Volume delle informazioni sul traffico	VOL 00 – VOL 50		VOL 20	15
<b>P-SEARCH</b>	Ricerca programma	OFF	ON	OFF	14
<b>LEVEL</b>	Livello di display	AUDIO 1	AUDIO 2 ↙ OFF ↘	AUDIO 2	22
<b>DIMMER*</b>	Modalità di oscuramento	AUTO	OFF ↙ ON ↘	AUTO	22
<b>TEL</b>	Muting telefonico	MUTING 1	MUTING 2 ↙ OFF ↘	OFF	22

\* Solo modelli KD-SC800R.

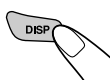


## Selezione del colore del display

La presente sezione riguarda solo i modelli KD-SC800R.

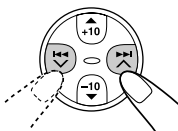
È possibile selezionare il colore del display secondo le proprie preferenze. Al momento della consegna viene impostata la modalità "ALL DEMO".

### 1 Premere e tenere premuto il pulsante DISP (display) per alcuni secondi.



L'ultima configurazione selezionata viene visualizzata sul display.

### 2 Selezionare la configurazione o il colore desiderato.

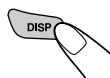


Ogniqualvolta si preme il pulsante, la selezione si modifica come segue:

ALL DEMO ⇄ SOURCE ⇄ BLUE ⇄  
OCEAN ⇄ PURPLE ⇄ PINK ⇄  
ROSE ⇄ RED ⇄ (ritorno al punto di partenza)

- **Se viene selezionato "ALL DEMO":**  
Il colore del display viene modificato ogni 6 secondi.  
(rosa → rosa → oceano → rosso → porpora → blu → ritorno al punto di partenza)
- **Se viene selezionato "SOURCE":**  
Il colore del display è rosso durante l'ascolto di una FM o AM, e blu durante la riproduzione di CD.

### 3 Fine dell'impostazione.



#### Nota:

Se non viene eseguita alcuna operazione per circa 15 secondi o se viene premuto un qualsiasi altro pulsante, la configurazione viene terminata.

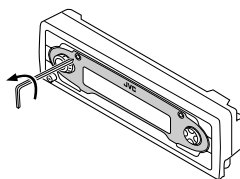
## Modifica della piastrina standard

La presente sezione riguarda solo i modelli KD-SC800R.

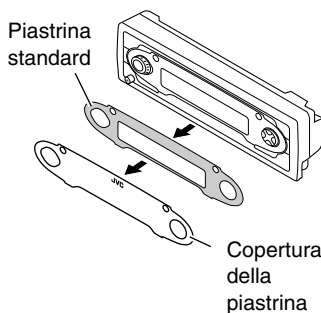
È possibile sostituire la piastrina standard con altre piastrine fornite con l'apparecchio. È inoltre possibile scaricare ulteriori piastrine dal sito Web <<http://www.jvc.co.jp/jvccar>>.

- Durante la sostituzione della piastrina, prestare attenzione a non lasciare impronte sulla piastrina o sulla copertura.

### 1 Allentare le viti per mezzo del cacciavite esagonale in dotazione.



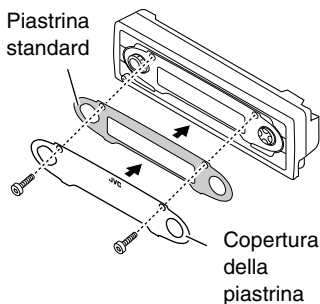
### 2 Rimuovere la copertura della piastrina e la piastrina standard.





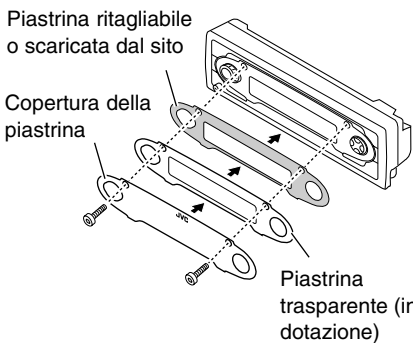
### 3 Sostituire la piastrina con un'altra piastrina (standard, ritagliabile o scaricata dal sito) secondo le proprie preferenze.

#### • Applicazione di una piastrina standard



#### • Applicazione di una piastrina ritagliabile o scaricata dal sito

Per applicare la copertura della piastrina nella posizione corretta, posizionare la piastrina trasparente (in dotazione) tra la piastrina ritagliabile o scaricata dal sito e la copertura della piastrina.

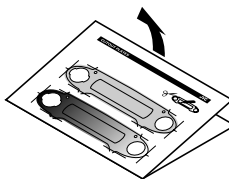


#### **Note:**

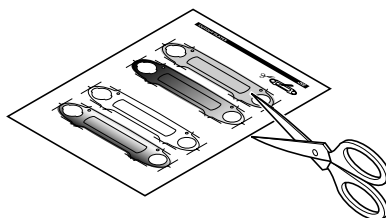
- Conservare il cacciavite esagonale per usi futuri.
- L'unità viene consegnata con quattro viti di scorta per la copertura della piastrina. (Fare riferimento al manuale per l'installazione e il collegamento).
- Durante l'applicazione della copertura della piastrina, non serrare eccessivamente le due viti, onde evitare la rottura della copertura stessa.

### Utilizzo delle piastrine ritagliabili

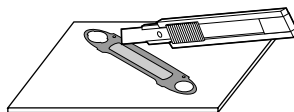
- 1 Aprire il foglio contenente le piastrine ritagliabili.



- 2 Ritagliare le piastrine utilizzando delle forbici.



- 3 Ritagliare la finestra e i fori per le due manopole utilizzando un taglierino su un tappetino di gomma.





## Rimozione del pannello di comando

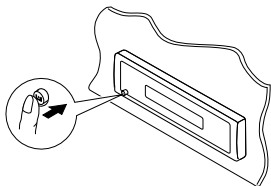
Quando si lascia la vettura, è possibile staccare il pannello di comando.

Quando si disinserisce o reinserisce il pannello di comando, è opportuno fare attenzione a non rovinare i collegamenti sul retro del pannello e sul relativo supporto.

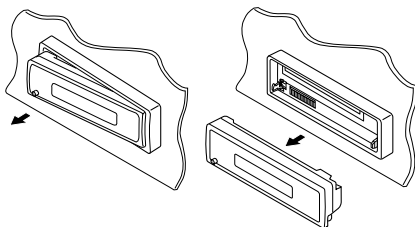
### Rimozione del pannello di comando

Prima di disinserire il pannello di comando, verificare che l'apparecchio sia spento.

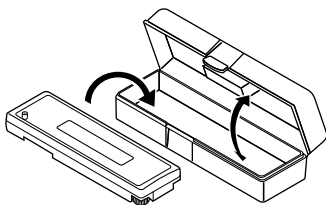
#### **1** Sbloccare il pannello di comando.



#### **2** Estrarre il pannello di controllo dall'apparecchio.

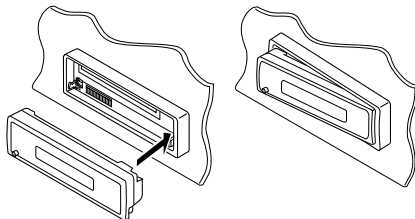


#### **3** Riporre il pannello nel contenitore in dotazione.

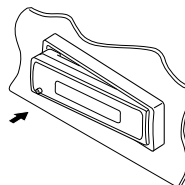


## Reinserimento del pannello di comando

#### **1** Inserire il lato destro del pannello di comando nella scanalatura del supporto.



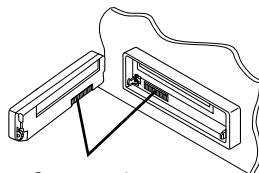
#### **2** Premere sul lato sinistro del pannello di comando in modo da fissarlo al supporto.



#### **Nota sulla pulizia dei connettori:**

*Rimuovendo spesso il pannello di comando, i connettori si rovinano.*

*Al fine di ridurre tale possibilità, è opportuno pulire regolarmente i connettori con un batuffolo di cotone o una salvietta inumiditi con alcol, facendo attenzione a non rovinare i connettori.*



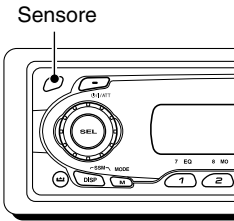
Connettori



L'apparecchio può essere telecomando come qui indicato (**con telecomando (optional)**). Per l'apparecchio si consiglia di utilizzare un telecomando di tipo RM-RK50 o RM-RK60. (Es.: Quando si usa RM-RK60)

Per l'uso del telecomando:

- Puntare il telecomando direttamente verso il sensore che si trova sull'apparecchio. Verificare che non esistano ostacoli sul cammino del raggio infrarosso di comando.



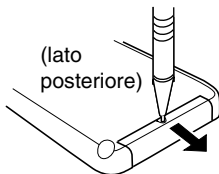
- Non esporre il sensore o forti sorgenti luminose (diretta luce del sole o luce artificiale).

## Montaggio della batteria

Se si nota una riduzione dell'efficacia del telecomando o della distanza controllabile, è necessario sostituire la batteria.

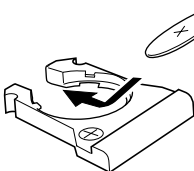
### 1. Togliere il portabatteria.

- 1) Spingere nel senso indicato dalla freccia con la punta di una penna biro o strumento analogo.
- 2) Togliere il portabatteria.



### 2. Inserire la batteria.

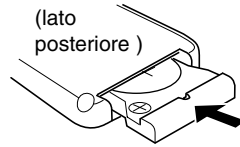
Inserire la batteria nel portabatteria con il lato + rivolto verso l'alto facendo attenzione a posizionarla perfettamente.



Lithium coin  
Batteria al litio  
(codice: CR2025)

### 3. Reinscrivere il portabatteria.

Inserire di nuovo il portabatteria spingendolo fino ad avvertire un clic.



#### AVVERTENZA:

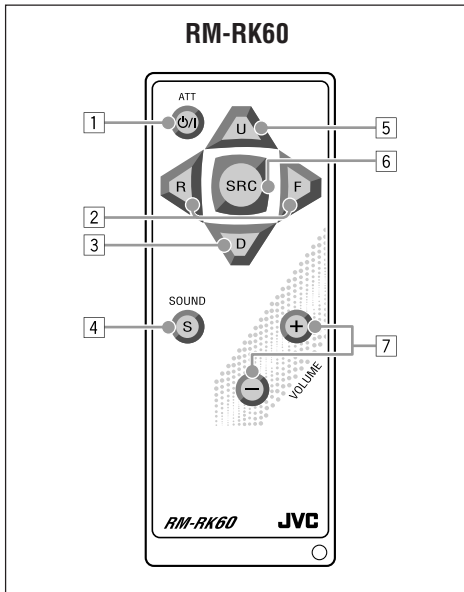
- *Conservare la batteria in un punto non accessibile ai bambini. Nel caso il bambino ingoi una batteria, consultare immediatamente il medico.*
- *Non ricaricare, smontare, scaldare la batteria né avvicinarla a fiamme libere. Così facendo, la batteria potrebbero emettere calore, rompersi o incendiarsi.*
- *Non mescolare la batteria con altri metalli. Così facendo, la batteria potrebbero emettere calore, rompersi o incendiarsi.*
- *Quando si smaltiscono/si conservano la batteria, è necessario avvolgerle con nastro isolante.*
- *Non forare la batteria con chiodi metallici o attrezzi simili. Così facendo la batteria potrebbero emettere calore, rompersi o incendiarsi.*

#### ATTENZIONE:

*Evitare di lasciare il telecomando in luoghi esposti alla luce diretta del sole (ad esempio, nel cruscotto) per lunghi periodi di tempo. Altrimenti potrebbe danneggiarsi.*



## Telecomando



- 1 • Accende l'apparecchio se viene premuto quando quest'ultimo è spento.
  - Disattiva l'apparecchio se premuto continuamente fino a visualizzare sul display il messaggio di saluto ("SEE YOU").
  - Se premuto brevemente, riduce il livello del volume.  
Premerlo di nuovo per ripristinare il volume.
- 2 • Nel corso dell'ascolto della radio serve per la ricerca delle stazioni.
  - Se premuto senza lasciarlo durante l'ascolto di un disco, effettua l'avanzamento rapido o inverte la traccia.
  - Premendolo brevemente nel corso dell'ascolto di un disco, serve a passare all'inizio dei traccia successivi o a ritornare all'inizio delle tracce in corso di lettura (o precedente).

- 3 • Seleziona la stazione durante l'ascolto della radio.  
Ogniqualvolta si preme il pulsante, il numero della stazione predisposta aumenta e la stazione selezionata viene sintonizzata.
- 4 • Seleziona la modalità sonora (C-EQ: custom equalizer).  
Ogniqualvolta si preme il pulsante, cambia la modalità (C-EQ).
- 5 • Per la selezione della band durante l'ascolto della radio.  
Ogniqualvolta si preme il pulsante, la banda cambia.
- 6 • Per la selezione della sorgente.  
Ogniqualvolta si preme il pulsante, la sorgente prescelta cambia.
- 7 • Funziona esattamente come il selettore di comando sull'apparecchio principale.

**Nota:** *Questo pulsanti non funziona per la regolazione della modalità d'impostazione preferita.*

# INDIVIDUAZIONE E RICERCA DEI GUASTI



Le eventuali anomalie non sempre costituiscono dei problemi seri. Verificare i seguenti punti prima di rivolgersi al centro assistenza.

	Sintomi	Causes	Azioni correttive
Generale	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il suono non è avvertibile dai diffusori.</li> </ul>	Il livello del volume viene impostato al minimo.  I collegamenti non sono stati realizzati in modo corretto.	Regolare al livello ottimale.  Verificare i cavi e i collegamenti.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'apparecchio non funziona affatto.</li> </ul>	Il microcomputer incorporato potrebbe non funzionare correttamente a causa di rumore ecc.	Rimuovere il pannello di controllo e premere il pulsante di ripristino sul supporto del pannello. (Le impostazioni dell'orologio e le stazioni preselezionate in memoria vengono cancellate) (Cfr. pagina 2).
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> <li>La preimpostazione automatica della SSM (Strong-station Sequential Memory) non funziona.</li> </ul>	Segnali troppo deboli.	Memorizzare le stazioni manualmente.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rumore statico mentre si ascolta la radio.</li> </ul>	L'antenna non è stata collegata in modo sicuro.	Collegare correttamente l'antenna.
Riproduzione di CD	<ul style="list-style-type: none"> <li>Impossibile riprodurre il disco.</li> </ul>	Il CD è stato inserito con la faccia rivolta verso il basso.	Inserire il CD in modo corretto.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Non si riesce a riprodurre il CD-R/CD-RW.</li> <li>Non si riesce a saltare le tracce sul CD-R/CD-RW.</li> </ul>	CD-R/CD-RW non finalizzato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Inserire un CD-R/CD-RW finalizzato.</li> <li>Finalizzare il CD-R/CD-RW con il componente utilizzato per la registrazione.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Impossibile espellere il CD.</li> </ul>	CD bloccato.	Sbloccare il CD (cfr. pagina 19).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Interruzioni a livello del suono del CD.</li> </ul>	Si sta percorrendo una strada dissestata.	Interrompere l'ascolto del CD quando si percorrono strade dissestate.
		Il CD è graffiato.	Cambiare il CD.
		I collegamenti non sono stati realizzati in modo corretto.	Verificare i cavi e i collegamenti.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Sul display appare "NO DISC".</li> </ul>	Non c'è CD nel cassetto.	Inserire un CD nel cassetto.	
	Il CD è stato inserito in modo improprio.	Inserire il CD in modo corretto.	



## Manipolazione dei dischi

L'apparecchio è previsto per riprodurre esclusivamente CD, CD-R (registrabili) e CD-RW (riscrivibili).

- **La presente apparecchio non è compatibile con CD in formato MP3.**

### Come si devono trattare i dischi

**Per rimuovere il disco dalla custodia**, premere il supporto centrale della stessa ed estrarre il disco tenendolo per i bordi.



- Tenere sempre i dischi per i bordi. Evitare di toccare la superficie registrata.

**Per riporre il disco nella custodia**, procedere come segue: inserire delicatamente il disco sul supporto centrale (con superficie stampata rivolta verso l'alto).

- Non dimenticare di riporre i dischi nella custodia dopo l'uso.

### Pulizia dei dischi

Se è sporco, il disco può funzionare male. In tal caso, è necessario pulirlo con un panno morbido procedendo in linea retta dal centro verso il bordo.



### Riproduzione di dischi nuovi

Talvolta i dischi nuovi possono presentare zone ruvide sul bordo interno ed esterno. In tal caso è possibile che l'apparecchio non li accetti.



Per eliminare le eventuali zone ruvide, passare sui bordi la punta di una matita o penna a sfera ecc.

### Condensa

Nei seguenti casi è possibile che l'umidità si condensi sulla lente all'interno del riproduttore:

- Dopo l'accensione del riscaldamento nella vettura.
- Se l'aria all'interno della vettura diventa molto umida.

In questi casi, il riproduttore potrebbe funzionare in modo improprio. Per ovviare a questo inconveniente, espellere il disco e lasciare acceso l'apparecchio per qualche ora fino a completa evaporazione dell'umidità.

### Riproduzione di CD-R o CD-RW

Prima della riproduzione di dischi CD-R o CD-RW, leggere con attenzione le istruzioni e i messaggi di avvertenza allegati ai dischi.

- Utilizzare esclusivamente CD-R o CD-RW "finalizzati".
- La riproduzione di CD-R o CD-RW può essere impedita dalle caratteristiche del disco e dai seguenti motivi:
  - Il disco è sporco o graffiato.
  - Si è condensata umidità sulla lente all'interno dell'apparecchio.
  - La lente all'interno dell'apparecchio è sporca.
- I CD-RW richiedono tempi di lettura più lunghi in quanto la riflettanza è inferiore rispetto ai normali dischi.
- I CD-Rs o CD-RW sono sensibili alle alte temperature e alle alte concentrazioni di umidità. Non lasciare tali dischi all'interno dell'automobile.
- Non utilizzare i seguenti CD-R o CD-RW:
  - Dischi con adesivi, etichette o sigilli di protezione incollati sulla superficie.
  - Dischi sui quali è possibile stampare l'etichetta direttamente sulla superficie tramite una stampante a getto d'inchiostro.

L'utilizzo di tali dischi in condizioni di alte temperature o alta concentrazione di umidità può causare danni ai dischi. Per esempio:

- Le etichette o gli adesivi possono restringersi e deformare il disco.
- Le etichette o gli adesivi possono staccarsi dalla superficie dei dischi ed impedire l'espulsione dei dischi dall'apparecchio.
- La stampa sui dischi può diventare appiccicosa. Leggere attentamente le istruzioni e i messaggi di avvertenza relativi alle etichette e ai dischi stampabili.

#### AVVERTENZE:

- *Non inserire dischi da 8 cm (CD singoli) nel vano di caricamento (l'apparecchio non è in grado di espellerli).*
- *Non inserire dischi di forma insolita (per esempio di cuore o di fiore) perché potrebbero danneggiare l'apparecchio.*
- *Evitare di esporre i dischi alla luce diretta del sole o a fonti di calore. Non lasciarli in punti soggetti ad elevata temperatura o umidità. Evitare di lasciare i dischi nella vettura.*
- *Per la pulizia dei dischi non usare solventi di nessun tipo (per esempio comuni prodotti di pulizia per dischi, spray, diluenti, benzina ecc.).*

Disco deformato



Adesivo



Residui appiccicosi

Disco



Etichetta adesiva

## SEZIONE AMPLIFICATORE AUDIO

Uscita massima di potenza:

Anteriore: 45 W/canale

Posteriore: 45 W/canale

Uscita di potenza continua (RMS):

Anteriore: 17 W/canale in 4  $\Omega$ , 40 Hz – 20 000 Hz a non più di 0,8% di distorsione armonica totale.

Posteriore: 17 W/canale in 4  $\Omega$ , 40 Hz – 20 000 Hz a non più di 0,8% di distorsione armonica totale.

Impedenza di carico: 4  $\Omega$  (tolleranza 4  $\Omega$  – 8  $\Omega$ )

Campo di regolazione tono:

Frequenze basse:  $\pm 10$  dB a 100 Hz

Frequenze elevate:  $\pm 10$  dB a 10 kHz

Risposta in frequenza: 40 Hz – 20 000 Hz

Rapporto segnale-rumore: 70 dB

Livello/Impedenza di uscita:

2,0 V/20 k $\Omega$  carico (fondo scala)

Impedenza di uscita: 1 k $\Omega$

## SEZIONE TUNER

Campo frequenza:

FM: 87,5 MHz – 108,0 MHz

AM: (MW) 522 kHz – 1 620 kHz

(LW) 144 kHz – 279 kHz

### [Tuner FM]

Sensibilità utilizzabile:

11,3 dBf (1,0  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Soglia di sensibilità 50 dB:

16,3 dBf (1,8  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Selettività canale alternativo (400 kHz):

65 dB

Risposta in frequenza: 40 Hz – 15 000 Hz

Separazione stereo: 30 dB

Rapporto di assorbimento: 1,5 dB

### [Tuner MW]

Sensibilità: 20  $\mu$ V

Selettività: 35 dB

### [Tuner LW]

Sensibilità: 50  $\mu$ V

## SEZIONE CD PLAYER

Tipo: Player per compact disco

Sistema di rilevamento segnali:

Prelevamento ottico senza contatto

(laser semiconduttore)

Numero di canali: 2 canali (stereo)

Risposta in frequenza: 5 Hz – 20 000 Hz

Campo dinamico: 96 dB

Rapporto segnale-rumore: 98 dB

Affievolimento periodico del suono e oscillazione del suono: Inferiori al limite misurabile

## GENERALITÀ

Requisiti di potenza:

Tensione di servizio: 14,4 V CC

(tolleranza 11 V – 16 V)

Sistema di messa a terra: Massa negativa

Temperatura ambiente permmissibile di lavoro:

0°C – +40°C

Dimensioni (L x H x P):

Dimensioni d'installazione (approssimativo):

182 mm x 52 mm x 150 mm

Dimensioni pannello (approssimativo):

188 mm x 58 mm x 12 mm

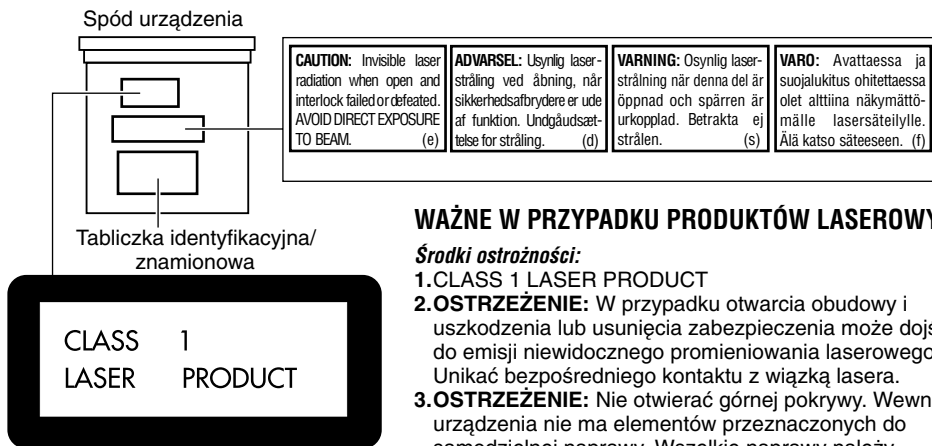
Peso (approssimativo):

1,4 kg (accessori esclusi)

*La casa costruttrice si riserva di modificare dati e caratteristiche senza preavviso.*

È possibile scaricare piastrine aggiuntive visitando il sito <<http://www.jvc.co.jp/jvccar>>.

## Umieszczenie etykiet ostrzegawczych i informacyjnych



## WAŻNE W PRZYPADKU PRODUKTÓW LASEROWYCH

### Srodki ostrożności:

- CLASS 1 LASER PRODUCT**
- OSTRZEŻENIE:** W przypadku otwarcia obudowy i uszkodzenia lub usunięcia zabezpieczenia może dojść do emisji niewidocznego promieniowania laserowego. Unikać bezpośredniego kontaktu z wiązką lasera.
- OSTRZEŻENIE:** Nie otwierać górnej pokrywy. Wewnątrz urządzenia nie ma elementów przeznaczonych do samodzielnej naprawy. Wszelkie naprawy należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi serwisu.
- OSTRZEŻENIE:** Odtwarzacz CD wykorzystuje do odczytu danych niewidoczną wiązkę lasera. Urządzenia zabezpieczające uniemożliwiają emisję promieniowania laserowego przy wyjmowaniu płyty. Demontaż i modyfikacja zabezpieczeń mogą narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- OSTRZEŻENIE:** Korzystanie z urządzenia w sposób niezgodny z przedstawionymi w niniejszej instrukcji procedurami może narazić użytkownika na działanie niebezpiecznego dla zdrowia promieniowania laserowego.

### Ostrzeżenie:

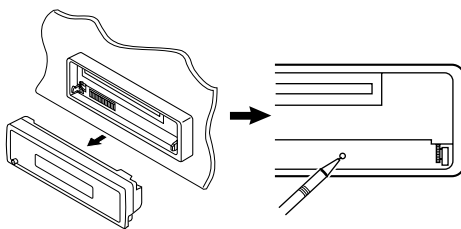
Niniejsze urządzenie zostało wyposażone w system laserowy i zaklasyfikowane jako produkt laserowy o klasie wyższej niż 1.

## Zerowanie pamięci urządzenia

Po odłączeniu przedniego panelu wciśnij przycisk zerowania pamięci na obudowie urządzenia, np. za pomocą długopisu. Spowoduje to wyzerowanie pamięci wbudowanego w radioodtwarzacz mikroprocesora.

### Uwaga:

Skasowane zostaną także zaprogramowane ustawienia na przykład stacje radiowe i charakterystyka dźwięku.



### Uwaga:

Ze względów bezpieczeństwa urządzenie jest dostarczane z kartą kodową. Zawiera ona taki sam numer, jak numer umieszczony na obudowie radioodtwarzacza. Kartę należy umieścić w bezpiecznym miejscu, ponieważ w przypadku kradzieży radioodtwarzacza może ona ułatwić jego odzyskanie.

## ZALECENIA WSTĘPNE

### \*Ze względów bezpieczeństwa....

- Nie należy ustawiać zbyt wysokiego poziomu głośności, ponieważ do uszu kierowcy nie będą docierały dźwięki z zewnątrz.
- Przed wykonaniem jakiegokolwiek skomplikowanej czynności należy zatrzymać samochód.

### \*Temperatura w samochodzie....

Jeśli wewnątrz samochodu jest bardzo gorąco lub zimno, przed włączeniem radioodtwarzacza należy odczekać, aż temperatura osiągnie normalny poziom.

Dziękujemy za nabycie produktu JVC. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi, co umożliwi optymalne wykorzystanie jego możliwości.

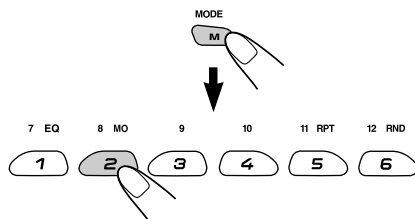
## SPIS TREŚCI

Zerowanie pamięci urządzenia .....	2	<b>USTAWIENIA DŹWIĘKOWE .....</b>	<b>20</b>
Korzystanie z przycisku M (MODE) .....	3	Wybór zaprogramowanych ustawień	
<b>PRZYCISKI I ELEMENTY STEROWANIA ...</b>	<b>4</b>	dźwiękowych (C-EQ: korektor dźwięku) ...	20
Panel przedni .....	4	Wybieranie ustawień dźwiękowych .....	21
<b>PODSTAWOWE FUNKCJE</b>		<b>INNE FUNKCJE RADIOODTWARZACZA ....</b>	<b>22</b>
<b>RADIOODTWARZACZA .....</b>	<b>5</b>	Zmiana domyślnych ustawień	
Włączanie radioodtwarzacza .....	5	radioodtwarzacza (PSM) .....	22
Ustawianie zegara .....	6	Wybieranie koloru wyświetlacza	
<b>TUNER .....</b>	<b>7</b>	(dotyczy tylko modelu KD-SC800R) .....	24
Obsługa tunera .....	7	Wymiana standardowej nakładki panelu	
Programowanie stacji .....	8	radioodtwarzacza	
Odbiór zaprogramowanych stacji .....	9	(dotyczy tylko modelu KD-SC800R) .....	24
<b>SYSTEM RDS .....</b>	<b>10</b>	Zdejmowanie przedniego panelu .....	26
Podstawowe funkcje RDS .....	10	<b>KORZYSTANIE Z PILOTA .....</b>	<b>27</b>
Inne przydatne funkcje i ustawienia RDS ...	14	Opis przycisków pilota .....	28
<b>ODTWARZACZ CD .....</b>	<b>17</b>	<b>ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW .....</b>	<b>29</b>
Odtwarzanie płyty CD .....	17	<b>KONSERWACJA .....</b>	<b>30</b>
Wybieranie żądanego utworu lub		Zalecenia dotyczące płyt .....	30
fragmentu płyty .....	18	<b>DANE TECHNICZNE .....</b>	<b>31</b>
Wybieranie trybu odtwarzania płyty CD ....	19		
Blokada mechanizmu wysuwania płyty .....	19		

### Korzystanie z przycisku M (MODE)

Naciśnięcie przycisku M (MODE) powoduje uaktywnienie trybu obsługi funkcji radioodtwarzacza, a przyciski numeryczne i przyciski ▲/▼ pełnią odąd rolę przycisków funkcyjnych.

Przykład: Przycisk numeryczny 2 funkcjonuje jako przycisk MO (mono).



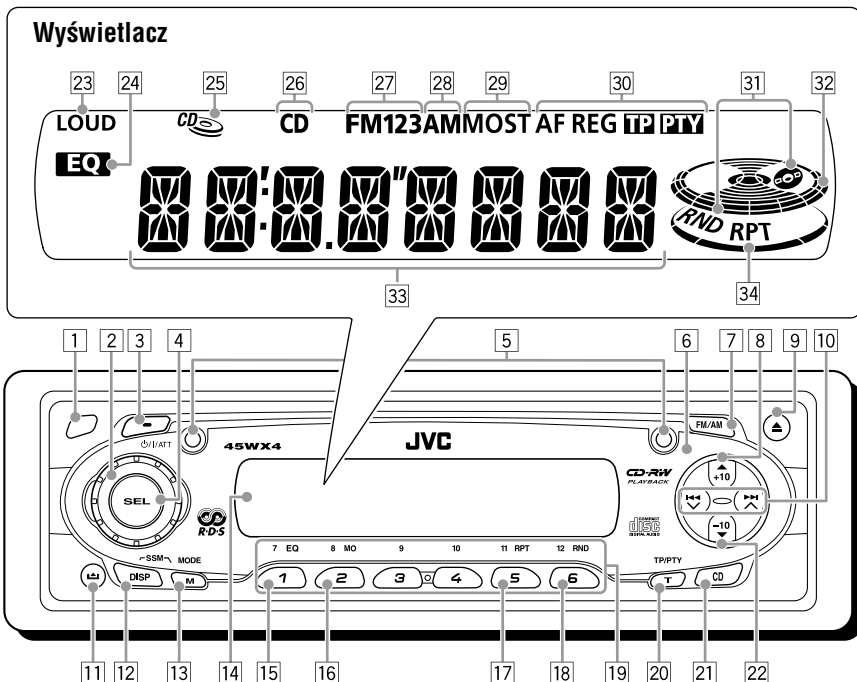
**Aby anulować tryb obsługi funkcji radioodtwarzacza po naciśnięciu przycisku M (MODE), odczekaj 5 sekund, nie naciskając żadnego z powyższych przycisków.**

- Tryb obsługi funkcji radioodtwarzacza zostaje anulowany także w przypadku ponownego naciśnięcia przycisku M (MODE).



# PRZYCISKI I ELEMENTY STEROWANIA

## Panel przedni



- 1 Czujnik sygnałów zdalnego sterowania
- 2 Pokrętko wielofunkcyjne
- 3 Przycisk  $\phi$ /I/ATT (wyłączanie/włączanie/wyciszenie)
- 4 Przycisk SEL (wybór)

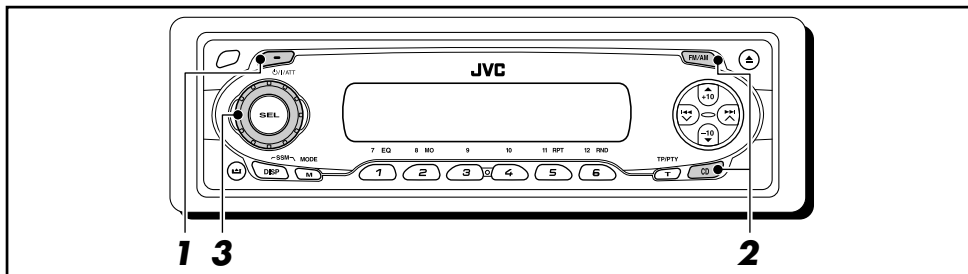
- 5 Wkrętów—M2 x 5 mm (dotyczy tylko model KD-SC800R)
- 6 Standardowa nakładka wraz z osłoną (dotyczy tylko modelu KD-SC800R)
- 7 Przycisk FM/AM
- 8 Przycisk  $\blacktriangle$  (w górę)  
Przycisk +10
- 9 Przycisk  $\blacktriangle$  (wysuwanie płyty)
- 10 Przyciski  $\blacktriangle\blacktriangle$   $\blacktriangleright$   $\blacktriangle\blacktriangle$   $\blacktriangle\blacktriangle$
- 11 Przycisk  $\blacktriangle$  (odłączanie panelu przedniego)
- 12 Przycisk DISP (tryb wyświetlacza)
  - Pełni rolę przycisku obsługi funkcji SSM - gdy zostanie naciśnięty wraz z przyciskiem M (MODE).
- 13 Przycisk M (MODE)
  - Pełni także rolę przycisku obsługi funkcji SSM - gdy zostanie naciśnięty wraz z przyciskiem DISP (tryb wyświetlacza).

- 14 Wyświetlacz
- 15 Przycisk EQ (korektor)
- 16 Przycisk MO (mono)
- 17 Przycisk RPT (odtwarzanie wielokrotne)

- 18 Przycisk RND (odtwarzanie losowe)
- 19 Przyciski numeryczne
- 20 Przycisk T (TP/PTY: informacje drogowe/typ programu)
- 21 Przycisk CD
- 22 Przycisk  $\blacktriangledown$  (w dół)  
Przycisk -10

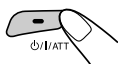
### Wyświetlacz

- 23 Wskaźnik LOUD (korekcja fizjologiczna)
- 24 Wskaźnik EQ (korektor)
- 25 Wskaźnik załadowania płyty
- 26 Wskaźnik CD
- 27 Wskaźniki zakresów FM (FM1, FM2, FM3)
- 28 Wskaźnik zakresu AM
- 29 Wskaźniki trybu odbioru sygnału radiowego MO (mono), ST (stereo)
- 30 Wskaźniki trybu RDS AF, REG, TP, PTY
- 31 Wskaźnik  $\text{CD}$  RND (losowe odtwarzanie płyty)
- 32 Wskaźnik poziomu głośności (lub poziomu sygnału audio)
- 33 Wyświetlacz główny
- 34 Wskaźnik RPT (odtwarzanie wielokrotne)



## Włączanie radioodtwarzacza

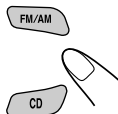
### 1 Włącz radioodtwarzacza.



#### **Uproszczona obsługa radioodtwarzacza:**

Wybranie źródła dźwięku w punkcie **2** powoduje automatyczne włączenie radioodtwarzacza. Naciskanie pokazanego na powyższym rysunku przycisku nie jest wymagane.

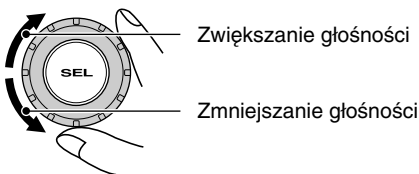
### 2 Wybierz źródło dźwięku.



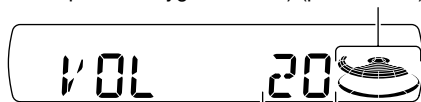
Aby uzyskać informacje o obsłudze tunera (FM lub AM), patrz str. 7 – 16.

Aby uzyskać informacje o obsłudze odtwarzacza CD, patrz str. 17 – 19.

### 3 Wybierz żądany poziom głośności.



Wskaźnik poziomu głośności (lub poziomu sygnału audio) (patrz str. 22)



Aktualny poziom głośności.

### 4 Wybierz żądane ustawienia dźwiękowe. (Patrz str. 20 i 21).

#### Chwilowe wyciszenie dźwięku

W trakcie  $\phi$ /I/ATT odtwarzania dźwięku z dowolnego źródła naciśnij krótko przycisk. Na wyświetlaczu zacznie migać napis "ATT", a dźwięk zostanie całkowicie ściszony. Aby przywrócić poprzedni poziom głośności, ponownie naciśnij krótko przycisk.

- Można także obrócić pokrętko wielofunkcyjne.

#### Wyłączanie radioodtwarzacza

Naciśnij i przytrzymaj  $\phi$ /I/ATT przez co najmniej sekundę przycisk.

Na wyświetlaczu pojawi się napis "SEE YOU", po czym urządzenie wyłączy się.

- **Jeśli zasilanie zostanie wyłączone w trakcie odtwarzania płyty CD**, po włączeniu radioodtwarzacza odtwarzanie rozpocznie się od fragmentu, w którym zostało przerwane.

#### **OSTRZEŻENIE dotyczące regulacji głośności:**

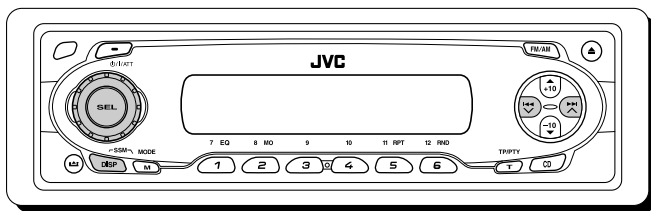
Dźwięk z płyt CD charakteryzuje się bardzo wysokim poziomem dynamiki. Jeśli poziom głośności został ustawiony dla tunera, włączenie odtwarzacza może doprowadzić do zniszczenia głośników na skutek gwałtownego przyrostu energii fali dźwiękowej. Dlatego przed rozpoczęciem odtwarzania płyty należy zmniejszyć głośność, a regulacji dokonać już w trakcie odtwarzania.

#### **Dotyczy tylko modeli KD-SC800R**

Radioodtwarzacza jest przystosowany do współpracy z pilotem zdalnego sterowania montowanym w kierownicy.

Jeśli posiadany samochód jest wyposażony w pilota zdalnego sterowania w kierownicy, można go użyć do obsługi radioodtwarzacza.

- Aby uzyskać informacje o podłączaniu pilota, patrz Instrukcja montażu i podłączania (oddzielna broszura).



## Ustawianie zegara

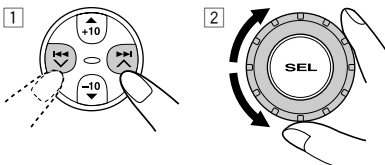
Zegar może działać w trybie 24-godzinny lub 12-godzinny.

- 1** Naciśnij i przytrzymaj przycisk SEL (wybór) przez ponad 2 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się jedna z pozycji PSM. (PSM: patrz str. 23).



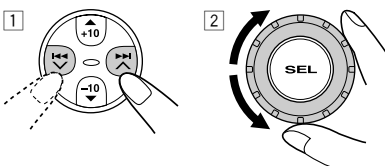
### 2 Ustaw godzinę.

- 1 Wybierz pozycję "CLOCK H" (godzina), jeśli nie została wyświetlona.
- 2 Ustaw godzinę.



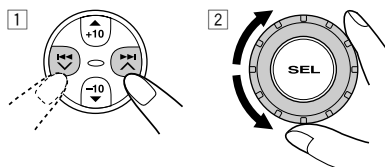
### 3 Ustaw minuty.

- 1 Wybierz pozycję "CLOCK M" (minuty).
- 2 Ustaw minuty.



### 4 Ustaw tryb pracy zegara.

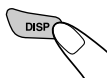
- 1 Wybierz opcję "24H/12H".
- 2 Wybierz ustawienie "24H" lub "12H".



### 5 Zakończ dokonywanie ustawień.



### Sprawdzanie aktualnego czasu i zmiana trybu wyświetlania



Naciśnij kilkakrotnie przycisk DISP (tryb wyświetlacza). Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę trybu wyświetlania informacji według następującego schematu:

- W trakcie korzystania z tunera:

Częstotliwość ↔ Zegar

#### Uwaga:

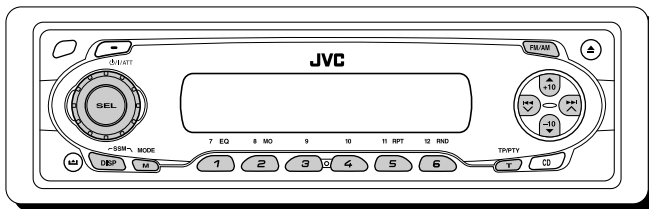
Aby uzyskać informację o wskazaniach wyświetlacza w trybie RDS, patrz str. 15.

- W trakcie korzystania z odtwarzacza CD:

Czas odtwarzania ↔ Zegar

- Gdy wyłączone jest zasilanie:

Włączy się zasilanie, przez 5 sekund wyświetlany będzie aktualny czas, a następnie urządzenie się wyłączy.



## Obsługa tunera

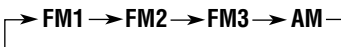
Stacje można wyszukiwać zarówno ręcznie, jak i automatycznie.

### Automatyczne wyszukiwanie stacji: Strojenie automatyczne

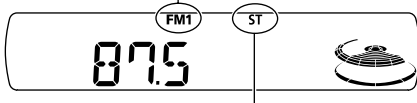
#### 1 Wybierz zakres (FM1 – 3, AM).



Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę zakresu według następującego schematu:



Wyświetlona zostanie nazwa wybranego zakresu.

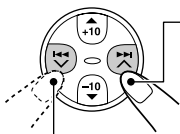


Świeci się w trakcie odbierania stereofonicznej stacji FM nadającej wystarczająco silny sygnał.

#### Uwaga:

Tuner odbiera sygnały z trzech zakresów FM (FM1, FM2, FM3). Przeszukiwać można dowolny z nich.

#### 2 Rozpocznij wyszukiwanie stacji.



Przeszukiwanie pasma w górę

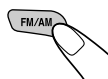
Przeszukiwanie pasma w dół

Wyszukiwanie zostanie automatycznie przerwane po dostrojeniu się tunera do najbliższej stacji.

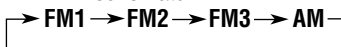
Aby przerwać wyszukiwanie ręcznie, naciśnij ponownie przycisk, który został naciśnięty w celu rozpoczęcia przeszukiwania zakresu.

### Ręczne wyszukiwanie stacji: Strojenie ręczne

#### 1 Wybierz zakres (FM1 – 3, AM).



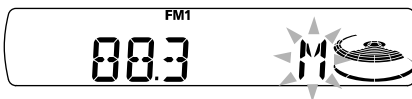
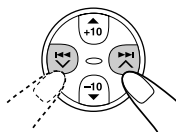
Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę zakresu według następującego schematu:



#### Uwaga:

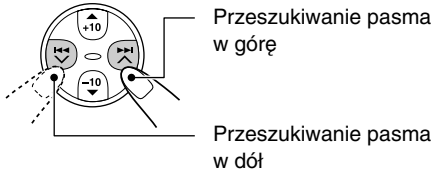
Tuner odbiera sygnały z trzech zakresów FM (FM1, FM2, FM3). Przeszukiwać można dowolny z nich.

#### 2 Naciśnij i przytrzymaj przycisk **▶▶** **▲** lub **◀◀** **▼** aż na wyświetlaczu zacznie migać litera "M" (strojenie ręczne).





### 3 Wyszukaj żądaną stację, gdy na wyświetlaczu miga litera "M" (strojenie ręczne).

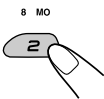


- W przypadku zwolnienia przycisku tryb strojenia ręcznego zostanie automatycznie anulowany po upływie 5 sekund.
- Jeśli przycisk zostanie naciśnięty i przytrzymany, częstotliwość będzie się zmieniać w sposób płynny (z krokiem 50 kHz dla zakresu FM i 9 kHz dla zakresu AM—MW/LW) – aż do momentu zwolnienia przycisku.

### Jeśli audycja stereofoniczna FM jest odbierana z silnymi zakłóceniami:

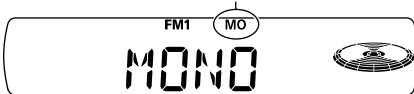


**1** W trakcie odbioru stereofonicznej stacji FM naciśnij przycisk M (MODE), aby uaktywnić tryb obsługi funkcji radioodtwórzacza.



**2** Naciśnij przycisk MO (mono). Na wyświetlaczu zaświeci się wskaźnik MO. Każde naciśnięcie przycisku powoduje na przemian zaświecenie się i zgaśnięcie wskaźnika MO.

Wskaźnik MO (mono)



Gdy na wyświetlaczu świeci się wskaźnik MO, odbierany jest sygnał monofoniczny, lecz jakość dźwięku ulega poprawie.

## Programowanie stacji

- Stacje można zaprogramować na dwa sposoby.
- Automatyczne programowanie stacji FM: SSM (funkcja automatycznego programowania stacji o najsilniejszym sygnale)
  - Ręczne programowanie stacji FM i AM

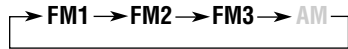
### Automatyczne programowanie stacji FM: SSM

Funkcja ta umożliwia zaprogramowanie do 6 lokalnych stacji FM dla każdego zakresu (FM1, FM2 i FM3).

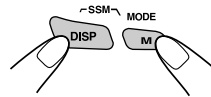
### 1 Wybierz żądany zakres FM (FM1 – 3) na którym nadawana jest stacji FM.



Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę zakresu według następującego schematu:



### 2 Naciśnij i przytrzymaj oba przyciski przez co najmniej 2 sekundy.



Na wyświetlaczu pojawi się napis "-SSM-", a po zakończeniu programowania zgaśnie.

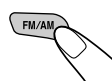
Tuner wyszuka lokalne stacje FM o najsilniejszym sygnale i zapisze je w pamięci wybranego zakresu (FM1, FM2 lub FM3). Stację będzie można wybierać za pomocą przycisków numerycznych od 1 (najniższa częstotliwość) do 6 (najwyższa częstotliwość). Po zakończeniu automatycznego programowania tuner samoczynnie dostroi się do częstotliwości stacji zapisanej pod numerem 1.

## Programowanie ręczne

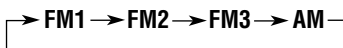
Funkcja ta umożliwi zaprogramowanie do 6 stacji dla każdego zakresu (FM1, FM2, FM3 i AM).

Przykład: Zapisywanie stacji FM o częstotliwości 88,3 MHz pod numerem 1 na zakresie FM1.

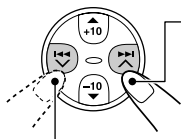
### 1 Wybierz zakres (FM1 – 3, AM), na którym nadawana jest stacja (w tym przypadku FM1).



Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę zakresu według następującego schematu:

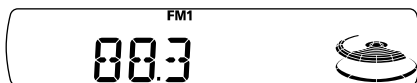


### 2 Wybierz częstotliwość stacji (w tym przypadku 88,3 MHz).

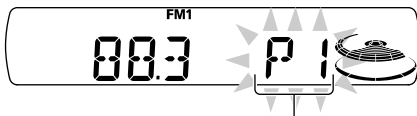
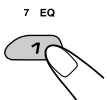


Przeszukiwanie pasma w górę

Przeszukiwanie pasma w dół



### 3 Naciśnij i przytrzymaj przez co najmniej 2 sekundy żądany przycisk numeryczny (w tym przypadku 1).



Przez kilka sekund migać będzie napis "P1".

## 4 Powtórz opisane powyżej czynności w celu zaprogramowania innych stacji, wybierając za każdym razem inny numer komórki pamięci.

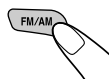
### Uwagi:

- Zapisanie nowej stacji pod już używanym numerem spowoduje skasowanie poprzednio zaprogramowanej stacji.
- Zaprogramowane stacje zostaną skasowane, jeśli odcięty zostanie dopływ zasilania do obwodów pamięci (np. przy wymianie akumulatora). W takim przypadku konieczne jest ponowne zaprogramowanie stacji.

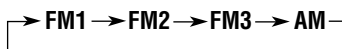
## Odbiór zaprogramowanych stacji

Wybieranie stacji jest bardzo proste. Możliwe jest jednak tylko, jeśli stacje zostały zaprogramowane. Jeżeli stacje nie zostały jeszcze zapisane w pamięci tunera, patrz "Programowanie stacji" na stronach 8 i 9.

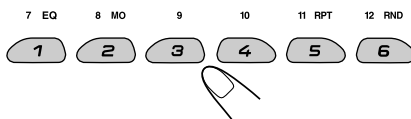
### 1 Wybierz zakres (FM1 – 3, AM).



Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę zakresu według następującego schematu:



### 2 Wybierz numer (1 – 6) żądanej stacji.



### Uwaga:

Do wybrania następnego lub poprzedniego zaprogramowanej stacji można także użyć przycisków ▲ (w górę) i ▼ (w dół). Każde naciśnięcie przycisku ▲ (w górę) lub ▼ (w dół) powoduje dostrojenie następnego lub poprzedniego zaprogramowanej stacji.



## Podstawowe funkcje RDS

System RDS (Radio Data System) umożliwia stacjom nadającym na zakresie FM wysyłanie dodatkowego sygnału wraz z normalnym sygnałem programu. Dzięki temu stacje mogą wysyłać na przykład swoją nazwę oraz informacje dotyczące rodzaju nadawanego programu (sport, muzyka itp.). Inną zaletą funkcji RDS jest "Enhanced Other Networks". Korzystając z danych nadawanych przez stację radiową w systemie Enhanced Other Networks można dostroić się w tle do innej stacji należącej do innej sieci, która nadaje ulubiony program lub informacje dla kierowców podczas słuchania innego programu lub np. muzyki z płyty CD.

Dzięki odbiorowi danych RDS urządzenie to umożliwia:

- Automatyczne śledzenie danego programu (funkcja NTR, Network-Tracking Reception);
- Odbiór informacji dla kierowców (TA) lub ulubionego programu w tle;
- Wyszukiwanie według typu programu (PTY);
- Wyszukiwanie programów;
- Korzystanie z kilku innych funkcji.

### Automatyczne śledzenie danego programu (funkcja NTR, Network-Tracking Reception)

Podczas przejeżdżania przez obszar, w którym warunki odbioru programów w zakresie FM nie są dobre, zastosowany w urządzeniu tuner automatycznie dostraja się do innej stacji z systemem RDS, która nadaje ten sam program przy większej mocy sygnału. Dzięki temu możliwe jest dalsze słuchanie programu przy najlepszych parametrach odbioru, niezależnie od miejsca pobytu. (Patrz rysunek na stronie 16). Do prawidłowego działania funkcji NTR wymagane są dwa rodzaje danych RDS— PI (identyfikacja programu) oraz AF (alternatywna częstotliwość).

Jeśli dane te nie są odbierane prawidłowo z danej stacji z systemem RDS, funkcja NTR nie działa.

### Korzystanie z funkcji śledzenia NTR

Dostępnych jest kilka trybów funkcji śledzenia NTR, zapewniających optymalny odbiór wybranej stacji radiowej. Domyślnie ustawiana jest opcja "AF".

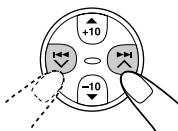
- AF: Funkcja śledzenia NTR uaktywniana jest przy wyłączonej regionalizacji. Powoduje ona przełączanie tunera na inną stację w tej samej sieci, jeśli sygnał aktualnie odbieranej stacji słabnie. (W tym trybie nowy program może różnić się od dotychczas odbieranego). Wskaźnik REG zapala się, zaś wskaźnik AF pozostaje zgaszony.
- AF REG: Funkcja śledzenia NTR uaktywniana jest przy włączonej regionalizacji. Powoduje ona przełączanie tunera na inną stację w tej samej sieci, nadającą ten sam program, jeśli sygnał aktualnie odbieranej stacji słabnie. Zapalają się oba wskaźniki, AF i REG.
- OFF: Funkcja śledzenia NTR jest wyłączona. Oba wskaźniki, AF i REG, pozostają zgaszone.



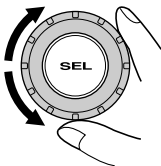
- 1** Naciśnij i przytrzymaj przycisk SEL (wybór) przez ponad 2 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się jedna z pozycji PSM. (PSM: patrz str. 23).



- 2** Wybierz opcję “AF-REG” (alternatywna częstotliwość/ regionalizacja), jeśli nie jest ona wyświetlana.



- 3** Wybierz żądany tryb—“AF”, “AF REG” lub “OFF”.



- 4** Zakończ dokonywanie ustawień.



## Odbiór informacji dla kierowców w tle

Funkcja odbioru informacji dla kierowców w tle umożliwia tymczasową zmianę źródła (ze stacji FM lub odtwarzacza CD) na stację nadającą właśnie informacje dla kierowców (TA).

- Odbiór sygnałów TA w tle nie działa, gdy wybrana jest stacja AM.

Aby uaktywnić funkcję odbioru informacji dla kierowców w tle, naciśnij przycisk T (TP/PTY).

TP/PTY



- Jeśli bieżącym źródłem sygnału jest stacja FM, wskaźnik TP zaświeci się światłem ciągłym lub zacznie migać.

- Zaświecenie się wskaźnika TP informuje o uaktywnieniu funkcji odbioru informacji dla kierowców w tle.

Jeżeli któraś ze stacji rozpocznie nadawanie informacji dla kierowców, na wyświetlaczu pojawi się napis “TRAFFIC”, a radioodtwarzacz automatycznie dostroi się do jej częstotliwości. Głośność zostanie ustawiona na poziomie zaprogramowanym dla informacji dla kierowców (patrz str. 15) i rozpocznie się odbiór programu dla kierowców.

- Miganie wskaźnika TP oznacza, że funkcja odbioru informacji dla kierowców w tle nie jest aktywna, ponieważ aktualnie odbierana stacja nie nadaje odpowiednich sygnałów. Aby móc korzystać z funkcji odbioru informacji dla kierowców w tle, konieczne jest wybranie innej stacji, nadającej wymagane sygnały. Stację taką można wyszukać za pomocą przycisku ►► ▲ lub ◀◀ ▼.

Po dostrojeniu się do stacji nadającej odpowiednie sygnały wskaźnik TP przestanie migać i zacznie świecić światłem ciągłym. Oznacza to uaktywnienie funkcji odbioru informacji dla kierowców w tle.

- Jeśli bieżącym źródłem sygnału nie jest stacja FM, wskaźnik TP zaświeci się światłem ciągłym.

W przypadku gdy któraś ze stacji rozpocznie nadawanie informacji dla kierowców, na wyświetlaczu pojawi się napis “TRAFFIC”, a radioodtwarzacz automatycznie zmieni źródło sygnału i dostroi się do jej częstotliwości.

Aby wyłączyć funkcję odbioru informacji dla kierowców w tle, ponownie naciśnij przycisk T (TP/PTY). Wskaźnik TP zgaśnie.



## Odbiór programów PTY w tle

Funkcja odbioru programów PTY w tle umożliwia tymczasową zmianę źródła (ze stacji FM lub odtwarzacza CD) i przełączenie się na ulubiony program (PTY: typ programu).

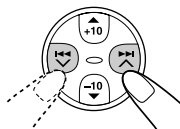
- *Odbiór sygnałów PTY w tle nie działa, gdy wybrana jest stacja AM.*

Urządzenie umożliwia wybór ulubionego programu do odbioru sygnałów PTY w tle. Domyślnie funkcja odbioru programów PTY w tle jest wyłączona (ustawienie "OFF").

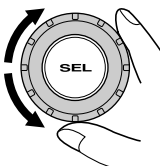
- 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk SEL (wybór) przez ponad 2 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się jedna z pozycji PSM. (PSM: patrz str. 23).**



- 2 Wybierz pozycję "PTY STBY" (Odbiór PTY w tle), jeśli nie została wyświetlona.**



- 3 Wybierz jeden z 29 kodów PTY. (Patrz str. 16).**



Nazwa wybranego kodu pojawi się na wyświetlaczu i zostanie zapisana w pamięci.

- 4 Zakończ dokonywanie ustawień.**



- **Jeśli bieżącym źródłem sygnału jest stacja FM**, wskaźnik PTY zaświeci się światłem ciągłym lub zacznie migać.

- **Zaświecenie się wskaźnika PTY** informuje o uaktywnieniu funkcji odbioru programów PTY w tle.

W przypadku gdy któraś ze stacji rozpocznie nadawanie wybranego typu programu, radioodtwarzacz automatycznie dostroi się do jej częstotliwości.

- **Miganie wskaźnika PTY oznacza**, że funkcja odbioru programów PTY w tle nie jest aktywna, ponieważ aktualnie odbierana stacja nie nadaje odpowiednich sygnałów. Aby móc korzystać z funkcji odbioru programów PTY w tle, konieczne jest wybranie innej stacji, nadającej wymagane sygnały. Stację taką można wyszukać za pomocą przycisku ►► | ▲ lub ◀◀ | ▼ . Po dostrojeniu się do stacji nadającej odpowiednie sygnały wskaźnik PTY przestanie migać i zacznie świecić światłem ciągłym. Oznacza to uaktywnienie funkcji odbioru programów PTY w tle.

- **Jeśli bieżącym źródłem sygnału nie jest stacja FM**, wskaźnik PTY zaświeci się światłem ciągłym.

W przypadku gdy któraś ze stacji rozpocznie nadawanie wybranego typu programu, radioodtwarzacz automatycznie zmieni źródło sygnału i dostroi się do jej częstotliwości.

**Aby wyłączyć funkcję odbioru programów PTY w tle**, wybierz w punkcie **3** po lewej stronie opcję "OFF". Wskaźnik PTY zgaśnie.



## Wyszukiwanie ulubionego programu

Urządzenie umożliwia wyszukiwanie dowolnego typu programu zgodnego z obsługiwanyimi kodami PTY. Pozwala także zapisać w pamięci 6 ulubionych typów programów i skojarzyć je z żądanymi przyciskami numerycznymi.

Fabrycznie w pamięci zapisano 6 typów programów pod odpowiednimi numerami przycisków (od 1 do 6).

**Aby zapisać ulubione typy programów,** zapoznaj się z poniższymi informacjami.

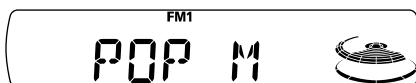
**Aby wyszukać ulubione typy programów,** zapoznaj się z informacjami na stronie 14.

1	2	3
POP M	ROCK M	EASY M
4	5	6
CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

## Zapisywanie ulubionych typów programów

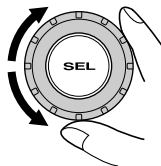
- 1** W trakcie słuchania dowolnej stacji FM naciśnij i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy przycisk T (TP/PTY).

TP/PTY



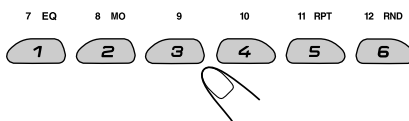
Zostanie wyświetlony ostatnio wybrany kod PTY.

- 2** Wybierz jeden z 29 kodów PTY. (Patrz str. 16).



Nazwa wybranego kodu pojawi się na wyświetlaczu.

- 3** Naciśnij i przytrzymaj wybrany przycisk numeryczny przez ponad 2 sekundy, aby zapisać wybrany kod PTY pod odpowiednim numerem.



Na wyświetlaczu migać będą na przemian napis "MEMORY" i nazwa wybranego kodu.

- 4** Aby zakończyć procedurę, naciśnij i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy przycisk T (TP/PTY).

TP/PTY

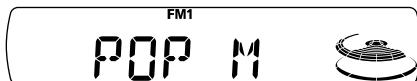




## Wyszukiwanie ulubionych typów programów

- 1 W trakcie słuchania dowolnej stacji FM naciśnij i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy przycisk T (TP/PTY).

TP/PTY



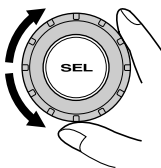
Zostanie wyświetlony ostatnio wybrany kod PTY.

- 2 Wybierz żądany typ programu zapisany w pamięci urządzenia



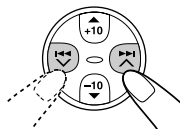
lub

Wybierz jeden z dwudziestu dziewięciu kodów PTY



Przykład: Wybrano tryb "ROCK M"

- 3 Naciśnij przycisk **▶▶▶ ▲** lub **◀◀◀ ▼** aby rozpocząć wyszukiwanie stacji nadającej wybrany kod PTY.



- Jeśli jakaś stacja nadaje program o takim samym kodzie PTY, zostanie dostrojona.
- Jeśli żadna stacja nadaje programu o takim samym kodzie PTY, obecnie dostrojona stacja nie ulegnie zmianie.

### Uwaga:

W niektórych rejonach wyszukiwanie PTY może nie działać prawidłowo.

## Inne przydatne funkcje i ustawienia RDS

### Automatyczny wybór stacji za pomocą przycisków numerycznych

Naciśnięcie przycisku numerycznego powoduje zazwyczaj dostrojenie zaprogramowanej stacji. Jeśli jednak zaprogramowana stacja obsługuje system RDS, uaktywniana jest inna funkcja. Jeśli moc sygnału zaprogramowanej stacji jest nie wystarczająca, aby uzyskać dobry odbiór, urządzenie na podstawie danych AF dostroja się do innej częstotliwości, na której nadawany jest ten sam program, co w pierwotnie dostrojonej stacji (wyszukiwanie programów).

- Dostrojenie do innej stacji za pomocą funkcji wyszukiwania programów trwa jakiś czas.

**Aby uaktywnić wyszukiwanie programów,** postępuj zgodnie z poniższą procedurą.

- Patrz także "Zmiana domyślnych ustawień radioodtwarzacza (PSM)" na stronie 22.

- 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk SEL (wybór) przez ponad 2 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się jedna z pozycji PSM.
- 2 Naciśnij przycisk **▶▶▶ ▲** lub **◀◀◀ ▼**, aby wybrać opcję "P-SEARCH (wyszukiwanie programów)".
- 3 Obróć pokrętko w prawo, aby wybrać pozycję "ON" (włączone). Spowoduje to uaktywnienie wyszukiwania programów.
- 4 Naciśnij przycisk SEL (wybór), aby zakończyć dokonywanie ustawień.

**Aby anulować wyszukiwanie programów,** powtórz te same czynności i wybierz pozycję "OFF" (wyłączone) w punkcie 3 obracając pokrętko w lewo.



## Zmiana trybu wyświetlania podczas słuchania stacji FM

Urządzenie umożliwia zmianę domyślnych informacji prezentowanych na wyświetlaczu podczas słuchania stacji FM z systemem RDS na nazwę stacji (PS NAME), częstotliwość stacji (FREQ) oraz zegar (CLOCK).

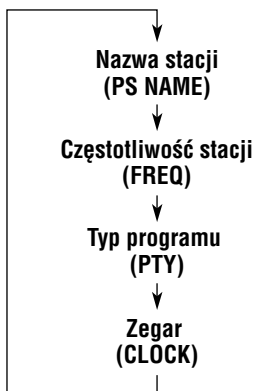
- Patrz także "Zmiana domyślnych ustawień radioodtwarzacza (PSM)" na stronie 22.

- 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk SEL (wybór) przez ponad 2 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się jedna z pozycji PSM.
- 2 Naciśnij przycisk ►► ▲ lub ◀◀ ▼, aby wybrać pozycję "DISPMODE" (tryb wyświetlania).
- 3 Za pomocą pokrętki wybierz właściwą pozycję ("PS NAME", "FREQ" lub "CLOCK").
- 4 Naciśnij przycisk SEL (wybór), aby zakończyć dokonywanie ustawień.

### Uwaga:

Przycisk DISP (tryb wyświetlacza) umożliwia zmianę trybu wyświetlania wyłącznie podczas słuchania stacji FM z systemem RDS.

Każde naciśnięcie przycisku powoduje wyświetlenie na ekranie kolejnych informacji:



- Następnie, po kilku sekundach, wyświetlacz powraca do pierwotnego trybu.

## Regulacja poziomu głośności informacji dla kierowców

Dla funkcji odbioru informacji dla kierowców w tyle można przypisać domyślny poziom głośności. Podczas odbioru programu dla kierowców poziom głośności zmienia się automatycznie na zaprogramowany.

- Patrz także "Zmiana domyślnych ustawień radioodtwarzacza (PSM)" na stronie 22.

- 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk SEL (wybór) przez ponad 2 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się jedna z pozycji PSM.
- 2 Naciśnij przycisk ►► ▲ lub ◀◀ ▼, aby wybrać pozycję "TA VOL" (głośność informacji dla kierowców).
- 3 Za pomocą pokrętki ustaw właściwą głośność. Możliwa jest regulacja w zakresie od "VOL 00" do "VOL 50".
- 4 Naciśnij przycisk SEL (wybór), aby zakończyć dokonywanie ustawień.

## Automatyczne ustawianie zegara

Ustawienia fabryczne przewidują automatyczne ustawianie zegara przy użyciu danych CT (Clock Time) zawartych w sygnale RDS.

Aby wyłączyć funkcję automatycznego ustawiania zegara, wykonaj poniższe czynności.

- Patrz także "Zmiana domyślnych ustawień radioodtwarzacza (PSM)" na stronie 22.

- 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk SEL (wybór) przez ponad 2 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się jedna z pozycji PSM.
- 2 Naciśnij przycisk ►► ▲ lub ◀◀ ▼, aby wybrać pozycję "AUTO ADJ" (automatyczne ustawianie).
- 3 Obróć pokrętkę w lewo, aby wybrać pozycję "OFF" (wyłączone). Spowoduje to anulowanie automatycznego ustawiania zegara.
- 4 Naciśnij przycisk SEL (wybór), aby zakończyć dokonywanie ustawień.

**Aby ponownie uaktywnić ustawianie zegara,** powtórz te same czynności i wybierz pozycję "ON" (włączone) w punkcie 3, obracając pokrętkę w prawo.

### Uwaga:

Po ustawieniu opcji "AUTO ADJ" na "ON" urządzenie musi pozostać dostrójone do jednej stacji przez ponad 2 minuty.

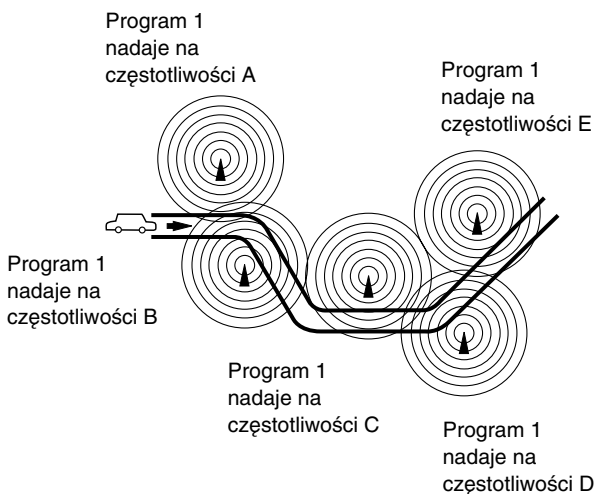
W przeciwnym wypadku zegar nie zostanie ustawiony. (Wynika to z faktu, że urządzenie potrzebuje do 2 minut na wychwycenie danych CT w sygnale RDS).

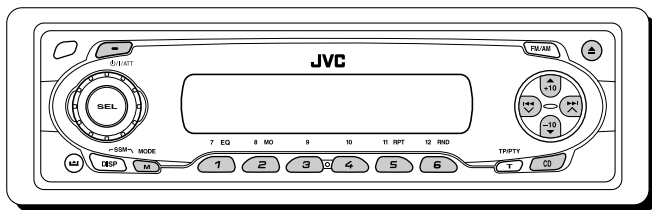


## Kody PTY

NEWS:	Programy informacyjne	SOCIAL:	Programy poświęcone tematyce społecznej
AFFAIRS:	Programy tematyczne poświęcone bieżącym wiadomościom lub wydarzeniom	RELIGION:	Programy poświęcone wszelkim aspektom wiary, kwestiom egzystencjalnym lub etyce
INFO:	Programy, których zadaniem jest udzielanie różnorodnych porad	PHONE IN:	Programy, w których słuchacze wyrażają swoje poglądy, dzwoniąc do studia lub uczestnicząc w publicznej dyskusji
SPORT:	Wydarzenia sportowe	TRAVEL:	Programy dotyczące miejsc wypoczynku, wycieczek zorganizowanych oraz porad i propozycji w zakresie podróży
EDUCATE:	Programy edukacyjne	LEISURE:	Programy dotyczące wypoczynku i rekreacji, w tym ogrodnictwa, kuchni, połowu ryb itp.
DRAMA:	Słuchowiska radiowe	JAZZ:	Muzyka jazzowa
CULTURE:	Programy poświęcone kulturze narodowej lub regionalnej	COUNTRY:	Muzyka country
SCIENCE:	Programy dotyczące nauk przyrodniczych i techniki	NATION M:	Współczesna krajowa lub regionalna muzyka popularna
VARIED:	Inne programy, takie jak słuchowiska satyryczne lub relacje z uroczystości	OLDIES:	Klasyka muzyki pop
POP M:	Muzyka pop	FOLK M:	Muzyka ludowa
ROCK M:	Muzyka rockowa	DOCUMENT:	Programy koncentrujące się na sprawach aktualnych, przedstawianych w formie reportażu
EASY M:	Lekka muzyka rozrywkowa		
LIGHT M:	Muzyka lekka		
CLASSICS:	Muzyka klasyczna		
OTHER M:	Inna muzyka		
WEATHER:	Informacje pogodowe		
FINANCE:	Raporty handlowe, informacje ekonomiczne, giełdowe itp.		
CHILDREN:	Programy rozrywkowe dla dzieci		

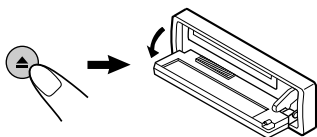
**Ten sam program można odbierać na różnych częstotliwościach:**





## Odtwarzanie płyty CD

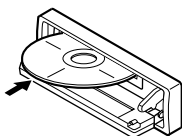
### 1 Otwórz panel radioodtworacza.



#### Uproszczona obsługa radioodtworacza:

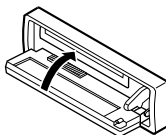
Jeśli w szczelinie znajduje się już płyta CD, naciśnięcie przycisku CD spowoduje automatyczne włączenie urządzenia i rozpoczęcie odtwarzania.

### 2 Umieść płytę w szczelinie odtwarzacza.



Urządzenie automatycznie włączy się, wsunie płytę i rozpocznie odtwarzanie.

### 3 Zamknij ręcznie panel radioodtworacza.



#### Błędy odtwarzania:

Błędy odtwarzania mogą występować podczas jazdy po bardzo nierównej nawierzchni. Nie powodują one uszkodzenia urządzenia ani płyty, mogą jednak zakłócać słuchanie muzyki. Podczas jazdy po tego rodzaju drogach zalecane jest zatrzymanie odtwarzania płyty.

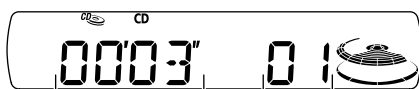
Na wyświetlaczu pojawią się następujące informacje:

Wskaźnik załadowania płyty zapala się.



Całkowity czas odtwarzania płyty

Całkowita liczba utworów na płycie



Czas odtwarzania

Bieżący utwór

Odtwarzanie wszystkich utworów będzie powtarzane do czasu zatrzymania odtwarzacza.

#### Uwagi:

- W przypadku włożenia płyty CD w niewłaściwy sposób odtwarzacz wysunie ją automatycznie (o ile otwarty jest przedni panel). Gdy panel będzie zamknięty, automatycznie włączony zostanie tuner; a na wyświetlaczu na przemian pojawiać się będą napisy "PLEASE" i "EJECT".
- Po otwarciu panelu za pomocą przycisku ▲, płyta zostanie automatycznie wysunięta.
- Jeśli w odtwarzaczu nie ma płyty, nie można wybrać go jako źródła sygnału. Informuje o tym napis "NO DISC".



## Zatrzymywanie odtwarzania i wysuwanie płyty CD

Naciśnij przycisk ▲.

Odtwarzanie zostanie zatrzymane, a panel otwarty. Następnie urządzenie automatycznie wysunie płytę. Jako źródło dźwięku automatycznie wybrany zostanie tuner (dostrojona zostanie ostatnio odbierana stacja).

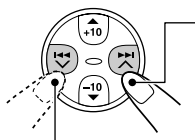
- Odtwarzanie płyty CD jest też zatrzymywane w przypadku zmiany źródła (bez wysuwania płyty CD). Po ponownym ustawieniu "CD" jako źródła dźwięku odtwarzanie rozpoczyna się od punktu, w którym zostało poprzednio zatrzymane.

### Uwagi:

- Jeśli wysunięta płyta nie zostanie wyjęta w czasie około 15 sekund, zostanie ona automatycznie wsunięta do szczeliny odtwarzacza w celu ochrony przez zakurzeniem.  
(Nie spowoduje to rozpoczęcia odtwarzania).
- Płytę CD można wysunąć nawet przy włączonym urządzeniu.

## Wybieranie żądanego utworu lub fragmentu płyty

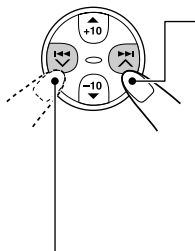
### Odtwarzanie utworu do przodu lub do tyłu ze zwiększoną prędkością



Naciśnij i przytrzymaj przycisk ►► ▲ podczas odtwarzania płyty CD, aby odtwarzać do przodu ze zwiększoną prędkością.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk ◄◄ ▼ podczas odtwarzania płyty CD, aby odtwarzać do tyłu ze zwiększoną prędkością.

### Przejdź do następnego/poprzedniego utworu

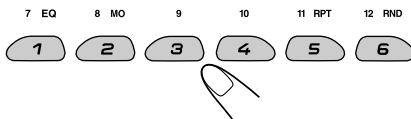


Naciśnij na chwilę przycisk ►► ▲ podczas odtwarzania płyty CD, aby przejść do początku następnego utworu. Każde kolejne naciśnięcie przycisku powoduje odszukanie początku kolejnego utworu i rozpoczęcie odtwarzania.

Naciśnij na chwilę przycisk ◄◄ ▼ podczas odtwarzania płyty CD, aby powrócić do początku aktualnie odtwarzanego utworu. Każde kolejne naciśnięcie przycisku powoduje odszukanie początku poprzedniego utworu i rozpoczęcie odtwarzania.

## Bezpośrednie przejście do określonego utworu

Naciśnij przycisk numeryczny odpowiadający numerowi utworu, aby rozpocząć jego odtwarzanie.



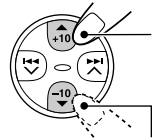
- Aby wybrać utwór o numerze od 1 do 6: Naciśnij na chwilę przycisk od 1 (7) do 6 (12).
- Aby wybrać utwór o numerze od 7 do 12: Naciśnij i przytrzymaj przez ponad sekundę przycisk od 1 (7) do 6 (12).

### Szybka zmiana utworów (przyciski +10 i -10)

- 1 W trakcie odtwarzania płyty naciśnij przycisk M (MODE), aby uaktywnić tryb obsługi funkcji radioodtwarzacza.



- 2 Naciśnij przycisk +10 lub -10.



Przechodzenie do przodu o 10 utworów\*, aż do ostatniego utworu.

Przechodzenie do tyłu o 10 utworów\*, aż do pierwszego utworu.

- \* Naciśnięcie przycisku +10 lub -10 powoduje przejście do najbliższego utworu —do przodu lub do tyłu—o numerze będącym wielokrotnością liczby dziesięć (np. 10-go, 20-go, 30-go).

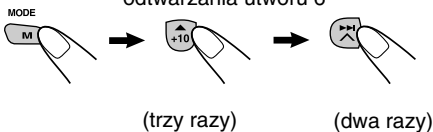
Każde kolejne naciśnięcie tego przycisku powoduje przejście o 10 utworów do przodu lub do tyłu (patrz część "Korzystanie z przycisków +10 i -10" na stronie 19).

- Po ostatnim utworze wybrany zostanie pierwszy—i na odwrót.



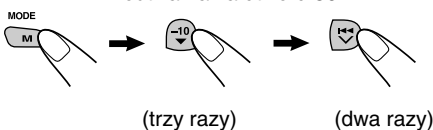
## Korzystanie z przycisków +10 i -10

- Przykład 1: Wybieranie utworu 32 w trakcie odtwarzania utworu 6



Utwór 6 → 10 → 20 → 30 → 31 → 32

- Przykład 2: Wybieranie utworu 8 w trakcie odtwarzania utworu 36



Utwór 36 → 30 → 20 → 10 → 9 → 8

## Odtwarzanie z powtarzaniem (odtwarzanie utworu z powtarzaniem)

Urządzenie umożliwia wielokrotne odtworzenie wybranego utworu.

- 1 W trakcie odtwarzania płyty CD naciśnij przycisk M (MODE), aby uaktywnić tryb obsługi funkcji radioodtwarzacza.
- 2 Nie wyłączając trybu obsługi funkcji radioodtwarzacza naciśnij przycisk RPT (odtwarzanie wielokrotne). Na wyświetlaczu pojawi się napis "TRK RPT". Każde naciśnięcie przycisku powoduje na przemian uaktywnienie i anulowanie trybu odtwarzania utworu z powtarzaniem.



Wskaźnik RPT

Po uaktywnieniu trybu odtwarzania utworu z powtarzaniem na wyświetlaczu zaświeci się wskaźnik RPT. Następnie rozpocznie się wielokrotne odtwarzanie wybranego utworu.

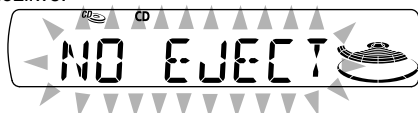
## Blokada mechanizmu wysuwania płyty

Istnieje możliwość zablokowania wysuwania płyty CD i zatrzymania płyty w szczeliny odtwarzacza.

**Naciśnij przycisk CD, oraz naciśnij i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy przycisk  $\phi$ /I/ATT.**



Na wyświetlaczu zacznie migać przez około 5 sekund napis "NO EJECT", a następnie płyta CD zostanie zablokowana i wysunięcie jej nie będzie możliwe.



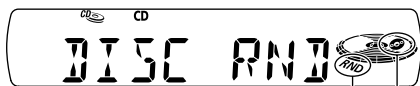
**Aby anulować blokadę wysuwania płyty**  
Naciśnij przycisk CD, a następnie, nie zwalniając go, naciśnij i przytrzymaj ten sam przycisk  $\phi$ /I/ATT przez ponad 2 sekundy. Na wyświetlaczu zacznie migać przez około 5 sekund napis "EJECT OK", a następnie płyta zostanie odblokowana.

## Wybieranie trybu odtwarzania płyty CD

### Odtwarzanie utworów w kolejności losowej (losowe odtwarzanie płyty)

Urządzenie umożliwia losowe odtwarzanie wszystkich utworów z płyty CD.

- 1 W trakcie odtwarzania płyty CD naciśnij przycisk M (MODE), aby uaktywnić tryb obsługi funkcji radioodtwarzacza.
- 2 Nie wyłączając trybu obsługi funkcji radioodtwarzacza naciśnij przycisk RND (odtwarzanie losowe). Na wyświetlaczu pojawi się napis "DISC RND". Każde naciśnięcie przycisku powoduje na przemian uaktywnienie i anulowanie trybu losowego odtwarzania płyty.



Wskaźnik  $\phi$  RND (losowe odtwarzanie płyty)

Po uaktywnieniu trybu odtwarzania losowego na wyświetlaczu zaświeci się wskaźnik  $\phi$  RND. Następnie rozpocznie się odtwarzanie losowo wybranego utworu.



# USTAWIENIA DŹWIĘKOWE

## Wybór zaprogramowanych ustawień dźwiękowych (C-EQ: korektor dźwięku)

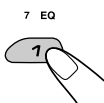
Charakter brzmienia można dostosować do rodzaju odtwarzanej muzyki (za pomocą funkcji C-EQ: korektor dźwięku).

- Dla poniższych czynności przewidziany jest określony limit czasowy. Jeżeli operacja zostanie anulowana przed jej zakończeniem, należy powrócić do punktu 1.

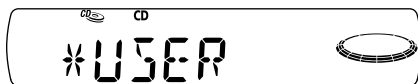
### 1 Naciśnij przycisk M (MODE), aby uaktywnić tryb obsługi funkcji radioodtwarzacza.



### 2 Nie wyłączając trybu obsługi funkcji radioodtwarzacza naciśnij przycisk EQ (korektor).

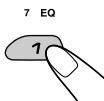


Uaktywnione zostanie ostatnio wybrane ustawienie dźwiękowe.



Przykład: Gdy ostatnio używanym ustawieniem było "USER"

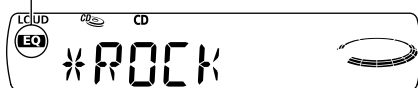
### 3 Wybierz żądany tryb odtwarzania dźwięku.



Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę charakterystyki według następującego schematu:



Wskaźnik EQ zapala się w przypadku wybrania każdego ustawienia dźwiękowego innego niż "USER".



Przykład: Wybrano tryb "ROCK"

Pozycja	Zastosowanie:	Zaprogramowane wartości		
		BAS	TRE	LOUD
USER	(czysty dźwięk)	00	00	OFF
ROCK	Rock lub dyskotekowa	+03	+01	ON
CLASSIC	Muzyka klasyczna	+01	-02	OFF
POPS	Muzyka lekka	+04	+01	OFF
HIP HOP	Funk lub rap	+02	00	ON
JAZZ	Muzyka jazzowa	+02	+03	OFF

#### Uwaga:

Urządzenie umożliwia dostosowanie parametrów dźwięku do upodobań użytkownika.

Wprowadzone zmiany są automatycznie zapamiętywane dla aktualnie wybranego ustawienia dźwiękowego. Patrz "Wybieranie ustawień dźwiękowych" na stronie 21.

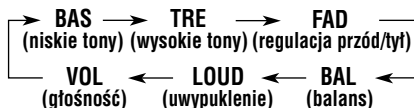
# Wybieranie ustawień dźwiękowych

Urządzenie umożliwia dostosowanie parametrów dźwięku do upodobań użytkownika.

## 1 Wybierz ustawienie, które chcesz dostosować.

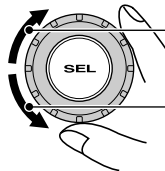


Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę pozycji według następującego schematu:



Pozycja	Funkcja:	Zakres
BAS* <sup>1</sup>	Regulacja niskich tonów.	-06 (min.)   +06 (maks.)
TRE* <sup>1</sup>	Regulacja wysokich tonów.	-06 (min.)   +06 (maks.)
FAD* <sup>2</sup>	Regulacja przednich i tylnych głośników.	R06 (tylko tylne)   F06 (tylko przednie)
BAL	Regulacja lewych i prawych głośników.	L06 (tylko lewe)   R06 (tylko prawe)
LOUD* <sup>1</sup>	Wzmocnienie niskich i wysokich częstotliwości w celu uzyskania dobrych proporcji dźwięku przy niewielkiej głośności.	LOUD ON   LOUD OFF
VOL* <sup>3</sup>	Regulacja głośności.	00 (min.)   50 (maks.)

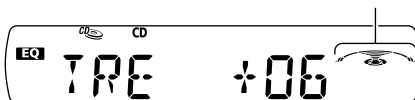
## 2 Regulacja.



Zwiększenie poziomu lub włączenie funkcji uwydatniania skrajnych częstotliwości

Zmniejszenie poziomu lub wyłączenie funkcji uwydatniania skrajnych częstotliwości

Schemat korekcji zmienia się w miarę regulacji niskich lub wysokich tonów.



Przykład 1: Regulacja ustawień "TRE" (wysokie tony)



Przykład 2: Gdy włączona jest funkcja uwydatniania skrajnych częstotliwości

## 3 Powtórz czynności opisane w punktach 1 i 2, aby ustawić inne pozycje.

Aby przywrócić domyślne ustawienia dźwiękowe, powtórz powyższe czynności, wybierając wartości fabryczne podane w tabeli na stronie 20.

\*<sup>1</sup> Zmiana nasycenia tonów niskich lub wysokich, a także zmiana trybu uwydatniania skrajnych częstotliwości jest zapamiętywana dla aktualnie wybranego ustawienia dźwiękowego (C-EQ), w tym także "USER".

\*<sup>2</sup> W przypadku korzystania z dwóch głośników ustaw opcję FAD na "00".

\*<sup>3</sup> Zazwyczaj pokrętło pełni rolę regulatora głośności. W związku z tym nie ma potrzeby wyboru opcji "VOL" w celu regulacji głośności.



# INNE FUNKCJE RADIOODTWARZACZA

## Zmiana domyślnych ustawień radioodtworacza (PSM)

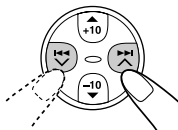
Pozycje wymienione na następnej stronie można zamieniać za pomocą funkcji PSM.

### Funkcje podstawowe

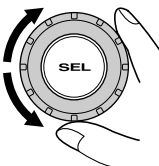
- 1** Naciśnij i przytrzymaj przycisk SEL (wybór) przez ponad 2 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się jedna z pozycji PSM. (Patrz str. 23).



- 2** Wybierz ustawienie PSM, które chcesz dostosować. (Patrz str. 23).



- 3** Ustaw wybraną pozycję PSM.



- 4** Powtórz czynności opisane w punktach 2 i 3, aby ustawić inne pozycje PSM.

- 5** Zakończ dokonywanie ustawień.



### Wybór wskaźnika poziomu—LEVEL

Sposób wyświetlania wskaźnika poziomu można dostosować do własnych upodobań.

Fabrycznie ustawiana jest opcja “AUDIO 2”.

- AUDIO 1: Włącza wskaźnik poziomu sygnału audio.
- AUDIO 2: Wyświetlany jest na przemian wskaźnik “AUDIO 1” i podświetlenie.
- OFF: Wyłącza wskaźnik poziomu sygnału audio.

### Wybór trybu przyciemnienia wyświetlacza—DIMMER

(Dotyczy tylko modeli KD-SC800R)

Włączenie świateł samochodu powoduje automatyczne zmniejszenie jasności wyświetlacza (funkcja automatycznego przyciemniania wyświetlacza).

Domyślnie funkcja ta jest włączona.

- AUTO: Funkcja automatycznego przyciemniania wyświetlacza aktywna.
- OFF: Funkcja automatycznego przyciemniania wyświetlacza anulowana.
- ON: Wyświetlacz zawsze przyciemniony.

#### Uwaga:

*W niektórych samochodach, zwłaszcza tych wyposażonych w pokrętkę zmiany jasności podświetlenia, funkcja może działać nieprawidłowo. W takim przypadku należy wybrać ustawienie “ON” lub “OFF”.*

### Wybór wyciszania podczas rozmowy telefonicznej—TEL

Tryb ten wykorzystywany jest po podłączeniu telefonu komórkowego. W zależności od posiadanego aparatu wybierz opcję “MUTING 1” lub “MUTING 2”, aby wyciszyć dźwięk z odtwarzacza.

Fabrycznie tryb ten jest wyłączony.

- MUTING 1: Wybierz tę opcję, jeśli prawidłowo wycisza dźwięk.
- MUTING 2: Wybierz tę opcję, jeśli prawidłowo wycisza dźwięk.
- OFF: Wyłącza wyciszanie podczas rozmowy telefonicznej.



## Pozycje PSM

- Aby uzyskać więcej informacji na temat poszczególnych pozycji PSM, patrz strony podane w tabeli.

Pozycja		Dostępne ustawienia /wartości		Ustawienia fabryczne	Patrz strona
<b>CLOCK H</b>	Ustawianie godziny	Wstecz	W przód	0:00	6
<b>CLOCK M</b>	Ustawianie minut	Wstecz	W przód		
<b>24H/12H</b>	24/12-godzinny tryb wyświetlania	12H	24H	24H	6
<b>AUTO ADJ</b>	Automatyczne ustawianie zegara	OFF	ON	ON	15
<b>DISPMODE</b>	Tryb wyświetlania	PS NAME ↔ ↙      ↘ CLOCK	FREQ ↙      ↘ ↙      ↘	PS NAME	15
<b>AF-REG</b>	Alternatywna częstotliwość/ regionalizacja	AF ↙      ↘ OFF	AF REG ↙      ↘ ↙      ↘	AF	10, 11
<b>PTY STBY</b>	Odbiór PTY w tle	OFF → 29 typów programów (patrz str. 16)		OFF	12
<b>TA VOL</b>	Głośność informacji dla kierowców	VOL 00 – VOL 50		VOL 20	15
<b>P-SEARCH</b>	Wyszukiwanie programów	OFF	ON	OFF	14
<b>LEVEL</b>	Wyświetlanie poziomu	AUDIO 1 ↔ ↙      ↘ OFF	AUDIO 2 ↙      ↘ ↙      ↘	AUDIO 2	22
<b>DIMMER*</b>	Tryb przyciemniania wyświetlacza	AUTO ↔ ↙      ↘ ON	OFF ↙      ↘ ↙      ↘	AUTO	22
<b>TEL</b>	Wyciszanie podczas rozmowy telefonicznej	MUTING 1 ↔ ↙      ↘ OFF	MUTING 2 ↙      ↘ ↙      ↘	OFF	22

\* Dotyczy tylko model KD-SC800R.



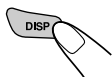
## Wybieranie koloru wyświetlacza

Ta część instrukcji dotyczy tylko modelu KD-SC800R.

Kolor wyświetlacza można dostosować do indywidualnych upodobań.

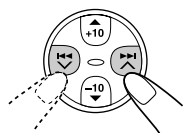
Ustawieniem domyślnym jest "ALL DEMO".

### 1 Naciśnij i przytrzymaj przez chwilę przycisk DISP (tryb wyświetlacza).



Na wyświetlaczu pojawi się ostatnio wybrane ustawienie.

### 2 Wybierz żądane ustawienie lub kolor.



Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę opcji według następującego schematu:

ALL DEMO ⇄ SOURCE ⇄ BLUE ⇄  
OCEAN ⇄ PURPLE ⇄ PINK ⇄  
ROSE ⇄ RED ⇄ (powrót do początku)

#### • W przypadku wybrania ustawienia "ALL DEMO":

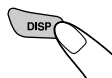
Kolor wyświetlacza będzie się zmieniać co 6 sekund.

(różany → różowy → morski → czerwony → purpurowy → niebieski → powrót do początku)

#### • W przypadku wybrania ustawienia "SOURCE":

Dla trybów FM i AM wybierany będzie kolor czerwony, a dla trybu CD- niebieski.

### 3 Zakończ dokonywanie ustawień.



#### Uwaga:

Operacja zostanie zakończona, jeśli w ciągu 15 sekund nie zostanie wykonana żadna czynność, a także w przypadku naciśnięcia innego przycisku.

## Wymiana standardowej nakładki panelu radioodtworacza

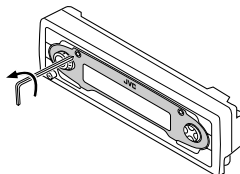
Ta część instrukcji dotyczy tylko modelu KD-SC800R.

Istnieje możliwość wymiany nakładki panelu radioodtworacza.

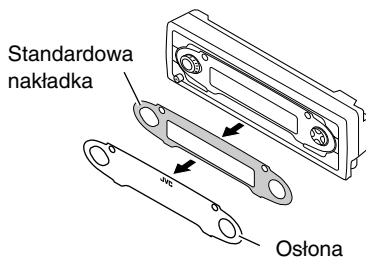
Pod adresem <<http://www.jvc.co.jp/jvccar>> dostępnych jest wiele nakładek do pobrania i samodzielnego wydrukowania.

- Przy wymianie nakładki należy uważać, aby nie zostawić odcisków palców- na samej nakładce, jak również na jej osłonie.

### 1 Poluzuj wkręty za pomocą dostarczonego śrubokrętu.



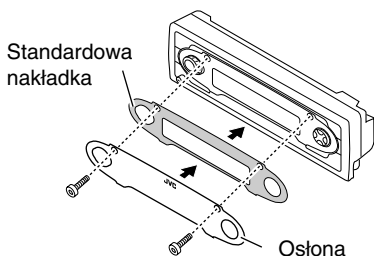
### 2 Zdejmij osłonę i znajdującą się pod nią standardową nakładkę.





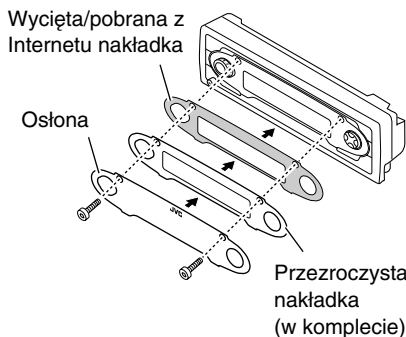
### 3 Załóż nową nakładkę (standardową, wyciętą lub pobraną z Internetu).

- Zakładanie nakładki standardowej



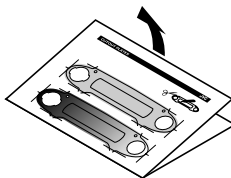
- Zakładanie nakładki wyciętej lub pobranej z Internetu

Pomiędzy osłoną i wyciętą lub pobraną z Internetu nakładką umieść nakładkę przezroczystą (w komplecie).

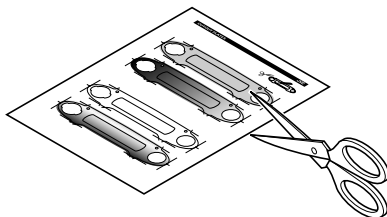


### Wycinanie nakładek

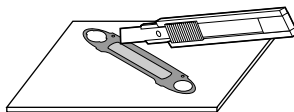
- 1 Rozłóż arkusz z nakładkami.



- 2 Wytnij nakładki nożyczkami.



- 3 Umieść nakładki na gumowej matce i wytnij otwory na pokrętła i okienko wyświetlacza za pomocą noża.



#### Uwagi:

- Umieść śrubokręt w bezpiecznym miejscu, na wypadek konieczności ponownego użycia.
- Z radioodtwórczem dostarczane są cztery zapasowe wkręty mocujące osłonę nakładki. (Patrz Instrukcja montażu i podłączenia).
- Wkrętów nie należy dokręcać zbyt mocno, aby nie uszkodzić osłony.



## Zdejmowanie przedniego panelu

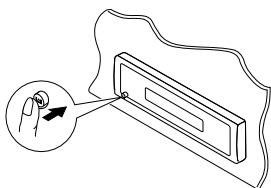
Wysiadając z samochodu można zdjąć przedni panel.

Podczas zdejmowania i zakładania panelu należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić styków panelu i odtwarzacza.

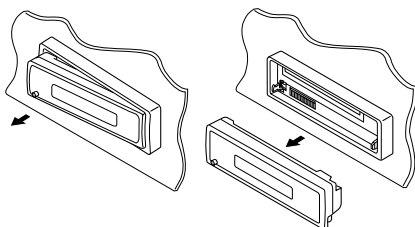
### Zdejmowanie przedniego panelu

Przed zdjęciem przedniego panelu należy wyłączyć zasilanie.

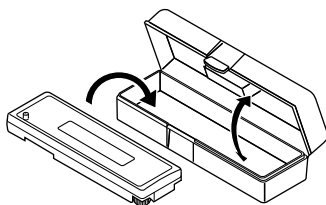
#### 1 Odblokuj przedni panel.



#### 2 Odłącz przedni panel od urządzenia.

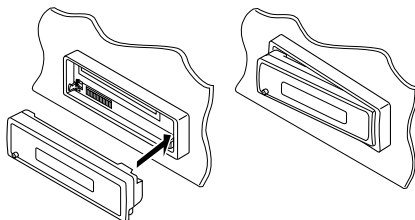


#### 3 Umieść zdjęty przedni panel w dostarczonym futerale.

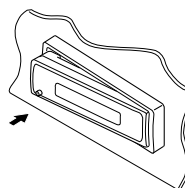


## Zakładanie przedniego panelu

#### 1 Wsuń prawą część przedniego panelu w wyżłobienie w obudowie odtwarzacza.



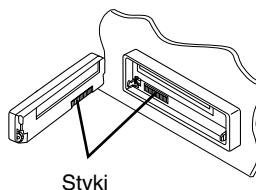
#### 2 Docisnij lewą część przedniego panelu, aby umocować go do odtwarzacza.



#### **Czyszczenie styków:**

Częste odłączanie przedniego panelu powoduje zanieczyszczenie styków.

Aby zmniejszyć skutki zanieczyszczenia, regularnie czyść styki wacikiem lub ściereczką zwilżoną alkoholem uważając, by ich nie uszkodzić.



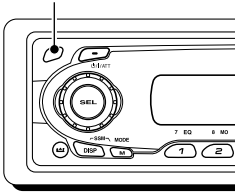


Urządzeniem można sterować zdalnie (za pomocą opcjonalnego pilota). Zalecane jest korzystanie z pilota RM-RK50 lub RM-RK60. (Przykład.: W przypadku posiadania pilota RM-RK60)

Przed użyciem pilota:

- Pilota należy kierować bezpośrednio na czujnik sygnałów zdalnego sterowania na urządzeniu. Pomiędzy pilotem i urządzeniem nie może być żadnych przeszkód.

Czujnik sygnałów zdalnego sterowania



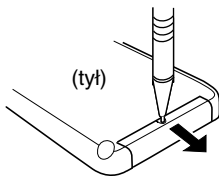
- Na nadajnik sygnałów podczerwieni pilota nie powinno padać silne światło (słoneczne ani sztuczne).

## Wkładanie baterii

Baterię należy wymienić, jeśli zmniejszy się zasięg pilota lub wystąpią problemy z jego prawidłowym działaniem.

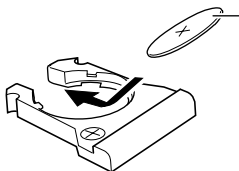
### 1. Wysuń zasobnik baterii.

- 1) Za pomocą długopisu lub innego przedmiotu o podobnym kształcie wysuń zasobnik z pilota w kierunku pokazanym strzałką.
- 2) Wysuń zasobnik do końca.



### 2. Umieść w środku baterię.

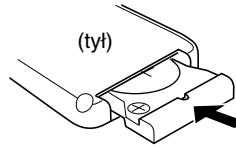
Wsuń baterię do zasobnika tak, aby biegun + był zwrócony do góry.



Litowa bateria guzikowa (oznaczenie: CR2025)

### 3. Wsuń zasobnik baterii.

Zasobnik należy docisnąć tak, aby rozległo się charakterystyczne kliknięcie.



### ZALECENIA:

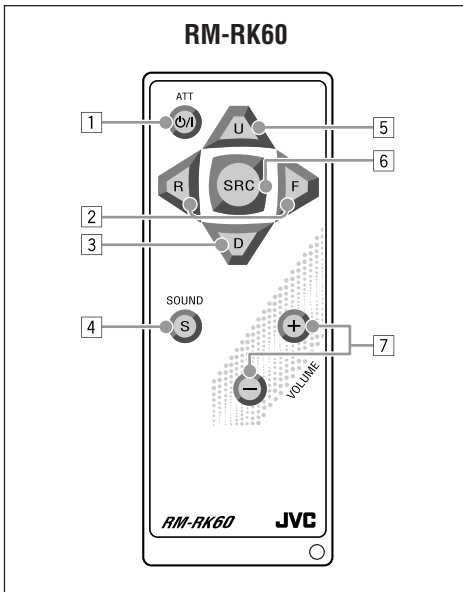
- Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Jeśli dziecko połknie baterię, należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.
- Baterii nie należy ładować, zwiierać jej biegunów, demontować ani podgrzewać lub wrzucać do ognia. W przeciwnym wypadku baterie mogą zacząć wydzielać ciepło, pęknąć lub doprowadzić do pożaru.
- Baterii należy przechowywać z dala od innych metalowych przedmiotów. W przeciwnym wypadku baterie mogą zacząć wydzielać ciepło, pęknąć lub doprowadzić do pożaru.
- Przed wyrzuceniem baterii lub oddaniem ich do utylizacji należy je owinąć taśmą i zaizolować. W przeciwnym wypadku baterie mogą zacząć wydzielać ciepło, pęknąć lub doprowadzić do pożaru.
- W baterie nie należy uderzać, np. za pomocą pincety. W przeciwnym wypadku baterie mogą zacząć wydzielać ciepło, pęknąć lub doprowadzić do pożaru.

### OSTRZEŻENIE:

Pilota NIE należy zostawiać w miejscach narażonych na długotrwałe działanie promieni słonecznych (np. na desce rozdzielczej). W przeciwnym wypadku może ulec uszkodzeniu.



## Opis przycisków pilota



- 3 Wybór zaprogramowanej stacji w trakcie odbioru sygnału radiowego. Każde naciśnięcie przycisku powoduje wybranie zaprogramowanej stacji o kolejnym numerze.
- 4 Wybór ustawienia dźwiękowego (C-EQ: korektor dźwięku). Każde naciśnięcie przycisku powoduje wybranie kolejnego ustawienia dźwiękowego (C-EQ).
- 5 Wybór zakresu w trakcie odbioru sygnału radiowego. Każde naciśnięcie przycisku powoduje wybranie kolejnego zakresu.
- 6 Wybór źródła sygnału. Każde naciśnięcie przycisku powoduje wybranie kolejnego źródła.
- 7 Przyciski te pełnią tę samą rolę, co pokrętło radioodtworacza.

**Uwaga:** Nie można ich używać do zmiany ustawień preferowanych.

- 1
  - Pojedyncze naciśnięcie przycisku powoduje włączenie zasilania, gdy urządzenie nie pracuje.
  - Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku powoduje wyłączenie zasilania, po wyświetleniu napisu "SEE YOU".
  - Krótkie naciśnięcie przycisku powoduje wyciszenie dźwięku. Ponowne naciśnięcie przywraca poprzedni poziom głośności.
- 2
  - Wyszukiwanie stacji w trakcie odbioru sygnału radiowego.
  - Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku w trakcie odtwarzania płyty powoduje rozpoczęcie szybkiego odtwarzania utworu do przodu lub do tyłu.
  - Krótkie naciśnięcie odpowiedniego przycisku w trakcie odtwarzania płyty powoduje przejście do początku następnego utworu lub do początku bieżącego (bądź poprzednich) utworu.

# ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Nie każdy problem oznacza usterkę. Przed skontaktowaniem się z punktem obsługi serwisowej należy sprawdzić poniższe punkty.

	<b>Problem</b>	<b>Przyczyny</b>	<b>Sposób postępowania</b>
<b>Ogólne</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nie słychać dźwięku z głośników.</li> </ul>	Poziom głośności jest ustawiony na minimum.	Ustaw optymalny poziom głośności.
		Połączenia są nieprawidłowe.	Sprawdź kable i połączenia.
<b>FM/AM</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Urządzenie nie działa.</li> </ul>	Być może wbudowany mikroprocesor nie działa prawidłowo z powodu szumów itp.	Po odłączeniu przedniego panelu wciśnij przycisk zerowania pamięci na obudowie urządzenia. (Spowoduje to wymazanie z pamięci ustawień zegara i zaprogramowanych stacji). (Patrz str. 2).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>SSM (funkcja automatycznego programowania stacji o najsilniejszym sygnale) nie działa.</li> </ul>	Sygnaly są zbyt słabe.	Zapisz stację ręcznie.
<b>Odtwarzacz CD</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Podczas słuchania radia słychać szum.</li> </ul>	Antena nie została prawidłowo podłączona.	Podłącz prawidłowo antenę.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Płyty nie można odtworzyć.</li> </ul>	Włóż prawidłowo płytę CD.	Włóż płytę w prawidłowy sposób.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nie można odtworzyć płyty CD-R/CD-RW.</li> <li>Zmiana utworów odtwarzanych z płyty CD-R/CD-RW nie jest możliwa.</li> </ul>	Płyta CD-R/CD-RW nie została sfinalizowana.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Użyj sfinalizowanej płyty CD-R/CD-RW.</li> <li>Sfinalizuj płytę CD-R/CD-RW za pomocą nagrywarki.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nie można wysunąć płyty.</li> </ul>	Płyta CD jest zablokowana.	Odblokuj płytę CD (patrz str. 19).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dźwięk z płyty CD jest nieraz przerywany.</li> </ul>	Jedziesz po nierównej drodze.	Przerwij odtwarzanie płyty CD podczas jazdy po nierównej drodze.
		Płyta CD jest porysowana.	Użyj innej płyty.
		Połączenia są nieprawidłowe.	Sprawdź kable i połączenia.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Na wyświetlaczu pojawia się napis "NO DISC".</li> </ul>	W odtwarzaczu nie ma płyty.	Umieść płytę w szczelinie odtwarzacza.	
	Płyta została włożona w niewłaściwy sposób.	Włóż płytę w prawidłowy sposób.	



# KONSERWACJA

## Zalecenia dotyczące płyt

Urządzenie jest przystosowane do odtwarzania płyt CD, CD-R (jednokrotnego zapisu) i CD-RW (wielokrotnego zapisu).

- **Odczyt płyt MP3 nie jest możliwy.**

### Zalecenia ogólne

**Wymijając płytę z pudełka,** naciśnij uchwyt na środku pudełka i wyjmij płytę trzymając ją za krawędzie.

- Zawsze trzymaj płytę za krawędzie. Nie dotykaj powierzchni płyty.

**Umieszczając płytę w pudełku,** delikatnie wsuń ją na uchwyt nas środku pudełka (zadrukowaną stroną do góry).

- Zawsze chowaj nieużywane płyty do pudełek.

Uchwyt  
środkowy



### Czyszczenie płyt

Zabrudzona płyta może stwarzać problemy przy odtwarzaniu. W przypadku zabrudzenia wycieraj powierzchnię płyty miękką ściereczką przesuwaną w linii prostej od środka ku krawędzi.



### Odtwarzanie nowych płyt

W przypadku nowych płyt na wewnętrznej i zewnętrznej krawędzi mogą występować nierówności. W takim wypadku odtwarzacz może odmówić odtwarzania.

Aby usunąć nierówności, potrzyj krawędzie twardym przedmiotem, np. obudową długopisu.



## Podczas odtwarzania płyt CD-R lub CD-RW

Przed rozpoczęciem odtwarzania płyt CD-R lub CD-RW należy dokładnie zapoznać się z zawartymi na nich informacjami i ostrzeżeniami.

- Używać tylko "zamkniętych" płyt CD-R lub CD-RW.
- Odtwarzanie niektórych płyt CD-R lub CD-RW w tym odtwarzaczu może być niemożliwe z powodu charakterystyki dysku oraz z następujących powodów:
  - Zabrudzenia lub porysowania płyty.
  - Skroplenia się wilgoci na soczewce wewnątrz urządzenia.
  - Zabrudzenia soczewki przetwornika wewnątrz urządzenia.
- Płyty CD-RW mogą wymagać dłuższego czasu odczytu, ponieważ refleksyjność tego typu dysków jest mniejsza niż w przypadku standardowych płyt CD.
- Płyty CD-R lub CD-RW są wrażliwe na wysoką temperaturę lub dużą wilgotność, nie należy więc ich pozostawiać w samochodzie.
- Nie należy używać następujących płyt CD-R lub CD-RW:
  - Z naklejkami, etykietami lub folią zabezpieczającą przyklejoną do powierzchni.
  - Płyty z etykietami, które można zadrukowywać bezpośrednio w drukarce atramentowej.
 Używanie tego typu płyt w wysokiej temperaturze lub dużej wilgotności może spowodować nieprawidłowości w funkcjonowaniu urządzenia lub uszkodzenie płyty. Na przykład:
  - Etykiety lub naklejki mogą zniekształcić płytę.
  - Etykiety lub naklejki mogą się odkleić i uniemożliwić wysunięcie płyty.
  - Wydruk na płycie może stać się lepki.
 Zawsze należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami i ostrzeżeniami dotyczącymi etykiet i przeznaczonych do zadrukowania płyt.

### OSTRZEŻENIA:

- Nie należy umieszczać płyt o średnicy 8 cm (singli) w szczelnie odtwarzacza, gdyż mogą wystąpić problemy z ich wysunięciem.
- Nie należy umieszczać w odtwarzaczu płyt o niestandardowym kształcie, gdyż mogą powodować nieprawidłową pracę.
- Nie należy wystawiać płyt na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub pozostawiać w miejscu gorącym i wilgotnym. Nie należy ich też pozostawiać w samochodzie.
- Do czyszczenia płyt nie należy stosować rozpuszczalników, takich jak środki do czyszczenia płyt gramofonowych, aerozole, rozcieńczalniki czy benzyna.

### Skraplanie się pary wodnej

W następujących przypadkach może dojść do skroplenia się pary wodnej na soczewce lasera:

- po włączeniu ogrzewania w samochodzie;
- w przypadku wystąpienia dużej wilgotności w samochodzie.

Skroplona para wodna może być przyczyną nieprawidłowości w funkcjonowaniu urządzenia. Należy wówczas wyjąć płytę i pozostawić urządzenie włączone na kilka godzin, dopóki wilgoć nie odparuje.

Wygięta  
płyta



Naklejka



Klejące  
resztki

Płyta



Etykieta  
samoprzylepna

# DANE TECHNICZNE

## WZMACNIACZ AUDIO

Maksymalna moc wyjściowa:

Przód: 45 W na kanał

Tył: 45 W na kanał

Stała moc wyjściowa (RMS):

Przód: 17 W na kanał, 4  $\Omega$ , 40 Hz

– 20 000 Hz, całkowite  
zniekształcenia harmoniczne  
mniejszych niż 0,8%.

Tył: 17 W na kanał, 4  $\Omega$ , 40 Hz

– 20 000 Hz, całkowite  
zniekształcenia harmoniczne  
mniejszych niż 0,8%.

Impedancja obciążenia: 4  $\Omega$  (4  $\Omega$  do 8  $\Omega$ )

Regulacja brzmienia:

Niskie:  $\pm 10$  dB przy 100 Hz

Wysokie:  $\pm 10$  dB przy 10 kHz

Pasma przenoszenia: 40 Hz do 20 000 Hz

Stosunek sygnał/szum: 70 dB

Poziom/impedancja wyjścia liniowego:

2,0 V/20 k $\Omega$  (pełna skala)

Impedancja wyjściowa: 1 k $\Omega$

## TUNER

Pasma przenoszenia:

FM: 87,5 MHz do 108,0 MHz

AM: (MW) 522 kHz do 1 620 kHz

(LW) 144 kHz do 279 kHz

### [Tuner FM]

Czułość użyteczna:

11,3 dBf (1,0  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Czułość tłumienia (50 dB):

16,3 dBf (1,8  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Selektywność kanałów (400 kHz):

65 dB

Pasma przenoszenia: 40 Hz do 15 000 Hz

Separacja stereo: 30 dB

Rozróżnienie kanałów: 1,5 dB

### [Tuner MW ]

Czułość: 20  $\mu$ V

Selektywność: 35 dB

### [Tuner LW ]

Czułość: 50  $\mu$ V

## ODTWARZACZ CD

Typ: Odtwarzacz płyt CD

Układ wykrywania sygnału: Bezkontaktowy układ optyczny (laser półprzewodnikowy)

Liczba kanałów: 2 kanały (stereo)

Pasma przenoszenia: 5 Hz do 20 000 Hz

Zakres dynamiki: 96 dB

Stosunek sygnał/szum: 98 dB

Kołysanie i drżenie dźwięku:

Poniżej mierzalnej granicy

## OGÓLNE

Wymagania dotyczące zasilania

Napięcie pracy: 14,4 V, prąd stały  
(tolerancja 11 V do 16 V)

Uziemienie: Masa

Dopuszczalna temperatura pracy:

od 0°C do +40°C

Wymiary (szer.  $\times$  wys.  $\times$  głęb.):

Wymiary montażowe (przybliż.):

182 mm  $\times$  52 mm  $\times$  150 mm

Wymiary panelu (przybliż.):

188 mm  $\times$  58 mm  $\times$  12 mm

Waga (przybliż.):

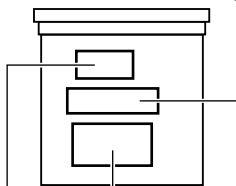
1,4 kg (bez akcesoriów)

*Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w konstrukcji i danych technicznych bez uprzedzenia.*

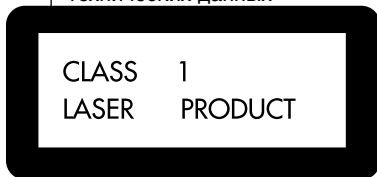
Nakładki można także pobrać i samodzielnie wydrukować ze strony internetowej  
<<http://www.jvc.co.jp/jvccar>>.

## Расположение и воспроизведение этикеток

Нижняя панель главного устройства



Название/табличка  
технических данных



### Предупреждение:

В данном изделии имеется лазерный элемент более высокого лазерного класса, чем класс 1.

<b>CAUTION:</b> Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	<b>ADVARSEL:</b> Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling. (d)	<b>WARNING:</b> Osynlig laserstråling når denna del är öppnad och spårren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	<b>VARO:</b> Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)
--	---	--	---

## ВАЖНО ДЛЯ ЛАЗЕРНОЙ АППАРАТУРЫ

### Меры предосторожности:

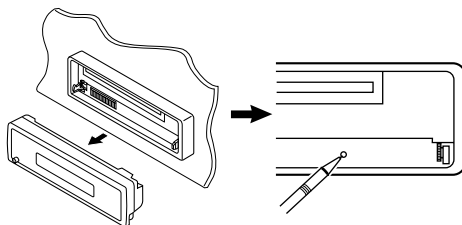
1. ЛАЗЕРНАЯ АППАРАТУРА КЛАССА 1
2. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Невидимое лазерное излучение, когда устройство открыто, а блокировка отказала или нарушена. Избегайте прямого воздействия излучения.
3. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не открывайте верхнюю крышку. Внутри устройства нет никаких частей, которые может отремонтировать пользователь. Оставьте весь ремонт квалифицированному обслуживающему персоналу.
4. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В данном проигрывателе компакт-дисков применяется невидимое лазерное излучение, и он снабжен предохранительными выключателями для предупреждения излучения радиации во время вытаскивания компакт-дисков. Опасно нарушать работу предохранительных выключателей.
5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Использование ручек управления, настроек или выполнение не перечисленных в данном документе процедур может привести к опасному облучению радиацией.

## Как перенастроить Ваше устройство

После отсоединения панели управления нажмите кнопку возврата в исходное положение в контейнере панели, используя шариковую ручку или аналогичный инструмент. В результате этого встроенный микрокомпьютер будет перенастроен.

### Примечание:

Ваши запрограммированные настройки—такие как запрограммированные каналы или настройки звука—также сотрутся.



### Примечание:

В целях безопасности данное устройство поставляется с пронумерованной идентификационной карточкой, и тот же самый идентификационный номер отпечатан на шасси устройства. Храните эту карточку в безопасном месте, поскольку она может помочь властям идентифицировать Ваше устройство в случае его кражи.

## ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

### \*Для Вашей безопасности...

- Не повышайте слишком сильно громкость, поскольку в результате этого заглушаются внешние звуки, что делает опасным управление автомобилем.
- Остановите автомобиль перед тем, как выполнять любые сложные операции.

### \*Температура внутри автомобиля...

Если Вы припарковали Ваш автомобиль на длительное время в жаркую или холодную погоду, перед тем, как включать это устройство, подождите до тех пор, пока температура в автомобиле не придет в норму.

Благодарим Вас за приобретение изделия JVC. Перед тем, как приступить к эксплуатации, пожалуйста, внимательно прочитайте все инструкции с тем, чтобы полностью изучить и обеспечить оптимальную работу этого устройства.

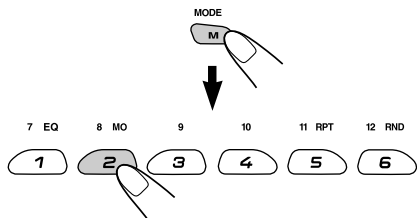
# СОДЕРЖАНИЕ

Как перенастроить Ваше устройство ...	2	<b>НАСТРОЙКА ЗВУКА</b> .....	<b>20</b>
Как пользоваться Кнопка М (MODE) (режим) .....	3	Выбор запрограммированных режимов звучания (С-EQ: специализированный эквалайзер) .....	20
<b>РАСПОЛОЖЕНИЕ КНОПОК</b> .....	<b>4</b>	Настройка звука .....	21
Панель управления .....	4	<b>ДРУГИЕ ГЛАВНЫЕ ФУНКЦИИ</b> ...	<b>22</b>
<b>ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ</b> .....	<b>5</b>	Изменение общих параметров настройки (PSM) .....	22
Включение .....	5	Настройка цвета отображения (только для модели KD-SC800R) .....	24
Установка часов .....	6	Замена стандартной панели (только для модели KD-SC800R) .....	24
<b>ОПЕРАЦИИ С РАДИОПРИЕМНИКОМ</b> .....	<b>7</b>	Отсоединение панели управления .....	26
Прослушивание радио .....	7	<b>ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ</b> .....	<b>27</b>
Сохранение радиостанций в памяти .....	8	Расположение кнопок .....	28
Настройка на запрограммированную радиостанцию .....	9	<b>ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</b> .....	<b>29</b>
<b>ОПЕРАЦИИ С RDS</b> .....	<b>10</b>	<b>ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b> .....	<b>30</b>
Что Вы можете делать с помощью RDS .....	10	Обращение с дисками .....	30
Другие полезные функции и настройка RDS .....	14	<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>31</b>
<b>ОПЕРАЦИИ С КОМПАКТ-ДИСКАМИ</b> .....	<b>17</b>		
Воспроизведение компакт-диска .....	17		
Отыскание трека или конкретной части на компакт-диске .....	18		
Выбор режимов воспроизведения компакт-дисков .....	19		
Предотвращение выскакивания компакт-диска .....	19		

## Как пользоваться Кнопка М (MODE) (режим)

Если Вы нажмете М (MODE) (режим), устройство переходит в режим функций, и нумерованные и кнопки ▲/▼ действуют как кнопки различных функций.

Пример: нумерованная кнопка 2 работает как кнопка МО (монофонический).



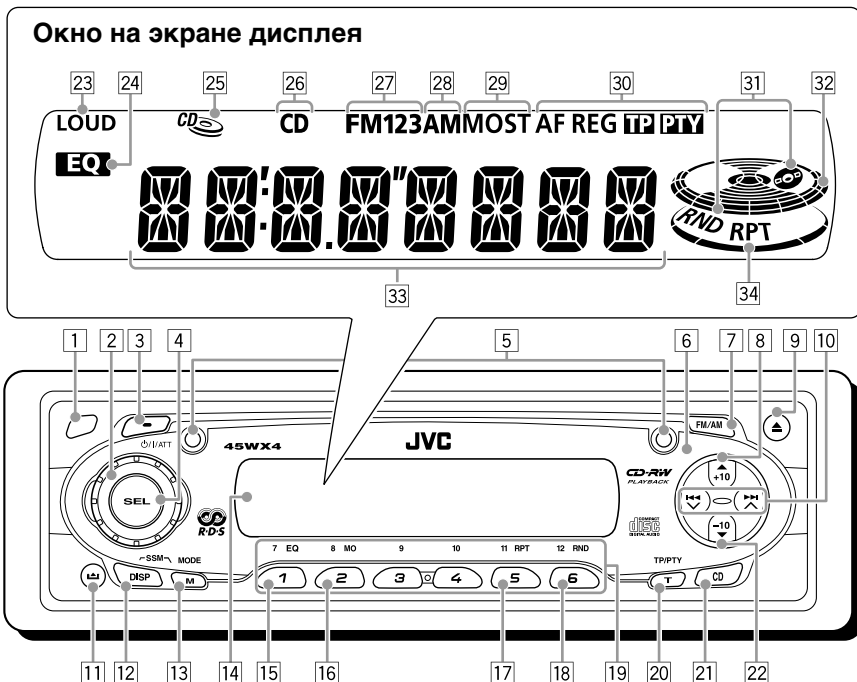
Чтобы снова вернуть первоначальные функции этих кнопок после нажатия кнопки переключения режима М (MODE), подождите 5 секунд, не нажимая кнопку, пока режим функций не будет сброшен.

- Если нажать на М (MODE) (режим) еще раз, также выключается режим функций.



# РАСПОЛОЖЕНИЕ КНОПОК

## Панель управления

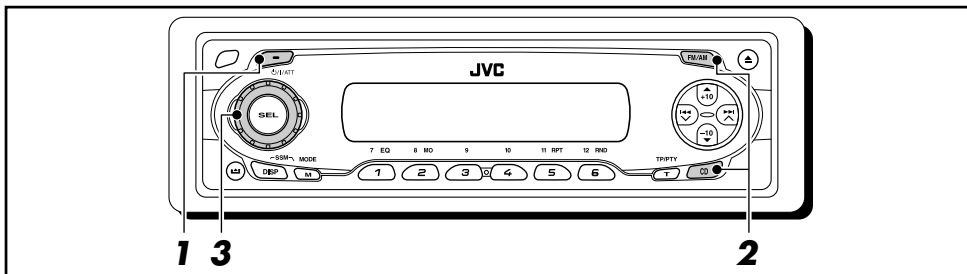


- 1 Дистанционный датчик
- 2 Диск управления
- 3 Кнопка  $\Phi$ /I/ATT (резервный/включено/аттенюатор)
- 4 Кнопка SEL (выбор)
- 5 Винты — M2  $\times$  5 mm (только для модели KD-SC800R)
- 6 Крышка для панели и стандартная панель (только для модели KD-SC800R)
- 7 Кнопка FM/AM
- 8 Кнопка  $\blacktriangle$  (вверх)  
Кнопка +10
- 9 Кнопка  $\blacktriangle$  (выталкивание)
- 10 Кнопки  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$   $\blacktriangleright$   $\blacktriangleleft$
- 11 Кнопка  $\blacktriangleleft$  (освобождение панели управления)
- 12 Кнопка DISP (дисплей)
  - Также функционирует в качестве кнопок SSM при нажатии вместе с кнопкой M (MODE) (режим).
- 13 Кнопка M (MODE)
  - Также функционирует в качестве кнопок SSM при нажатии вместе с кнопкой DISP (дисплей).
- 14 Окно на экране дисплея
- 15 Кнопка EQ (эквалайзер)
- 16 Кнопка MO (монофонический)
- 17 Кнопка RPT (повторное)

- 18 Кнопка RND (произвольное)
- 19 Нумерованные кнопки
- 20 Кнопка T (TP/PTY: программа движения транспорта/тип программы)
- 21 Кнопка CD
- 22 Кнопка  $\blacktriangledown$  (вниз)  
Кнопка -10

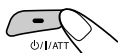
### Окно на экране дисплея

- 23 Индикатор LOUD (компенсация)
- 24 Индикатор EQ (эквалайзер)
- 25 Индикатор CD-in (компакт-диск вставлен)
- 26 Индикатор CD (компакт-диска)
- 27 Индикаторы полосы частот FM (FM1, FM2, FM3)
- 28 Индикатор полосы частот AM
- 29 Индикаторы приема тонера MO (монофонический), ST (стерео)
- 30 Индикаторы RDS AF, REG, TP, PT, TY
- 31 Индикатор RND (произвольное воспроизведение дисков)
- 32 Индикатор уровня громкости (или звукового сопровождения)
- 33 Главный дисплей
- 34 Индикатор RPT (повторное)



## Включение

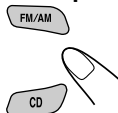
### 1 Включите устройство.



**Примечание в отношении управления в одно касание:**

Когда Вы выбираете источник сигнала в пункте **2** ниже, устройство автоматически включается. Вам не нужно нажимать эту кнопку для того, чтобы включить устройство.

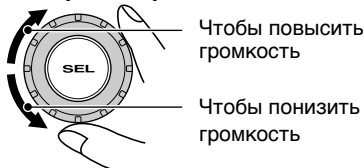
### 2 Выберите источник сигнала.



О том, как пользоваться тюнером (FM или AM), смотрите на страницах 7 – 16.

Порядок воспроизведения компакт-диска смотрите на страницах 17 – 19.

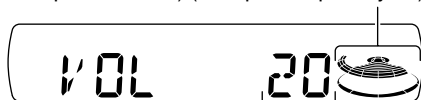
### 3 Настройте громкость.



Чтобы повысить громкость

Чтобы понизить громкость

Индикатор уровня громкости (или звукового сопровождения) (смотрите страницу 22)



Появляется уровня громкости.

### 4 Отрегулируйте звук так, как Вам хочется. (Смотрите на страницах 20 и 21).

### Чтобы моментально понизить громкость

Кратко нажмите  $\Phi$ /ATT во время прослушивания любого источника сигнала. На экране дисплея начнет мигать надпись “ATT”, и уровень громкости моментально понизится. Для того, чтобы восстановить предыдущий уровень громкости, еще раз кратко нажмите на эту кнопку.

- При повороте диска управления Вы также можете восстановить звук.

### Чтобы выключить устройство

Нажмите и держите  $\Phi$ /ATT в течение более 1 секунды.

Появляется надпись “SEE YOU” (до свидания), затем данное устройство выключается.

- Если Вы выключаете питание во время прослушивания компакт-диска, Вы можете начать воспроизводить компакт-диск с того места, на котором остановились, в следующий раз, когда включите питание.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ в отношении установки громкости:

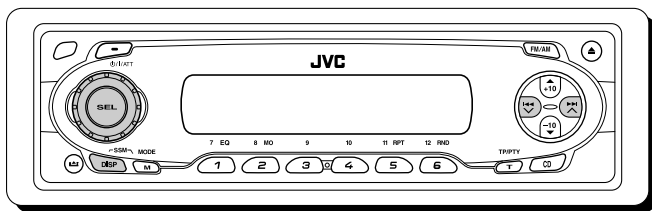
Компакт-диски издают очень мало шума по сравнению с другими источниками звука. Если уровень громкости установлен, например, для тюнера, громкоговорители можно повредить резким повышением уровня выходного сигнала. Поэтому уменьшите громкость перед тем, как приступить к воспроизведению диска, и отрегулируйте его так, как требуется во время воспроизведения.

### Только для модели KD-SC800R

Данное устройство поставляется с функцией рулевого пульта дистанционного управления.

Если автомобиль оборудован рулевым пультом дистанционного управления, его можно использовать для управления данным устройством.

- Для получения информации об использовании этой функции см. руководство по установке/подключению (отдельное руководство).



## Установка часов

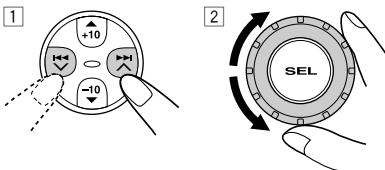
Вы можете также установить систему часов либо на 24 часа, либо на 12 часов.

- 1** Нажмите и держите кнопку SEL (выбор) в течение более 2 секунд с тем, чтобы на экране дисплея появился один из параметров PSM. (PSM: смотрите страницу 23).



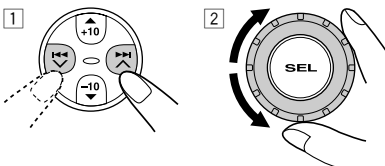
- 2** Установите час.

- 1** Выберите "CLOCK H" (час на часах), если это не показано на экране дисплея.
- 2** Поставьте час.



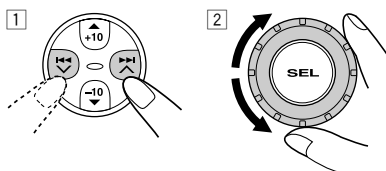
- 3** Установите минуту.

- 1** Выберите "CLOCK M" (минута на часах).
- 2** Поставьте минуту.



- 4** Установите систему часов.

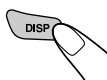
- 1** Выберите "24H/12H" (24ч/12ч).
- 2** Выберите "24H" (24 часа) или "12H" (12 часов).



- 5** Закончите настройку.



Для проверки текущего времени на часах или изменения режима работы дисплея



Несколько раз нажмите на кнопку DISP (дисплей). При каждом нажатии кнопки режим работы дисплея меняется следующим образом:

- Во время работы тюнера:

Частота ↔ Часы

**Примечание:**

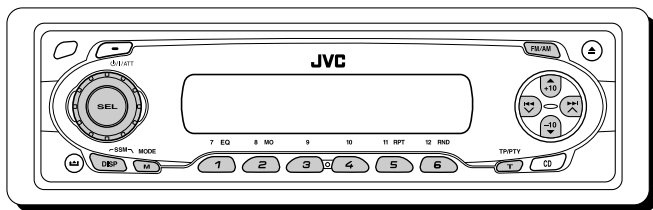
Изменения индикации во время функционирования RDS см. на стр. 15.

- Во время работы компакт-диск:

Истекшее время ↔ Часы воспроизведения

- При выключенном питании:

Питание включается, и время на часах появляется на дисплее на 5 секунд. Затем питание выключается.



## Прслушивание радио

Вы можете использовать автоматический или ручной поиск при настройке на конкретную радиостанцию.

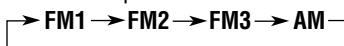
### Автоматический поиск радиостанции:

#### Автоматический поиск

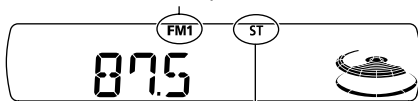
##### 1 Выберите диапазон (FM1 – 3, AM).



При каждом нажатии этой кнопки полоса частот меняется следующим образом:



Появляется выбранный диапазон.

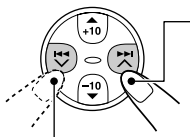


Данный индикатор отображается при приеме стереосигнала FM-передачи достаточной силы.

#### Примечание:

Этот приемник работает на трех диапазонах FM (FM1, FM2, FM3). Вы можете пользоваться любым из них для того, чтобы слушать радиовещание на частотах FM.

##### 2 Начините поиск радиостанции.



Для поиска радиостанций, работающих на более высоких частотах

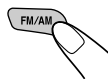
Для поиска радиостанций, работающих на более низких частотах

После того, как радиостанция найдена, поиск прекращается.

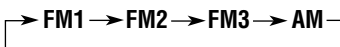
Чтобы прекратить поиск до того, как найдена радиостанция, нажмите на ту же кнопку, на которую Вы нажимали для того, чтобы начать поиск.

### Поиск радиостанции вручную: Ручной поиск

##### 1 Выберите диапазон (FM1 – 3, AM).



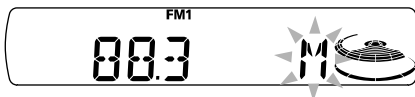
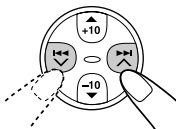
При каждом нажатии этой кнопки полоса частот меняется следующим образом:



#### Примечание:

Этот приемник работает на трех диапазонах FM (FM1, FM2, FM3). Вы можете пользоваться любым из них для того, чтобы слушать радиовещание на частотах FM.

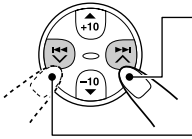
##### 2 Нажмите и держите кнопку ►► ▲ или ◀◀ ▼ до тех пор, пока на экране дисплея не начнет мигать надпись “M” (ручной).



ПРОДОЛЖЕНИЕ НА СЛЕДУЮЩЕЙ СТРАНИЦЕ



### 3 Настройтесь на радиостанцию, которую Вы хотите слушать, пока мигает буква “М” (ручной).



Чтобы настроиться на радиостанции с более высокими частотами

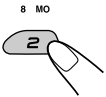
Чтобы настроиться на радиостанции с более низкими частотами

- Если Вы снимите палец с кнопки, ручной режим автоматически выключится через 5 секунд.
- Если Вы будете продолжать нажимать на эту кнопку, частота будет продолжать меняться (с интервалами в 50 кГц на частотах FM и с интервалами в 9 кГц на частотах AM—MW/LW) до тех пор, пока Вы не отпустите эту кнопку.

### Когда затруднен прием стереофонического радиовещания на частотах FM:



**1** Нажмите на М (MODE) (режим), чтобы войти в режим функций во время прослушивания стереовещания FM.



**2** Нажмите на МО (монофонический), все еще находясь в режиме функций, с тем, чтобы на экране дисплея зажегся индикатор МО. При каждом нажатии этой кнопки индикатор МО поочередно то зажигается, то гаснет.

Индикатор МО (монофонический)



Когда на экране дисплея загорается индикатор МО, звук, который Вы слышите, становится монофоническим, но качество приема улучшается.

## Сохранение радиостанций в памяти

Вы можете воспользоваться одним из следующих двух методов сохранения радиовещательных станций в памяти:

- Автоматическое программирование радиостанций FM: SSM (последовательная память радиостанции с сильным сигналом)
- Ручное программирование радиостанций, работающих как на частотах FM, так и на частотах AM

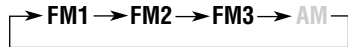
### Автоматическое программирование радиостанций FM: SSM

Вы можете запрограммировать 6 местных радиостанций FM в каждом диапазоне FM (FM1, FM2 и FM3).

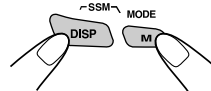
#### 1 Выберите тот диапазон FM (FM1 – 3), в котором Вы хотите сохранить в памяти радиостанции FM.



При каждом нажатии этой кнопки полоса частот меняется следующим образом:



#### 2 Нажмите и держите обе кнопки в течение более 2 секунд.



Появляется надпись “- -SSM - -”, затем она исчезает, когда заканчивается автоматическое программирование.

Местные радиостанции FM с самым сильным сигналом находятся и запоминаются автоматически в том диапазоне, который Вы выберете (FM1, FM2 или FM3). Эти станции программируются на нумерованных кнопках — от № 1 (самая низкая частота) до № 6 (самая высокая частота).

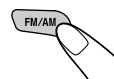
По завершении автоматического программирования радиоприемник автоматически настраивается на радиостанцию, сохраненную в памяти на нумерованной кнопке 1.

## Ручное программирование

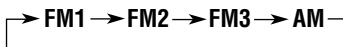
Вы можете запрограммировать до 6 радиостанций в каждом диапазоне (FM1, FM2, FM3 и AM) вручную.

Напр.: Для того, чтобы запомнить радиостанцию FM с частотой 88,3 МГц на кнопке программирования под номером 1 диапазона FM1.

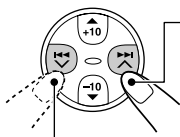
### 1 Выберите тот диапазон (FM1 – 3, AM), в котором Вы хотите сохранить в памяти радиостанцию (в данном примере – FM1).



При каждом нажатии этой кнопки полоса частот меняется следующим образом:

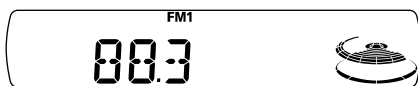


### 2 Настройтесь на радиостанцию (в данном примере – на частоте 88,3 МГц).

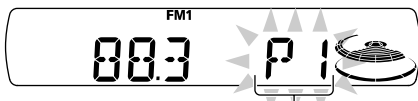
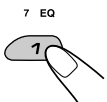


Чтобы настроиться на радиостанции с более высокими частотами

Чтобы настроиться на радиостанции с более низкими частотами



### 3 Нажмите и держите нумерованную кнопку (в данном примере – 1) в течение более 2 секунд.



В течение нескольких секунд мигает надпись “P1”.

### 4 Повторите приведенную выше процедуру для того, чтобы сохранить в памяти другие радиостанции под другими запрограммированными номерами.

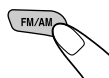
#### Примечания:

- Ранее запрограммированная радиостанция стирается, когда под тем же запрограммированным номером запоминается новая радиостанция.
- Запрограммированные радиостанции стираются, когда прерывается питание запоминающей схемы (например, во время замены батареек). Если это произойдет, снова запрограммируйте эти станции.

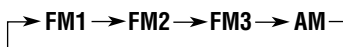
## Настройка на запрограммированную радиостанцию

Вы можете легко настроиться на запрограммированную радиостанцию. Помните, что Вы должны сначала сохранить станции в памяти. Если Вы еще не сохранили их в памяти, смотрите “Сохранение радиостанций в памяти” на страницах 8 и 9.

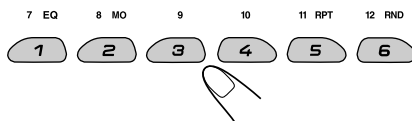
### 1 Выберите диапазон (FM1 – 3, AM).



При каждом нажатии этой кнопки полоса частот меняется следующим образом:



### 2 Выберите номер (1 – 6) для той запрограммированной радиостанции, которую Вы хотите запомнить.



#### Примечание:

Вы можете также воспользоваться кнопкой ▲ (вверх) или ▼ (вниз) на устройстве для выбора следующей или предыдущей радиостанции. При каждом нажатии кнопки ▲ (вверх) или ▼ (вниз) выполняется настройка следующей или предыдущей радиостанции.



## Что Вы можете делать с помощью RDS

RDS (система радиоданных) дает возможность радиостанциям FM посылать дополнительный сигнал наряду с сигналами их регулярной программы. Например, радиостанции посылают свои названия, а также информацию о том, какой тип программ они вещают, например, спорт или музыка и т.д.

Другим преимуществом RDS является функция, называемая "Enhanced Other Networks" ("Усиленные другие сети").

С помощью данных Усиленных других сетей, посылаемых радиостанцией, Вы можете настроить на другую станцию другой сети, передающей в эфир Вашу любимую программу или сообщение о движении транспорта, в то время, когда Вы слушаете другую программу или другой источник сигнала, такой как компакт-диск.

Благодаря получению данных RDS это устройство может делать следующее:

- Отслеживать ту же самую программу автоматически (сеть-отслеживающий прием)
- Резервный прием TA (сообщение о движении транспорта) или Вашей любимой программы
- ПоискPTY (тип программы)
- Поиск программы
- И ряд других функций

### Отслеживание той же самой программы автоматически (сеть-отслеживающий прием)

Когда Вы ведете автомобиль в районе с плохим приемом частот FM, имеющийся в этом устройстве тюнер автоматически настраивается на другую станцию RDS, передающую в эфир ту же самую программу с более сильным сигналом. Поэтому Вы можете продолжать слушать ту же самую программу с самым высоким качеством приема, независимо от того, где Вы едите. (Смотрите иллюстрацию на следующей странице 16).

Для обеспечения правильной работы функции Сеть-отслеживающий прием используются два типа данных RDS—PI (идентификация программы) и AF (альтернативная частота).

Без правильного получения этих данных от той радиостанции RDS, которую Вы слушаете, функция Сеть-отслеживающий прием работать не будет.

### **Для того, чтобы использовать Сеть-отслеживающий прием**

Вы можете выбрать различные режимы приема сеть-отслеживание для того, чтобы продолжать слушать ту же самую программу с самым лучшим качеством приема.

При отгрузке с завода выбирается "AF":

- AF: Сеть-отслеживающий прием включается, когда Регионализация стоит на "off" (выключено). При такой настройке устройство переключается на другую станцию в той же самой сети, когда принимаемые сигналы, поступающие с текущей станции, становятся слабыми. (В этом режиме программа может отличаться от той, которая принимается в данный конкретный момент). Индикатор AF загорается, а индикатор REG – нет.
- AF REG: Сеть-отслеживающий прием включается при Регионализации, установленной на "on" (включено). При такой настройке устройство переключается на другую станцию в той же самой сети, передающую ту же самую программу, когда принимаемые сигналы, поступающие с текущей станции, становятся слабыми. Загораются как индикатор AF, так и индикатор REG.
- OFF: Сеть-отслеживающий прием отключен. Не включаются ни индикатор AF, ни индикатор REG.

Индикатор REG  
Индикатор AF

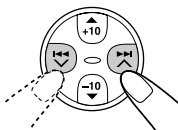




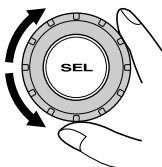
- 1 Нажмите и держите кнопку SEL (выбор) в течение более 2 секунд с тем, чтобы на экране дисплея появился один из параметров PSM. (PSM: смотрите страницу 23).**



- 2 Выберите “AF-REG” (прием альтернативная частота/регионализация) если это не показано на экране дисплея.**



- 3 Выберите требуемый режим — “AF”, “AF REG” или “OFF”.**



- 4 Закончите настройку.**



- Резервный прием ТА не будет работать, если Вы слушаете радиостанцию, работающую на частотах АМ.

Нажмите Т (TR/PTY) чтобы включить Резервный прием ТА.

TR/PTY



- Когда текущим источником звука является FM, индикатор TR загорается или мигает.**

- Если индикатор TR загорается, Резервный прием ТА включен. Если какая-либо радиостанция начинает передавать сообщение о движении транспорта, на экране дисплея появляется надпись “TRAFFIC” (движение транспорта), и данное устройство автоматически настраивается на такую станцию. Громкость меняется на запрограммированный уровень громкости ТА (смотрите страницу 15), и можно прослушать сообщение о движении транспорта.
- Если индикатор TR мигает, Резервный прием ТА еще не включен, поскольку принимаемая радиостанция не обеспечивает связь, используемую для Резервного приема ТА. Чтобы включить Резервный прием ТА, Вам нужно настроиться на другую радиостанцию, обеспечивающую такую связь. Нажмите на кнопку ►► ▲ или ◀◀ ▼, чтобы найти такую радиостанцию. После настройки на радиостанцию, обеспечивающую такую связь, индикатор TR перестает мигать и продолжает светиться. Теперь Резервный прием ТА включен.

- Когда текущим источником звука является не FM, индикатор TR загорается.** Если какая-либо радиостанция начинает передавать сообщение о движение транспорта, на экране дисплея появляется надпись “TRAFFIC” (движение транспорта), и данное устройство автоматически меняет источник звука и настраивается на такую станцию.

Чтобы выключить Резервный прием ТА, снова нажмите Т (TR/PTY). Индикатор TR исчезает.

## Использование резервного прием ТА

Резервный прием ТА дает возможность данному устройству временно переключиться на Сообщение о движении транспорта (ТА) с текущего источника сигнала (другая радиостанция FM или компакт-диск).



## Использование резервного прием РТУ

Резервный прием РТУ дает возможность данному устройству временно переключиться на Вашу любимую программу (РТУ: тип программы) с текущего источника сигнала (другая радиостанция FM или компакт-диск).

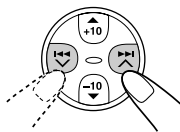
- Резервный прием РТУ не будет работать, если Вы слушаете радиостанцию, работающую на частотах AM.

Вы можете выбрать Ваш любимый тип программы для резервного приема РТУ. При отгрузке с завода резервный прием РТУ выключен. (Для резервного приема РТУ выбрано (“OFF” выключено)).

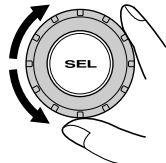
- 1 Нажмите и держите кнопку SEL (выбор) в течение более 2 секунд с тем, чтобы на экране дисплея появился один из параметров PSM. (PSM: смотрите страницу 23).**



- 2 Выберите “РТУ STBY” (резервный), если это не показано на экране дисплея.**



- 3 Выберите один из двадцати девяти кодов РТУ. (Смотрите страницу 16).**



Выбранное название кода появляется на экране дисплея и сохраняется в памяти.

- 4 Закончите настройку.**



- Когда текущим источником звука является FM, индикатор РТУ загорается или мигает.

- Если индикатор РТУ загорается, Резервный прием РТУ включен. Если какая-либо радиостанция начинает передавать выбранную программу РТУ, данное устройство автоматически настраивается на такую станцию.

- Если индикатор РТУ мигает, Резервный прием РТУ еще не включен, поскольку принимаемая радиостанция не обеспечивает связь, используемую для Резервного приема РТУ.

Чтобы включить Резервный прием РТУ, Вам нужно настроиться на другую радиостанцию, обеспечивающую такую связь. Нажмите на кнопку ►► ▲ или ◀◀ ▼, чтобы найти такую радиостанцию.

После настройки на радиостанцию, обеспечивающую такую связь, индикатор РТУ перестает мигать и продолжает светиться. Теперь Резервный прием РТУ включен.

- Когда текущим источником звука является не FM, индикатор РТУ загорается.

Если какая-либо радиостанция начинает передавать выбранную программу РТУ, данное устройство автоматически меняет источник звука и настраивается на такую станцию.

Чтобы выключить Резервный прием РТУ, выберите “OFF” (выключено) в пункте 3 в левой колонке. Индикатор РТУ исчезает.



## Поиск Вашей любимой программы

Вы можете искать любой из кодов РТУ.

В дополнение к этому Вы можете сохранить в памяти 6 Ваших любимых типов программ на нумерованных кнопках.

При отгрузке с завода следующие 6 типов программ сохранены в памяти на нумерованных кнопках (1 – 6).

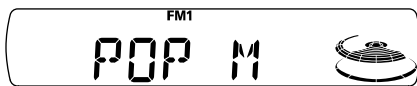
Чтобы запомнить Ваши любимые типы программ, смотрите ниже.

Чтобы найти Ваш любимый тип программ, смотрите страницу 14.

1	2	3
POP M	ROCK M	EASY M
4	5	6
CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

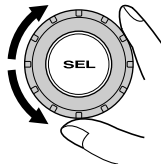
Чтобы запомнить Ваши любимые типы программ

- 1 Нажмите и держите кнопку Т (ТР/РТУ) в течение более 2 секунд с тем, когда слушаете радиостанцию FM.



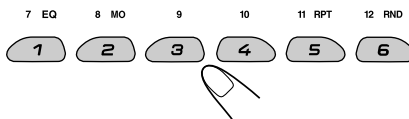
Появляется выбранный последним код РТУ.

- 2 Выберите один из двадцати девяти кодов РТУ. (Смотрите страницу 16).



Выбранное название кода появляется на экране дисплея.

- 3 Нажмите и держите нумерованную кнопку в течение более 2 секунд с тем, чтобы запомнить выбранный код РТУ на том запрограммированном номере, который Вы выбрали.



Будут поочередно мигать надпись "MEMORY" и название выбранного кода.

- 4 Для выхода из этого режима нажмите кнопку программы движения транспорта/типа программы Т (ТР/РТУ) и удерживайте ее нажатой более 2 секунд.

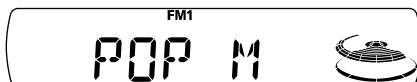




## Чтобы найти Ваш любимый тип программ

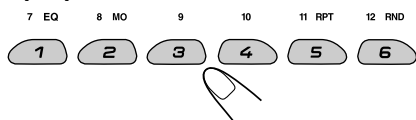
- 1 Нажмите и держите кнопку Т (ТР/PTY) в течение более 2 секунд с тем, когда слушаете радиостанцию FM.

ТР/PTY



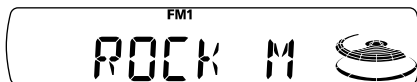
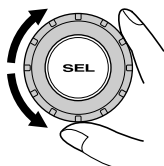
Появляется выбранный последним код РТУ.

- 2 Для выбора одной из любимых программ



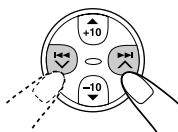
или

Для выбора какого-либо из двадцати девяти кодов РТУ



Напр.: Когда выбран "ROCK M"

- 3 Нажмите **▶▶** **▲** или **◀◀** **▼**, чтобы начать поиск РТУ Вашей любимой программы.



- Если есть радиостанция, передающая в эфир программу того же кода РТУ, который Вы выбрали, радиоприемник настраивается на такую станцию.

- Если нет радиостанции, передающей в эфир программу того же кода РТУ, который Вы выбрали, радиостанция не меняется.

### Примечание:

В некоторых районах поиск РТУ нормально не работает.

## Другие полезные функции и настройка RDS

### Автоматический выбор станции с помощью нумерованных кнопок

Обычно когда Вы нажимаете на нумерованную кнопку, радиоприемник настраивается на запрограммированную станцию.

Однако, когда запрограммированная станция является станцией RDS, происходит нечто иное. Если поступающие от такой запрограммированной станции сигналы недостаточно сильные для хорошего качества приема, это устройство с помощью данных AF настраивается на вещание на другой частоте той же самой программы, что и первоначальная запрограммированная станция. (Поиск программы)

- Устройству требуется определенное время, чтобы настроиться на другую радиостанцию с помощью Поиска программы.

Для того, чтобы включить поиск программы, выполните приводимую ниже процедуру.

- Смотрите также "Изменение общих параметров настройки (PSM)" на страницу 22.

- 1 Нажмите и держите кнопку SEL (выбор) в течение более 2 секунд с тем, чтобы на экране дисплея появился один из параметров PSM.

- 2 Нажмите на кнопку **▶▶** **▲** или **◀◀** **▼**, чтобы выбрать "P(Программа)-SEARCH"

- 3 Поверните диск управления по часовой стрелке, чтобы выбрать "ON" (включено). Теперь поиск программы включен.

- 4 Нажмите на кнопку SEL (выбор), чтобы завершить установку.

Чтобы отменить поиск программы, повторите ту же самую процедуру и выберите "OFF" (выключено) в пункте 3 повернув диск управления против часовой стрелки.



## **Изменение режима работы дисплея во время прослушивания радиостанции FM**

Вы можете изменить первоначальную индикацию на экране дисплея на название радиостанции (PS NAME), частоту радиостанции (FREQ) или время на часах (CLOCK) в то время, когда слушаете какую-либо радиостанцию FM RDS.

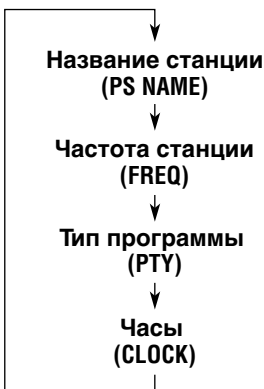
- Смотрите также “Изменение общих параметров настройки (PSM)” на страницу 22.

- 1 Нажмите и держите кнопку SEL (выбор) в течение более 2 секунд с тем, чтобы на экране дисплея появился один из параметров PSM.
- 2 Нажмите кнопку ►►| ^ или |◄◄ v для того, чтобы выбрать “DISPMODE” (режим работы дисплея).
- 3 Поверните диск управления, чтобы установить на требуемую индикацию (“PS NAME” (название радиостанции), “FREQ” (частота) или “CLOCK” (часы)).
- 4 Нажмите на кнопку SEL (выбор), чтобы завершить установку.

### **Примечание:**

Нажимая на кнопку DISP (дисплей), Вы можете изменить дисплей в то время, когда слушаете только радиостанцию FM RDS.

При каждом нажатии этой кнопки на экране дисплея появляется следующая информация:



- Затем через несколько секунд дисплей возвращается к первоначальной индикации.

## **Установка уровня громкости TA**

Вы можете запрограммировать уровень громкости для резервного приема TA. Когда приемник принимает программу движения транспорта, уровень громкости автоматически меняется на запрограммированный уровень.

- Смотрите также “Изменение общих параметров настройки (PSM)” на страницу 22.

- 1 Нажмите и держите кнопку SEL (выбор) в течение более 2 секунд с тем, чтобы на экране дисплея появился один из параметров PSM.
- 2 Нажмите на кнопку ►►| ^ или |◄◄ v для того, чтобы выбрать “TA VOL” (громкость TA).
- 3 Поверните диск управления, чтобы выбрать желаемую громкость.  
Вы можете установить ее от “VOL 00” до “VOL 50”.
- 4 Нажмите на кнопку SEL (выбор), чтобы завершить установку.

## **Автоматическая регулировка часов**

При отгрузке с завода встроенные в данное устройство часы устанавливаются таким образом, чтобы они автоматически настраивались с помощью данных СТ (время часов) в сигнале RDS.

Если Вы не хотите использовать автоматическую регулировку часов, выполните приведенную ниже процедуру.

- Смотрите также “Изменение общих параметров настройки (PSM)” на страницу 22.

- 1 Нажмите и держите кнопку SEL (выбор) в течение более 2 секунд с тем, чтобы на экране дисплея появился один из параметров PSM.
- 2 Нажмите на кнопку ►►| ^ или |◄◄ v для того, чтобы выбрать “AUTO ADJ” (автоматическая настройка).
- 3 Поверните диск управления против часовой стрелки, чтобы выбрать “OFF” (выключено). Теперь автоматическая регулировка часов отменена.
- 4 Нажмите на кнопку SEL (выбор), чтобы завершить установку.

**Чтобы вновь включить регулировку часов,** повторите ту же самую процедуру и выберите “ON” (включено) в пункте 3, повернув диск управления по часовой стрелке.

### **Примечание:**

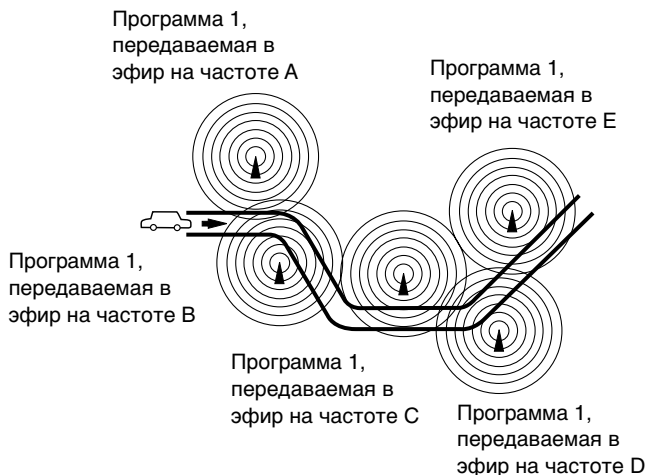
Вы должны оставаться настроенными на ту же самую радиостанцию в течение более 2 минут после того, как поставите “AUTO ADJ” (автоматическая настройка) на “ON” (включено). Иначе время на часах не будет установлено. (Это происходит потому, что данному устройству требуется до 2 минут на то, чтобы поймать данные СТ в сигнале RDS).

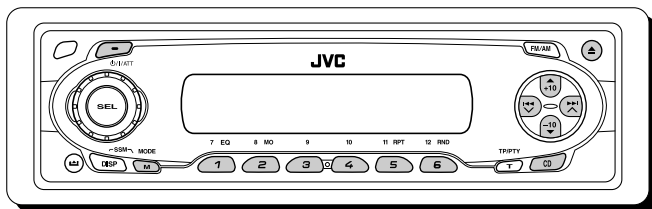


## Коды РТУ

NEWS:	Новости	SOCIAL:	Программы по культурно-просветительным мероприятиям
AFFAIRS:	Тематические программы, подробно излагающие текущие новости или события	RELIGION:	Программы, касающиеся любых аспектов веры, или природы существования, или этики
INFO:	Программы, в которых даются советы по широкому кругу тем	PHONE IN:	Программы, в которых люди могут высказать свое мнение либо по телефону, либо во время публичного обсуждения
SPORT:	Спортивные события	TRAVEL:	Программы о маршрутах путешествий, турпоездах с полным обслуживанием, а также новых идеях и возможностях путешествий
EDUCATE:	Познавательные программы	LEISURE:	Программы, касающиеся таких видов отдыха и развлечений, как садоводство, приготовление пищи, рыбная ловля и т.д.
DRAMA:	Радиопостановки	JAZZ:	Джазовая музыка
CULTURE:	Программы по национальной или региональной культуре	COUNTRY:	Деревенская музыка
SCIENCE:	Программы по естественным наукам и технологии	NATION M:	Современная популярная музыка из другой страны или региона на языке той страны
VARIED:	Другие программы, такие как комедии или церемонии	OLDIES:	Классическая поп-музыка
POP M:	Поп-музыка	FOLK M:	Народная музыка
ROCK M:	Рок-музыка	DOCUMENT:	Программы, касающиеся реальных событий, представленные в виде расследований
EASY M:	Развлекательная музыка		
LIGHT M:	Легкая музыка		
CLASSICS:	Классическая музыка		
OTHER M:	Другая музыка		
WEATHER:	Информация о погоде		
FINANCE:	Репортажи по коммерции, торговле, фондовому рынку и т.д.		
CHILDREN:	Развлекательные программы для детей		

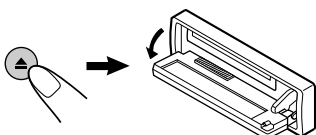
**Одну и ту же программу можно принимать на разных частотах.**





## Воспроизведение компакт-диска

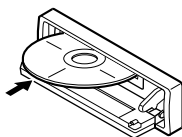
### 1 Откройте панель управления.



**Примечание в отношении включения в одно касание:**

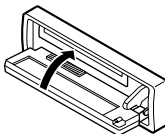
Когда компакт-диск уже вставлен в отверстие для дисков, при нажатии CD устройство включается, и автоматически начинается воспроизведение компакт-диска.

### 2 Вставьте диск в отверстие для дисков.



Устройство включается, втягивает компакт-диск и начинает воспроизводить его автоматически.

### 3 Закройте панель управления вручную.



#### Относительно схождения с дорожки:

Схождение с дорожки может произойти в результате движения автомобиля по чрезвычайно неровной дороге. Это не повредит устройство и компакт-диск, однако, это раздражает.

Мы рекомендуем Вам прекратить воспроизведение компакт-диска во время движения по таким неровным дорогам.

На дисплее отображаются следующие элементы:

Индикатор CD-in (компакт-диска вставлен) загорается.



Общее время воспроизведения вставленного диска      Общее число треков на вставленном диске



Истекшее время воспроизведения      Текущий трек

Все треки будут воспроизводиться повторно до тех пор, пока Вы не остановите воспроизведение.

#### Примечания:

- Когда компакт-диск вставляется неправильной стороной, он автоматически выскакивает (если панель управления открыта). Если панель управления закрыта, в качестве источника звука указывается тонер, а на дисплее мигает индикатор компакт-диска и поочередно появляются надписи "PLEASE" (пожалуйста) и "EJECT" (извлеките).
- Когда Вы открываете панель управления нажатием кнопки ▲, компакт-диск автоматически выскакивает.
- Если в отверстии для дисков нет компакт-диска, нельзя выбрать компакт-диск в качестве источника звука. На дисплее появляется надпись "NO DISC".



## Чтобы остановить воспроизведение и вытащить компакт-диск

Нажмите на кнопку

Воспроизведение компакт-диска останавливается и панель управления открывается. Компакт-диск автоматически выскакивает из отверстия для дисков. В качестве источника звука указывается тюнер (Вы услышите последнюю принимаемую радиостанцию).

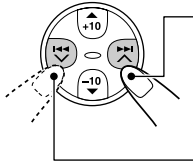
- Если Вы меняете источник сигнала, воспроизведение компакт-диска прекращается (извлечения компакт-диска не происходит). Когда Вы в следующий раз выбираете "CD" (компакт-диск) в качестве источника звука, воспроизведение компакт-диска начинается с того места, где Вы остановились.

### Примечания:

- Если выскочивший диск не вытаскивать в течение примерно 15 секунд, диск автоматически снова вставляется в отверстие для дисков для того, чтобы защитить его от пыли. (В этом случае воспроизведение компакт-диска не начинается).
- Вы можете кнопкой выбросить компакт-диск даже при выключенном устройстве.

## Отыскание трека или конкретной части на компакт-диске

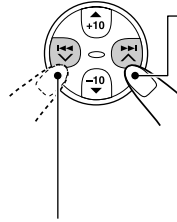
### Для ускоренного перехода вперед или перехода назад к треку



Нажмите и держите кнопку во время воспроизведения компакт-диска для того, чтобы ускоренно перейти вперед к треку.

Нажмите и держите кнопку во время воспроизведения компакт-диска для того, чтобы перейти назад к треку.

### Для того, чтобы перейти на следующие треки или предшествующие треки



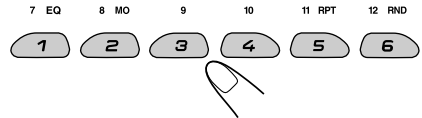
Нажмите и тут же отпустите кнопку во время воспроизведения компакт-диска, чтобы перейти вперед к началу следующего трека. При каждом последовательном нажатии этой кнопки находится начало и воспроизводятся следующие треки.

Нажмите и тут же отпустите кнопку во время воспроизведения компакт-диска, чтобы вернуться к началу текущего трека.

При каждом последовательном нажатии этой кнопки находится начало и воспроизводятся предшествующие треки.

### Чтобы перейти непосредственно на определенный трек

Нажмите на нумерованную кнопку, соответствующую номеру такого трека, чтобы начать его воспроизведение.



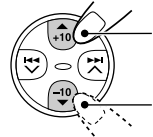
- Чтобы выбрать номер трека от 1 – 6: Нажмите и тут же отпустите кнопки 1 (7) – 6 (12).
- Чтобы выбрать номер трека от 7 – 12: Нажмите и держите в течение более 1 секунды кнопки 1 (7) – 6 (12).

### Для быстрого перехода на дорожку (кнопки +10 и -10)

- 1 В режиме воспроизведения нажмите кнопку переключения режима M (MODE), чтобы перейти в режим настройки функций.



- 2 Нажмите +10 или -10.



Переход на 10 дорожек\* вперед к последней дорожке

Переход на 10 дорожек\* назад к первой дорожке

\* При однократном нажатии кнопки +10 или -10 осуществляется переход с текущей дорожки на ближайшую дорожку с большим или меньшим номером, кратным 10, (например, 10, 20 или 30).

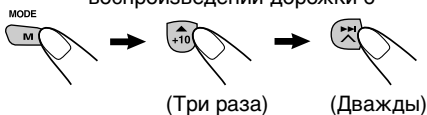
Каждый раз при нажатии кнопки осуществляется переход на 10 дорожек (см. "Использование кнопок +10 и -10" на стр. 19).

- После последней дорожки будет выбрана первая и наоборот.



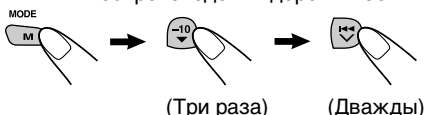
## Использование кнопок +10 и -10

- Напр. 1: выбор дорожки 32 при воспроизведении дорожки 6



Дорожка 6 → 10 → 20 → 30 → 31 → 32

- Напр. 2: выбор дорожки 8 при воспроизведении дорожки 36

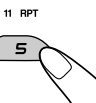


Дорожка 36 → 30 → 20 → 10 → 9 → 8

Вы можете несколько раз повторять воспроизведение текущего трека.



- Нажмите на M (MODE) (режим), чтобы войти в режим функций во время воспроизведения компакт-диска.



- Нажмите RPT (повторное) в режиме настройки функций, чтобы на дисплее появилось сообщение "TRK RPT". Каждый раз при нажатии кнопки режим повторного воспроизведения поочередно включается и выключается.



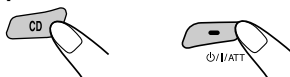
Индикатор RPT

Когда режим повторного воспроизведения включен, на дисплее загорается индикатор RPT (повторное). Воспроизведение начинается с текущей дорожки.

## Предотвращение выскакивания компакт-диска

Вы можете не допустить выскакивания компакт-диска и можете запереть компакт-диск в отверстии для дисков.

Нажимая на CD, нажмите и держите кнопку  $\phi$ /I/ATT в течение более 2 секунд.



Надпись "NO EJECT" (выталкивание) мигает на экране дисплея в течение около 5 секунд, компакт-диск заблокирован и не может выскочить.



Чтобы отменить предотвращение выскакивания и разблокировать компакт-диск

Нажимая кнопку CD, нажмите снова кнопку  $\phi$ /I/ATT и уди ерживайте в течение более 2 секунд.

На дисплее в течение 5 секунд мигает сообщение "EJECT OK" (извлечение разрешено), и блокировка компакт-диска снимается.

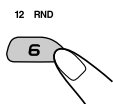
## Выбор режимов воспроизведения компакт-дисков

### Произвольное воспроизведение треков (Произвольное воспроизведение дисков)

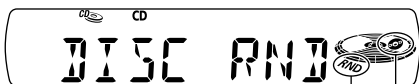
Вы можете воспроизводить все треки на диске в произвольном порядке.



- Нажмите на M (MODE) (режим), чтобы войти в режим функций во время воспроизведения компакт-диска.



- Нажмите RND (произвольное) в режиме настройки функций, чтобы на дисплее появилось сообщение "DISC RND". Каждый раз при нажатии кнопки режим произвольного воспроизведения поочередно включается и выключается.



Индикатор  $\phi$  RND (произвольное воспроизведение дисков)

Когда включена функция произвольного воспроизведения, на дисплее загорается индикатор  $\phi$  RND. Воспроизведение начинается с произвольно выбранной дорожки.

### Повторное воспроизведение треков (Повторное воспроизведение дорожек)



# НАСТРОЙКА ЗВУКА

## Выбор запрограммированных режимов звучания (C-EQ: специализированный эквалайзер)

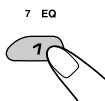
Вы можете выбрать запрограммированный режим звучания (C-EQ: специализированный эквалайзер), подходящий для конкретного музыкального жанра.

- Установлен временной предел выполнения нижеописанной процедуры. Если настройка отменяется до того, как Вы ее закончите, снова начинайте с пункта 1.

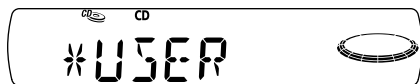
**1** Нажмите M (MODE) в режиме воспроизведения, чтобы вызвать режим настройки функций.



**2** Нажмите EQ (эквалайзер) в режиме настройки функций.

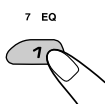


Для текущего источника устанавливается и применяется последний выбранный режим звучания.



Напр.: Если Вы ранее выбрали "USER" (пользователь)

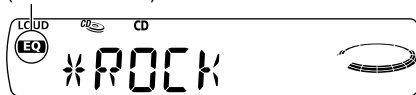
**3** Выберите тот режим звучания, который Вы хотите.



При каждом нажатии кнопки режим звучания меняется следующим образом:



Индикатор EQ (эквалайзер) загорается при выборе любого режима звучания, отличного от режима "USER" (пользователь).



Напр.: Когда Вы выбрали "ROCK" (рок)

Индикация	Для:	Запрограммированные значения		
		BAS	TRE	LOUD
USER	(Бемольный звук)	00	00	OFF (выкл)
ROCK	Рок- или диско-музыка	+03	+01	ON (включено)
CLASSIC	Классическая музыка	+01	-02	OFF (выкл)
POPS	Легкая музыка	+04	+01	OFF (выкл)
HIP HOP	Фанк- или рэп-музыка	+02	00	ON (включено)
JAZZ	Джазовая музыка	+02	+03	OFF (выкл)

### Примечание:

Каждый режим звучания можно настроить по своему желанию. Как только настройка выполнена, она автоматически сохраняется для текущего выбранного режима звучания. См. раздел "Настройка звука" на стр. 21.

# Настройка звука

Вы можете настроить характеристики звука по Вашему вкусу.

## 1 Выберите тот параметр, который Вы хотите настроить.



При каждом нажатии кнопки регулируемые параметры меняются следующим образом:

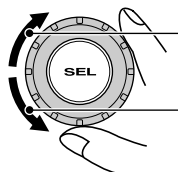


Индикация	Для того, чтобы:	Диапазон
BAS* <sup>1</sup> (низкие частоты)	Настроить низкие частоты.	-06 (мин.)   +06 (макс.)
TRE* <sup>1</sup> (высокие частоты)	Настроить высокие частоты.	-06 (мин.)   +06 (макс.)
FAD* <sup>2</sup> (регулятор уровня сигнала)	Настроить баланс передних и задних громкоговорителей.	R06 (Только задние) F06 (Только передние)
BAL (баланс)	Настроить баланс левых и правых громкоговорителей.	L06 (Только левые) R06 (Только правые)
LOUD* <sup>1</sup> (компенсация)	Усилить низкие и высокие частоты, чтобы обеспечить хорошо сбалансированное звучание при низком уровне громкости.	LOUD ON   LOUD OFF
VOL* <sup>3</sup> (громкость)	Настроить громкость.	00 (мин.)   50 (макс.)

\*<sup>1</sup> При настройке верхних и нижних частот или громкости выполненная настройка сохраняется для текущего выбранного режима звучания (С-EQ), включая режим "USER" (пользовательский).

\*<sup>2</sup> Если Вы используете систему с двумя громкоговорителями, установите уровень регулятора уровня сигнала на "00".  
\*<sup>3</sup> Обычно диск управления выполняет функции регулятора громкости. Поэтому нет необходимости выбирать "VOL" (громкость) для настройки уровня громкости.

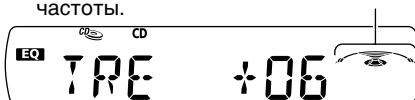
## 2 Настройте уровень.



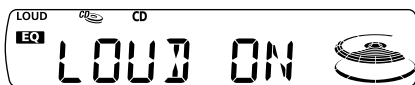
Повышение уровня или включение звука

Понижение уровня или выключение звука

Режим коррекции меняется, когда Вы настраиваете низкие или высокие частоты.



Напр. 1: Когда Вы настраиваете "TRE" (высокие частоты)



Напр. 2: Включение звука

## 3 Повторите пункты 1 и 2 чтобы настроить другие параметры.

Чтобы вернуться к заводской установке, повторите ту же самую процедуру и переназначьте запрограммированные значения, перечисленные в таблице на странице 20.



# ДРУГИЕ ГЛАВНЫЕ ФУНКЦИИ

## Изменение общих параметров настройки (PSM)

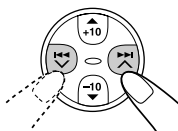
Вы можете изменить параметры, перечисленные на следующей странице с помощью регулировки PSM (предпочтительный режим установки).

### Основная процедура

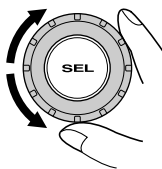
- 1 Нажмите и держите кнопку SEL (выбор) в течение более 2 секунд с тем, чтобы на экране дисплея появился один из параметров PSM. (Смотрите страницу 23).



- 2 Выберите тот параметр PSM, который Вы хотите настроить. (Смотрите страницу 23).



- 3 Настройте выбранный параметр PSM.



- 4 Если требуется, повторите пункты 2 и 3, чтобы настроить другие параметры PSM.

- 5 Закончите настройку.



## Выбор изображения уровня на экране дисплея — LEVEL

Вы можете выбрать изображение уровня на экране дисплея по Вашему вкусу.

При отгрузке с завода выбирается “AUDIO 2”:

- AUDIO 1: Отображение индикатора уровня звука.
- AUDIO 2: Чередуются настройка “AUDIO 1” и освещение дисплея.
- OFF: Очистка индикатора уровня звука.

## Чтобы выбрать режим регулятора подсветки — DIMMER

(Только для модели KD-SC800R)

Когда Вы включаете передние фары автомобиля, экран дисплея автоматически тускнеет (Автоматический регулятор подсветки).

При отправке с завода режим Auto Dimmer (Автоматический регулятор подсветки) включен.

- AUTO (автоматический):  
Включает Автоматический регулятор подсветки.
- OFF (выключено):  
Отменяет Автоматический регулятор подсветки.
- ON (включено):  
Всегда затемняет экран дисплея.

### Примечание:

Автоматический регулятор подсветки, установленный на этом устройстве, может не работать правильно на некоторых автомобилях, особенно на тех, на которых установлен диск управления для уменьшения силы света. В таком случае установите режим регулятора подсветки на “ON” (включено) или “OFF” (выключено).

## Для выбора приглушения звука при телефонном звонке — TEL

Этот режим используется, когда подсоединена система сотового телефона. В зависимости от используемой телефонной системы выберите “MUTING 1” или “MUTING 2” в зависимости от того, какой из них подавляет звук этого устройства.

- MUTING 1: Выберите его, если при такой установке приглушаются звуки.
- MUTING 2: Выберите его, если при такой установке приглушаются звуки.
- OFF (выключено):  
Отменяет приглушение звука при телефонном звонке.



## Параметры предпочтительного режима установки (PSM)

- Для получения подробной информации по каждому из элементов PSM см. страницы, перечисленные в таблице.

Индикация		Выбираемые значения/элементы		Запрограммированная заводская настройка	Смотрит страницу
<b>CLOCK H</b>	Настройка часа	Назад	Вперед	0:00	6
<b>CLOCK M</b>	Настройка минуты	Назад	Вперед		
<b>24H/12H</b>	24/12-часовое время на экране дисплея	12H	24H	24H	6
<b>AUTO ADJ</b>	Автоматическая установка часов	OFF	ON	ON	15
<b>DISPMODE</b>	Режим работы дисплея	PS NAME ↔ FREQ ↕                      ↕ CLOCK              ↕		PS NAME	15
<b>AF-REG</b>	Прием альтернативная частота/регионализация	AF	↔ AF REG ↕              ↕ OFF              ↕	AF	10, 11
<b>PTY STBY</b>	Резервный PTY	OFF → 29 типов программ (смотрите страницу 16) ↑		OFF	12
<b>TA VOL</b>	Громкость передачи сообщений о движении транспорта	VOL 00 – VOL 50		VOL 20	15
<b>P-SEARCH</b>	Поиск программы	OFF	ON	OFF	14
<b>LEVEL</b>	Показ уровня на экране дисплея	AUDIO 1	↔ AUDIO 2 ↕              ↕ OFF              ↕	AUDIO 2	22
<b>DIMMER*</b>	Режим затемнения	AUTO	↔ OFF ↕              ↕ ON              ↕	AUTO	22
<b>TEL</b>	Приглушение звука телефон	MUTING 1	↔ MUTING 2 ↕              ↕ OFF              ↕	OFF	22

\* Только для модели KD-SC800R.

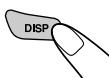


## Настройка цвета отображения

Данный раздел относится только к модели KD-SC800R.

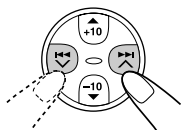
Вы можете выбрать цвет для отображения сообщений и индикаторов на дисплее в соответствии со своими предпочтениями. При поставке изготовителем установлена настройка "ALL DEMO".

### 1 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку DISP (дисплей) в течение некоторого времени.



На дисплее появится последняя выбранная настройка.

### 2 Выберите необходимую настройку или цвет.



При каждом нажатии кнопки варианты выбора меняются следующим образом:

ALL DEMO ⇄ SOURCE ⇄ BLUE ⇄ OCEAN ⇄ PURPLE ⇄ PINK ⇄ ROSE ⇄ RED ⇄ (возврат в начало)

#### • Если выбрана настройка "ALL DEMO":

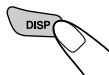
Цвет отображения меняется каждые 6 секунд.

(розовый → ярко-розовый → морской волны → красный → пурпурный → синий → возврат в начало)

#### • Если выбрана настройка "SOURCE":

Цвет отображения становится красным при прослушивании радиостанций FM или AM и синим при воспроизведении компакт-дисков.

### 3 Завершите настройку.



#### Примечание:

Если в течение 15 секунд не будет нажата ни одна кнопка, остается установленной последняя выбранная настройка.

## Замена стандартной панели

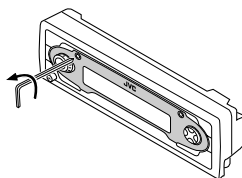
Данный раздел относится только к модели KD-SC800R.

Стандартную панель можно заменить любой другой панелью, поставляемой вместе с данным устройством.

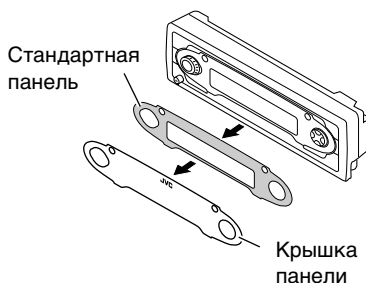
Трафареты панелей также можно выгрузить со страницы <<http://www.jvc.co.jp/jvccar>>.

- При смене панели будьте осторожны – не оставляйте отпечатков пальцев на панели или крышке.

### 1 Отсоедините винты с помощью прилагающейся шестигранной отвертки.



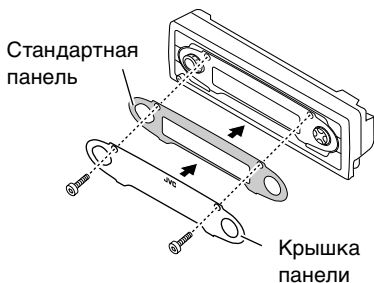
### 2 Снимите крышку и стандартную панель.



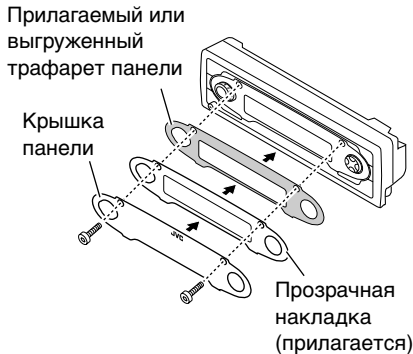


### 3 Установите другую панель (стандартный, прилагаемый или выгруженный трафарет панели) по своему предпочтению.

- Прикрепление стандартной панели



- Прикрепление прилагаемого или выгруженного трафарета панели  
Вставьте прозрачную накладку (поставляется) между прилагаемым или выгруженным трафаретом панели и крышкой для того, чтобы крышка встала на место.

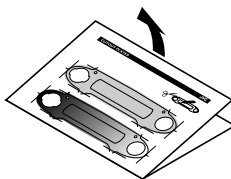


#### Примечания:

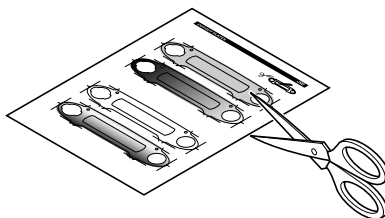
- Сохраните шестигранную отвертку для будущего использования.
- С устройством поставляются четыре запасных винта для крепления крышки. (См. руководство по установке и подключению).
- Прикрепляя крышку панели, не затягивайте винты слишком сильно, иначе крышка может треснуть.

### Как использовать трафареты панелей

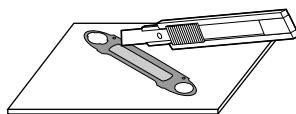
- 1 Разверните поставляемые трафареты панелей.



- 2 Вырежьте панели ножницами.



- 3 Прodelайте отверстия для окна и двух кнопок с помощью ножа на упругой поверхности.





## Отсоединение панели управления

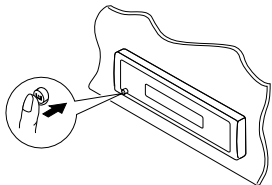
Вы можете отсоединить панель управления, когда выходите из машины.

При отсоединении или установке панели управления соблюдайте осторожность, чтобы не повредить разъемы на задней стороне панели управления и на держателе панели.

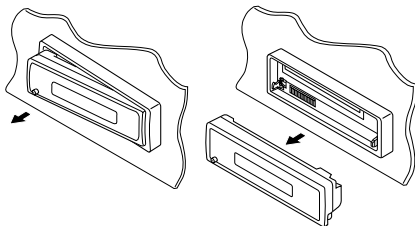
### Как отсоединить панель управления

Перед отсоединением панели управления не забудьте выключить питание.

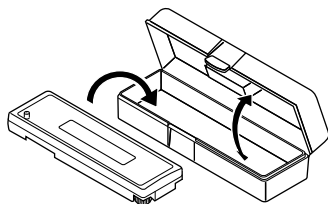
#### 1 Освободите панель управления.



#### 2 Вытащите панель управления из устройства.

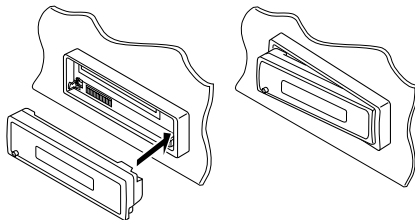


#### 3 Положите отсоединенную панель управления в предусмотренный для нее футляр.

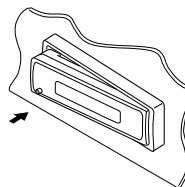


## Как присоединить панель управления

#### 1 Вставьте правую сторону панели управления в паз на держателе панели.



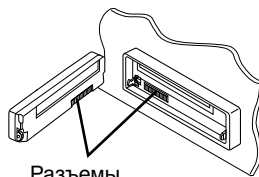
#### 2 Нажмите на левую сторону панели управления для того, чтобы закрепить ее на держателе панели.



#### Примечание в отношении чистки разъемов:

При частом снятии панели управления разъемы могут испортиться.

Для того, чтобы свести до минимума такую возможность, периодически протирайте разъемы ватным тампоном или тканью, смоченными в спирте, стараясь не повредить разъемы.



Разъемы



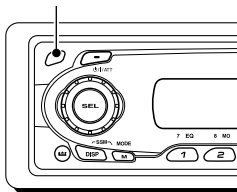
Настоящим устройством можно дистанционно управлять, как указано здесь (**при покупке по Вашему выбору устройства дистанционного управления**). Мы рекомендуем Вам использовать с Вашим устройством устройство дистанционного управления RM-RK50 или RM-RK60.

(Напр.: Когда Вы пользуетесь устройством RM-RK60)

Перед тем, как пользоваться устройством дистанционного управления:

- Направьте устройство дистанционного управления прямо на дистанционный датчик, расположенный на главном устройстве. Убедитесь, что между ними нет никакого препятствия.

Дистанционный датчик



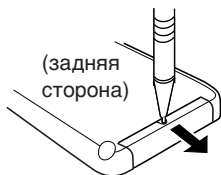
- Не подвергайте дистанционный датчик воздействию сильного света (прямого солнечного света или искусственного освещения).

## Установка батареек

Когда расстояние, с которого можно управлять, уменьшается или снижается эффективность работы устройства дистанционного управления, замените батарейку.

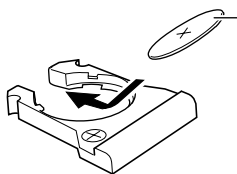
### 1. Снимите держатель батареек.

- 1) Выталкивайте держатель батареек в направлении, указанном стрелкой, с помощью шариковой авторучки или аналогичного инструмента.
- 2) Снимите держатель батареек.



### 2. Поставьте батарейку.

Всуньте батарейку в держатель со стороны +, направленной вверх, таким образом, чтобы батарейка закрепилась в держателе.



Литиевая батарейка в форме монеты (номер изделия: CR2025)

### 3. Поставьте держатель батареек на место.

Всовывайте обратно держатель батареек до тех пор, пока не услышите щелчок.



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

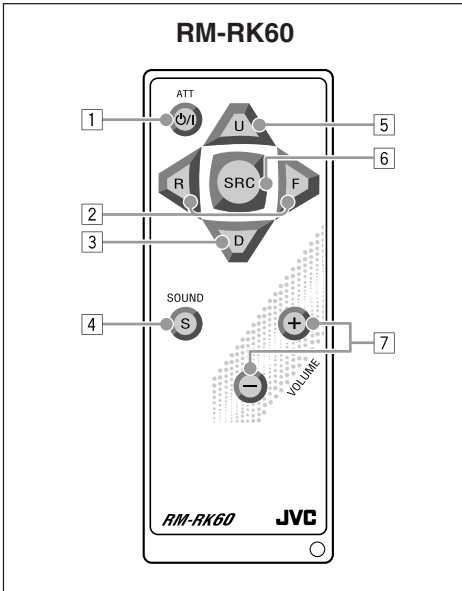
- Храните батарейку в месте, не доступном для детей. Если ребенок случайно проглотит батарейку, немедленно обратитесь за консультацией к врачу.
- Не перезаряжайте, не укорачивайте, не разбирайте, не нагревайте батарейку и не бросайте ее в огонь. Все это может привести к тому, что батарейка начнет выделять тепло, треснет или начнется пожар.
- Не оставляйте батарейку вместе с другими металлическими материалами. Это может привести к тому, что батарейка начнет выделять тепло, треснет или начнется пожар.
- При выбрасывании или сохранении батарейки заверните ее в пленку и изолируйте; иначе батарейка может начать выделять тепло, треснет, или начнется пожар.
- Не протыкайте батарейку пинцетом или аналогичными инструментами. Это может привести к тому, что батарейка начнет выделять тепло, треснет или начнется пожар.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ оставляйте устройство дистанционного управления в месте (таком как приборные доски), подвергающемся воздействию прямого солнечного света в течение длительного времени. Иначе его можно повредить.



## Расположение кнопок



- 1 • Включает данное устройство, если нажать, когда данное устройство выключено.
- Выключает данное устройство, если нажать и держать до тех пор, пока на экране дисплея не появится надпись “SEE YOU” (“ДО ВСТРЕЧИ”).
- Моментально понижает уровень громкости, если ее нажать и тут же отпустить.  
Нажмите еще раз, чтобы восстановить громкость.
- 2 • Ведет поиск станций во время прослушивания радио.
- Быстрая перемотка вперед или назад дорожки при нажатии и удерживании нажатой во время прослушивания компакт-диска.
- Переход к следующей дорожке или возврат в начало текущей (или предыдущей) дорожки при кратковременном нажатии во время прослушивания компакт-диска.

- 3 • Выбирает запрограммированные радиостанции во время прослушивания радио.  
При каждом нажатии этой кнопки номер запрограммированной радиостанции возрастает, и приемник настраивается на запрограммированную радиостанцию.
- 4 • Выбирает режим звучания (C-EQ: специализированный эквалайзер).  
При каждом нажатии этой кнопки режим звучания (C-EQ) меняется.
- 5 • Выбирает полосу частот во время прослушивания радио.  
При каждом нажатии этой кнопки полоса частот меняется.
- 6 • Выбирает источник звука.  
При каждом нажатии этой кнопки источник звука меняется.
- 7 • Функционирует так же, как диск управления на главном устройстве.

**Примечание:** Данная кнопки не функционирует для настройки режима рекомендуемой регулировки.

# ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



То, что может вначале показаться неисправностью, не всегда представляет собой серьезную проблему. Перед тем, как обращаться в центр технического обслуживания, проверьте следующие пункты.

	Симптомы	Причины	Способ устранения
Общие	<ul style="list-style-type: none"> <li>Громкоговорители не издают звуков.</li> </ul>	Громкость поставлена на минимальный уровень.	Отрегулируйте ее до оптимального уровня.
		Соединения неправильные.	Проверьте провода и соединения.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Это устройство совсем не работает.</li> </ul>	Возможно, произошел сбой встроенного микрокомпьютера, вызванный шумами, помехами и иными подобными причинами.	Нажмите кнопку сброса в контейнере панели после отсоединения панели управления. (Установка часов и запрограммированные радиостанции, сохраненные в памяти, стираются). (Смотрите страницу 2).
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> <li>Автоматическое программирование SSM (последовательная память радиостанции с сильным сигналом) не работает.</li> </ul>	Сигналы слишком слабые.	Сохраните радиостанции в памяти вручную.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Статические помехи при прослушивании радио.</li> </ul>	Ненадежно подсоединена антенна.	Надежно подсоедините антенну.
Воспроизведение компакт-дисков	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск невозможно воспроизвести.</li> </ul>	Компакт-диск вставлен неправильной стороной.	Вставьте компакт-диск правильно.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Компакт-диск однократной записи/ перезаписываемый компакт-диск не может воспроизводиться.</li> <li>Треки на компакт-диске однократной записи/ перезаписываемый компакт-диске нельзя пропускать.</li> </ul>	Компакт-диск однократной записи/перезаписываемый компакт-диск не закончен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вставьте законченный компакт-диск однократной записи/перезаписываемый компакт-диск.</li> <li>Закончите компакт-диск однократной записи/ перезаписываемый компакт-диск с помощью компонента, который Вы используете для записи.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Невозможно извлечь компакт-диск.</li> </ul>	Компакт-диск заперт.	Освободите компакт-диск. (Смотрите страницу 19).
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Звук компакт-диска иногда прерывается.</li> </ul>	Вы едете по неровным дорогам.	Прекратите воспроизведение, когда едете по неровным дорогам.
		Компакт-диск поцарапан.	Поменяйте компакт-диск.
		Соединения неправильные.	Проверьте провода и соединения.
<ul style="list-style-type: none"> <li>На экране дисплея появляется надпись "NO DISC" (нет диска).</li> </ul>	В загрузочное отверстие не вставлен компакт-диск.	Вставьте компакт-диск в загрузочное отверстие.	
	Компакт-диск вставлен неправильно.	Вставьте компакт-диск правильно.	



## Обращение с дисками

Это устройство предназначено для воспроизведения компакт-дисков, компакт-дисков однократной записи и перезаписываемых.

- Данное устройство несовместимо с дисками MP3.

### Как обращаться с дисками

#### При вытаскивании диска из его коробки

нажмите на центральный фиксатор коробки и вытащите диск, держа его за края.

- Держите диск только за края. Не касайтесь его поверхности с записью.

Центральный фиксатор



При закладке диска в его коробку наденьте диск на центральный фиксатор (поверхность с текстом должна смотреть вверх).

- После использования обязательно храните диски в коробках.

### Чтобы держать диски чистыми

Грязный диск может воспроизводиться неправильно. Если диск загрязнился, протрите его мягкой тряпкой, двигаясь по прямой линии от центра к краю.



### Для воспроизведения новых дисков

Новые диски могут иметь некоторые неровные места вокруг внутреннего и внешнего края. Если используется такой диск, данное устройство может вытолкнуть этот диск. Чтобы удалить такие неровные места, потрите края с помощью карандаша или шариковой авторучки и т.п.



## Воспроизведение компакт-дисков однократной или многократной записи

Перед воспроизведением компакт-дисков однократной или многократной записи внимательно прочитайте данные инструкции и предостережения.

- Используйте только "завершенные" компакт-диски однократной или многократной записи.
- Некоторые компакт-диски однократной или многократной записи не воспроизводятся на данном устройстве в связи с их особенностями, а также по следующим причинам:
  - диски загрязнены или поцарапаны;
  - на линзе внутри устройства присутствует конденсат влаги;
  - линза звукоснимателя загрязнена.
- Для считывания дисков многократной записи может потребоваться больше времени, так как они имеют меньшую отражательную способность по сравнению с обычными компакт-дисками.
- Компакт-диски однократной или многократной записи чувствительны к высоким температурам и влажности, поэтому не оставляйте их в машине.
- Не используйте следующие компакт-диски однократной или многократной записи:
  - диски с наклейками, этикетками или защитными пленками на поверхности;
  - диски, на которых можно печатать этикетки с помощью струйного принтера.

Использование этих дисков при высоких температурах или высокой влажности может привести к их неисправностям или повреждению.

Например:

- наклейки и этикетки могут сжать и деформировать диск;
- наклейки и этикетки могут отслоиться от диска, и его нельзя будет извлечь;
- печать на дисках может сделать их клейкими.

Внимательно прочитайте инструкции и предостережения об использовании этикеток и дисков, на которых можно выполнять печать.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Не вставляйте 8-сантиметровые диски (одиночные диски) в отверстие для дисков. (Такие диски не выходят при выбросе).
- Не вставляйте диски необычной формы, такие как в форме сердечка или цветка; иначе это приведет к появлению неисправности.
- Не подвергайте диски воздействию прямого солнечного света или любого источника тепла, а также не кладите их в место, которое подвергается воздействию высокой температуры и влажности. Не оставляйте их в автомобиле.
- Не пользуйтесь никакими растворителями (например, обычное чистящее средство для пластинок, аэрозоль, разбавитель, бензин и т.п.) для чистки дисков.

### Конденсация влаги

Влага может конденсироваться на линзе внутри проигрывателя дисков в следующих случаях:

- После включения обогревателя в автомобиле.
- Если в салоне автомобиля становится очень влажно.

Если такое случится, проигрыватель дисков может начать плохо работать. В этом случае вытащите диск и оставьте устройство включенным на несколько часов до тех пор, пока не испарится влага.

Деформированный диск



Наклейка



Остаток клея



Наклеиваемая этикетка

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## СЕКЦИЯ УСИЛИТЕЛЯ ЗВУКОВОЙ ЧАСТОТЫ

Максимальная выходная мощность:

Передние: 45 Вт на канал  
Задние: 45 Вт на канал

Непрерывная выходная мощность (RMS):

Передние: 17 Вт на канал в 4  $\Omega$ , до 40 Гц до 20 000 Гц при не более 0,8% суммарного.  
Задние: 17 Вт на канал в 4  $\Omega$ , от 40 Гц до 20 000 Гц при не более 0,8% суммарного.

Полное сопротивление нагрузки:

4  $\Omega$  (допуск: от 4  $\Omega$  до 8  $\Omega$ )

Диапазон регулирования тональности:

Низкие частоты:  $\pm 10$  дБ при 100 Гц  
Высокие частоты:  $\pm 10$  дБ при 10 кГц

Частотная характеристика:

от 40 Гц до 20 000 Гц

Отношение сигнал-шум: 70 дБ

Уровень выхода/полное сопротивление:

Нагрузка 2,0 В/20 к $\Omega$  (полная шкала)

Выходное сопротивление: 1 к $\Omega$

Частотная характеристика:

От 5 Гц до 20 000 Гц

Динамический диапазон: 96 дБ

Отношение сигнал-шум: 98 дБ

Коэффициент детонации:

Ниже измеряемого предела

## ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Потребность в электроэнергии:

Рабочее напряжение: 14,4 В пост. напр.  
(допуск: от 11 В до 16 В)

Система заземления: Минус на массе

Допустимая рабочая температура:

От 0°C до +40°C

Размеры (Ш  $\times$  В  $\times$  Г):

Размеры установки (приблизит.):

182 мм  $\times$  52 мм  $\times$  150 мм

Размер панели (приблизит.):

188 мм  $\times$  58 мм  $\times$  12 мм

Масса (приблизит.):

1,4 кг (исключая принадлежности)

*Дизайн и технические характеристики могут меняться без уведомления.*

## СЕКЦИЯ ТЮНЕРА

Частотный диапазон:

FM: От 87,5 МГц до 108,0 МГц  
AM: (MW) От 522 кГц до 1 620 кГц до  
(LW) От 144 кГц до 279 кГц до

[Тюнер FM]

Используемая чувствительность:

11,3 дБф (1,0  $\mu$ В/75  $\Omega$ )

50 дБ пороговая чувствительность:

16,3 дБф (1,8  $\mu$ В/75  $\Omega$ )

Избирательность обходного канала (400 кГц):

65 дБ

Частотная характеристика:

От 40 Гц до 15 000 Гц

Сtereo разделение: 30 дБ

Коэффициент захвата: 1,5 дБ

[Тюнер MW]

Чувствительность: 20  $\mu$ В

Избирательность: 35 дБ

[Тюнер LW]

Чувствительность: 50  $\mu$ В

## СЕКЦИЯ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ КОМПАКТ-ДИСКОВ

Тип: Проигрыватель компакт-дисков

Система обнаружения сигнала:

Бесконтактный оптический звукосниматель  
(полупроводниковый лазер)

Количество каналов: 2 канала (стерео)

Дополнительные трафареты панелей  
можно выгрузить со страницы  
<<http://www.jvc.co.jp/jvccar>>.

В соответствии с Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" срок службы (годности) данного товара "по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде" составляет семь (7) лет со дня производства. Этот срок является временем, в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения инструкции по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре.

Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение двух (2) лет со дня его производству.

Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности, гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

**¿Tiene PROBLEMAS con la operación?**

**Por favor reinicialice su unidad**

Consulte la página de Cómo reposicionar su unidad

**PROBLEMI di funzionamento?**

**Inizializzare l'apparecchio**

Fare riferimento alla pagina di Come inizializzare l'apparecchio

**W przypadku NIEPRAWIDŁOWEJ  
pracy radioodtworacza**

**Wyzeruj jego pamięć**

Patrz Zerowanie pamięci urządzenia

**Затруднения при эксплуатации?**

**Пожалуйста, перезагрузите Ваше  
устройство**

Для получения информации о перезагрузке Вашего  
устройства обратитесь на соответствующую страницу

**JVC**  
VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED



SP, IT, PO, RU

© 2003 VICTOR COMPANY OF JAPAN LIMITED



0203KKSMdTJEIN

# 3ND INSTRUCTIONS TO RESEARCHERS ON THE FRONTIERS OF